

ПЕРМСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ

Н. В. Бисерова, Е. М. Химинец

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)

Уровни А1–А2



Пермь 2020

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«ПЕРМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Н. В. Бисерова, Е. М. Химинец

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)

Уровни А1–А2

*Допущено методическим советом
Пермского государственного национального
исследовательского университета в качестве
учебного пособия для студентов, обучающихся
по всем направлениям подготовки и специальностям,
изучающих французский язык как факультативную дисциплину*



Пермь 2020

УДК 811.133.1(075.8)

ББК 81.2Фр-923

Б651

Бисерова Н. В.

Б651 Иностранный язык (французский). Уровни А1–А2 [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н. В. Бисерова, Е. М. Химинец ; Пермский государственный национальный исследовательский университет. – Электронные данные – Пермь, 2020. – 5,04 Мб; 205 с. – Режим доступа: <http://www.psu.ru/files/docs/science/books/uchebnie-posobiya/francuzskij-A1-A2.pdf>. – Заглавие с экрана.

ISBN 978-5-7944-3433-0

Настоящее пособие предназначено для студентов всех факультетов очной, очно-заочной и заочной форм обучения. Пособие включает 9 разделов, содержащих аутентичные тексты, диалоги, информацию страноведческого характера.

Двухуровневая структура подачи материала позволит регулировать уровень сложности для обучающихся с разным запасом знаний.

УДК 811.133.1(075.8)

ББК 81.2Фр-923

*Издается по решению ученого совета
факультета современных иностранных языков и литератур
Пермского государственного национального исследовательского университета*

Рецензенты: кафедра иностранных языков ПГМУ им. академика Е. А. Вагнера (зав. кафедрой, канд. филол. наук, доцент **С. Т. Краснобаева**);

доцент кафедры английского языка, филологии и перевода ПГГПУ, канд. пед. наук **Г. Е. Григорьева**

© ПГНИУ, 2020

© Бисерова Н. В.,

Химинец Е. М., 2020

ISBN 978-5-7944-3433-0

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВОДНЫЙ ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС.....	4
ВВОДНЫЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ КУРС.....	25
Unité I. Une vie d'étudiant.....	43
Unité II. La famille.....	59
Unité III. La vie quotidienne	78
Unité IV. Le temps libre.....	94
Unité V. Les courses	108
Unité VI. Les voyages	127
Unité VII. Les repas	147
Unité VIII. Les arts.....	170
Unité IX. Le travail	189
Список литературы	204

ВВОДНЫЙ ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС

Во французском языке 26 букв, которые обозначают 35 звуков. Одна и та же буква в зависимости от положения в слове может произноситься по-разному. Для изображения звуков на письме прибегают к знакам фонетической транскрипции. Транскрипция заключается в квадратные скобки.

Французский алфавит

Буква	Название буквы	Буква	Название буквы
Aa	[a]	Nn	[ɛn]
Bb	[be]	Oo	[o]
Cc	[se]	Pp	[pe]
Dd	[de]	Qq	[ky]
Ee	[œ]	Rr	[ɛr]
Ff	[ef]	Ss	[ɛs]
Gg	[ʒe]	Tt	[te]
Hh	[a]	Uu	[y]
Ii	[i]	Vv	[ve]
Jj	[ʒi]	Ww	[dubløve]
Kk	[ka]	Xx	[iks]
Ll	[ɛl]	Yy	[igrɛk]
Mm	[ɛm]	Zz	[zɛd]

Правила чтения

Звук [a]

Звук [a] – самый открытый звук переднего ряда, неокругленный. Звук [a] близок к русскому *a* в слове *дать*. При произнесении звука [a] язык лежит плоско в передней полости рта. Кончик языка упирается в нижние зубы.

Exercise 1

А. Не читайте букву *e* на конце слов: *date, balle, rame, rafale*.

Б. Делайте ударение на последнем произносимом слог. Не оглушайте конечные согласные [d], [b], [v]. Соблюдайте долготу перед [v] в ударном слог: *parade, arabe, lave*.

Звук [ɛ] открытый

Звук [ɛ] сходен с русским *э* в слове *этот*. При произнесении звука [ɛ] кончик языка, как и для [a], прижат к нижним передним зубам, но рот раскрыт менее широко. Следующие буквы и буквосочетания читаются как [ɛ]:

Таблица 1

Буквы и буквосочетания	Пример
е в закрытом слог è ê ei ai et на конце слова est (глагол <i>être</i> в 3-м лице единств. числа)	reste, belle après, mère tête Seine paix, militaire ballet est

Exercice 2

А. Читайте буквы и буквосочетания как [ɛ]: sel, elle, belle, veste, très, près, effet, ballet, fête.

Б. Соблюдайте долготу гласного перед [r]: faire, taire, plaire, maire.

Звук [e] закрытый

Звук [e] закрытый близок к русскому э в слове *эти*. При произнесении звука [e] кончик языка упирается в передние нижние зубы, рот открыт меньше, чем при произнесении звука [ɛ], углы губ оттянуты в стороны.

Таблица 2

Буквы и буквосочетания	Пример
é	répété
er	répéter
ez	répétez, assez
es	les, ses, mes
et (союз и)	et

Exercice 3

Следующие буквы и буквосочетания читаются как [e]:

А. Читайте выделенные буквы как [e]: parler, préparer, préférer, répéter, traverser, préparé, préféré, nez, assez, armée, été.

Б. Различайте звуки [ɛ] и [e]: aimer, fermer, laisser, traverser.

Звук [i]

Звук [i] сходен с русским *и* в слове *синий*. При его произнесении кончик языка прижат к нижним зубам, углы рта оттянуты в сторону. Звук [i] на письме обозначается буквами *i* и *y*.

Exercice 4

А. Читайте выделенные буквы как [i]:
vite, mardi, type, pyramide.

Б. Соблюдайте долготу [i] перед конечными [r], [v]:
tir, pire, lire, dire, rire, partir, rive, vive.

Правила чтения согласных

Буква *g*

Буква *g* читается как [ʒ] перед *e, i, y*. Во всех остальных случаях читается как [g].

Таблица 3

Буквы и буквосочетания	Звук	Положение буквы	Пример
g	[ʒ] [g]	перед <i>e, i, y</i> перед всеми остальными буквами	plage, gilet, gai, gris gomme,
ge gu	[ʒ] [g]	перед <i>a, o, u</i> перед <i>e, i, y</i>	gare dirigeable guerre, guide

Exercice 5

А. Читайте букву *g* как [ʒ]:

Egypte, gymnaste.

Б. Читайте букву *g* как [g]:

garde, grade, navigable, gramme.

В. Не оглушайте конечный согласный. Соблюдайте долготу гласного перед удлиняющим [ʒ] в ударном слоге: âge, page, tirage, mirage, passage, stage.

Г. Различайте [ʒ] и [g]: garage, geste, grippe, baggage, glisser, génie, grade, garde.

Буква *c*

Буква *c* читается как [s] перед *e, i, y*. Во всех остальных случаях буква *c* читается как [k].

Таблица 4

Буква	Звук	Положение буквы	Пример
с	[s]	<i>e, i, y</i>	cerner, citadelle
	[k]	перед всеми остальными буквами и на	capitaine, sac,
ç	[s]	конце слов	ça

Exercice 6

А. Читайте букву *c* как [s]:

ici, merci, facile, place, trace, ça, façade.

Б. Читайте букву *c* как [k]: carte, crème, camarade, cadet, clé, avec, sec, bec.

В. Различайте [s] и [k]: cercle, acte, parc, cinéma, climat, radical, crédit, face, façade.

Буква s

Буква *s* между двумя гласными читается как [z]. Во всех остальных случаях буква *s* читается как [s].

Exercice 7

Различайте [s] и [z]. Соблюдайте долготу конечного гласного перед удлиняющим [z]:

basse, base, vaste, analyse, passer, raser, laisser, baisser.

Буквосочетание qu

Буква *q*, после которой обычно следует непронизносимая буква *u*, читается как [k].

Exercice 8

Читайте сочетание *qu* как [k]:

qui, quelle, quatre, fabrique, casque, équipe.

Буква h

Буква *h* не читается.

Exercice 9

Не читайте букву *h*: habiter, hymne, Sahara.

Буквосочетание *ch*

Буквосочетание *ch* читается как звук, близкий к русскому звуку *ш*. В словах греческого происхождения буквосочетание *ch* читается как [k], например: *orchestre* [ɔrkɛstr], *technique* [tɛknik].

Exercice 10

Читайте буквосочетание *ch* как *ш*:
chiffre, affiche, chef, marche, char, chimie, chaque.

Буквосочетание *ph*

Буквосочетание *ph* читается как [f].

Exercice 11

Читайте буквосочетание *ph* как [f]: *télégraphe, alphabet, physique, paragraphe.*

Звук [u]

Звук [u] сходен с русским звуком *у*. При произнесении этого звука губы округлены и выдвинуты вперед. Буквосочетание *ou* читается как [u].

Exercice 12

А. Читайте буквосочетание *ou* как [u]: *ou, vous, nous, groupe, toute.*

Б. Соблюдайте долготу конечного гласного перед удлиняющими [r], [v], [z]: *jour, cour, toujours, rouge, bouge, trouve.*

Звук [œ]

В русском языке нет звука, сходного с французским [œ]. При произнесении данного звука кончик языка прижат к нижним зубам, губы округлены, но не выдвинуты вперед. Буквосочетания *eu*, *oeu* внутри слова читаются как [œ] перед произносимыми согласными, кроме [z].

Exercice 13

А. Читайте выделенные буквосочетания как [œ]: *jeune*, *dejeuner*, *jeudi*, *oeuf*, *boeuf*.

Б. Соблюдайте долготу [œ] перед удлиняющими [r], [v] в ударном слоге: *sœur*, *heure*, *beurre*, *fleur*, *couleur*, *fleuve*.

Буква *e* в односложных словах и в открытом слоге читается как [œ] слабое, или беглое. В транскрипции этот звук обозначается как [ə].

Exercice 14

Читайте *e* в односложных словах и в открытом слоге как [ə]: *je*, *le*, *me*, *de*, *ne*, *demeurer*, *regarder*, *retard*, *devise*.

Звук [ø]

При произнесении звука [ø] кончик языка упирается в нижние зубы, губы вытянуты и сильно округлены. Буквосочетания *eu*, *oeu* акустически конечные, а также перед конечным удлиняющим [z] читаются как [ø].

Exercice 15

Читайте выделенные буквосочетания как [ø]. Соблюдайте долготу гласных: *feu*, *peu*, *bleu*, *serveuse*, *vareuse*.

**Правила чтения *e*
и буквосочетаний *eu, œu***

Буквосочетание	Звук	Положение в слове	Пример
e	[ə]	в односложных словах и в откры- том слоге;	je, le, relire
eu, œu	[œ]	в начале и в сере- дине слова;	jeune, œuf
eu, œu	[ø]	на конце слова;	feu, nœud
eu	[ø]	перед конечным удлиняющим [z]	vareuse

Звук [y]

В русском языке нет звука, сходного со звуком [y]. При произнесении звука [y] язык занимает такое же положение, как и для [i], но губы округлены и сильно вытянуты вперед. Буква *u* читается как [y].

Exercise 16

Округляйте и выдвигайте вперед губы при произнесении звука [y]: tu, rue, saluе, dispute, cube, public, musique.

Exercise 17

Не смягчайте согласный перед [y]. Соблюдайте долготу конечного гласного перед удлиняющим [r]: mur, pur, lecture, culture, dur.

Звук [ɔ]

Звук [ɔ] сходен с русским *о*. При произнесении звука [ɔ] губы слегка округлены, но не выдвинуты вперед, а язык немного отодвинут назад. Это округленный открытый звук переднего ряда. Звук [ɔ] как в ударном, так и в безударном положении произносится отчетливо.

Exercice 18

Читайте букву *о* как [ɔ] открытое: *notre, votre, la porte, la force, la pomme, la gomme.*

Звук [o]

При произнесении звука [o] губы выдвинуты вперед и округлены сильнее, чем для [ɔ], а язык слегка отодвинут назад. Это округленный закрытый звук заднего ряда. Звук [o] – долгий гласный и лишь на конце слов произносится кратко.

Буква *о* читается как [o]: **а)** на конце слова: *métro* [me-tro]; **б)** внутри слова перед [z]: *pose* [po:z]; **в)** когда над ней стоит *ô*: *rôle* [pol].

Буквосочетания *au* и *eau* читаются как [o]: *auto* [o-to], *tableau* [ta-blo].

Таблица 6

Буквы и буквосочетания	Пример
о на конце слова	mot
о внутри слова перед [z]	rose
ô	rôle
au	aussi
eau	eau

Exercice 19

Читайте выделенные буквы и буквосочетания как [o]: le mot, beau, le bateau, la pose, la rose, la chose, le drapeau, la côte.

Носовые гласные

При произнесении носовых гласных мягкое небо опущено, вход в носовую полость открыт и воздух выходит не только через рот, но и через нос, благодаря чему звук приобретает новый тембр.

Во французском языке четыре носовых гласных звука: [ã], [ê], [õ], [oẽ]. Носовые гласные длинные и только на конце слов произносятся кратко.

Звук [ã]

При произнесении звука [ã] язык отодвинут назад, воздух проходит через рот и через нос, благодаря чему звук приобретает носовой тембр. Это носовой открытый звук заднего ряда.

Буквосочетания *an*, *am*, *en*, *em* на конце слов и перед согласной читаются как [ã].

Таблица 7

Буквосочетание	Звук	Положение буквы	Пример
an am en em	[ã]	на конце слов и перед согласной	plan camp encre temps

Примечание:

1. Перед удвоенными согласными *nn*, *mm* назализации не происходит: *année* [a-ne].

2. Приставки *en, em* при наличии удвоенной согласной произносятся как [ã]: *enneigé* [ã-ne-ze].

Exercice 20

Читайте выделенные буквосочетания как [ã]. Делайте различия между кратким и долгим [ã]: *grand, la lampe, comment, souvent, le vent, la France, le centre, dans – danse, blanc – blanche, prends – prendre.*

Звук [ẽ]

При произнесении [ẽ] язык и губы занимают такое же положение, как и для [ɛ], но воздух проходит через рот и через нос, благодаря чему звук приобретает носовой тембр. Это носовой неокругленный звук переднего ряда.

Буквосочетания *in, ain, ein, eim, un, im, aim, um* на конце слов и перед согласной читаются как [ẽ].

Таблица 8

Буквосочетания	Звук	Положение в слове	Пример
in, ain, ein, eim, un, im, aim, um	[ẽ]	на конце слов и перед согласной	fĩn, simple pain plein, syntaxe faim sapin lapin loin

Exercice 21

Читайте выделенные буквосочетания как [ɛ̃]: la **fin**, le **marin**, le **matin**, le **dessin**, le **sapin**, **cinq**, **quinze**, **mince**, **simple**, **vaincre**.

Звук [ɔ̃]

При произнесении звука [ɔ̃] язык оттянут назад, губы сильно округлены и выдвинуты вперед и воздух проходит через рот и через нос, благодаря чему звук приобретает носовой тембр. Это округленный закрытый звук заднего ряда.

Буквосочетания *on*, *om* читаются как [ɔ̃] на конце слов и перед согласной.

Таблица 9

Буквосочетание	Звук	Положение в слове	Пример
on om	[ɔ̃]	на конце слов и перед согласной	nom, nombre

Exercice 22

Читайте выделенные буквосочетания как [ɔ̃]: **mon**, **ton**, **son**, **rond**, **blond**, **pardon**, le **son**, **longue**, le **nombre**, la **montre**.

Звук [œ̃]

При произнесении звука [œ̃] положение органов речи такое же, как и при [œ], но воздух проходит через рот и через нос, благодаря чему звук приобретает носовой

тембр. Буквосочетания *un, um* читаются как [oẽ] на конце слов и перед согласной.

Таблица 10

Буквосочетания	Звук	Положение в слове	Пример
un, um	[oẽ]	на конце слова и перед согласной	lundi parfum

Exercice 23

Читайте буквосочетание *un* как [oẽ]: un, brun, chacun, un camarade, un capitaine, un professeur.

Связывание носовых гласных

При связывании носовых гласных носовой тембр их сохраняется и появляется звук [n], который, присоединяясь к гласному следующего слова, образует носовой слог: monami [mõ-na-mi]. Делайте связывание, сохраняя носовой тембр гласных: monami, mononcle.

Полугласные звуки

Во французском языке три полугласных звука: [j], [w], [ç]. Полугласные всегда безударны и настолько кратки, что образуют один слог со следующим за ним гласным.

Звук [j]

Звук [j] близок русскому *й* в словах *ель, яблоко*. Как [j] читаются: **а)** буквы *i, y* перед гласными: cahier [ka-je], ueux [jø]; **б)** буквосочетание *il* после гласной: travail [tra-vaj]; **в)** *ill* после гласной и после согласной: bataille [ba-taj].

Полугласный [j] может сочетаться с носовыми гласными:
bien [bjɛ̃]: **rien**, l'**avion**, la **mission**, **copiant**.

Exercice 24

Читайте выделенные буквосочетания как [j]:
premier, **dernier**, le travail, la **patrouille**, la **fil**le, l'**artil**leur.

Звук [w]

Звук [w] произносится с округленными и вытянутыми вперед губами и так кратко, что образует один слог со следующим гласным: буквосочетание *oi* читается как [wa]: *moi* [wa], буквосочетание *oue* читается как [we]: *jouer* [ʒwe].

Exercice 25

Читайте выделенные буквосочетания как [wa], [we], [wɛ̃]: **moi**, parfois, **louer**, au re**voir**, **noir**, **point**, le **foin**, le **coin**.

Полугласный [ɥ]

Полугласный [ɥ] близок к звуку [y], но произносится с еще более округленными губами и так кратко, что образует один слог со следующим гласным.

Буква *и* перед гласным произносится как [ɥ].

Exercice 26

Читайте выделенные буквосочетания как [ɥ]: **annuel**, le **duel**, **saluer**, **lui**, **depuis**, **aujourd'hui**.

Звук [ɲ]

Звук [ɲ] близок к русскому *нь* мягкому. Буквосочетание *gn* произносится как [ɲ].

Exercice 27

Читайте буквосочетание *gn* как [ɲ]: la ligne, la Pologne, la vigne, l'Espagne.

Правила чтения

Буква *y* между двумя гласными соответствует двум *i*, из которых первое образует слог с предшествующей гласной, а второе, сочетаясь с последующей гласной, образует полугласный звук [j]: crayon [kre-jɔ̃].

Exercice 28

Прочитайте следующие слова в соответствии с правилом: le crayon, rayons, ayons, ayez, asseyons-nous, asseyez-vous.

Буква *t* перед *i*, за которой следует гласная, читается как [s]: démocratie – [de-mo-kra-si]. Исключения: moitié, pitié, amitié.

Если перед буквосочетанием *t + i* стоит *s*, то *t* читается как [t]: la question [la-kes-tjɔ̃].

Exercice 29

Прочитайте следующие слова в соответствии с правилом: la nation, questionner, la gestion, national, la révolution.

Буква *x* читается как:

1) [ks] перед согласной: texte [tekst];

2) [gz] в словах, начинающихся с *ex*, стоящим перед гласной: examiner [e-gza-mine];

3) [z] в порядковых числительных: deuxième [døzjɛm];

4) [s] в количественных числительных 6, 10, 60: six [sis], dix [dis], soixante [swa-sât].

Exercice 30

Читайте букву *x* как [ks] и как [gz]: excursion, exemple, exercice.

[e] беглое

Во французском языке буква *e* в определенных позициях и при определенном фонетическом окружении может не произноситься:

1) в конце фразы на конце слова *e* не произносится: les voyages forment la jeunesse – путешествия формируют юношество;

2) в начале фразы *e* в *je*, *se* в спонтанной разговорной речи не произносится: j(e) parle français;

3) внутри фразы, слова *e* не произносится, если она окружена согласными, которые, в свою очередь, окружены гласными: samedi – суббота, développement – развитие, clairement – ясно, четко, je me promène – я прогуливаюсь.

4) *e* произносится в группе трех согласных (2 согласные – произносимая *e* – 1 согласная): mercredi – среда, directement – прямо, exactment – точно, gouvernement – правительство.

Exercice 31

Прочитайте фразы. Зачеркните [е] беглое, подчеркните [е] произносимое.

1. Je ne sais pas/Я не знаю.
2. Je ne comprends pas/Я не понимаю.
3. Je me reveille tôt/Я просыпаюсь рано.
4. Je ne me lève pas tôt/Я встаю не рано.
5. Prenez votre temps/Не торопитесь.
6. Nous revenons demain/Мы возвращаемся завтра.

Знак апостроф [']

Апостроф обозначает выпадение конечных гласных *a, e, i* перед словом с гласной или *h* «немой»: l'Arabe вместо le Arabe, l'heure – laheure, c'est – ceest, s'il – siil.

Речевой поток.

Ритмическая группа и ритмическое ударение

Слова, образующие единое смысловое целое, произносятся как одно фонетическое слово с ударением на конце этой группы слов, называемой **ритмической группой**. Конец ритмической группы мелодически отличается повышением тона и иногда небольшой паузой.

В транскрипции конец ритмической группы обозначается значком /. Ритмические группы объединяются в **дыхательную группу**, которая совпадает с законченным предложением. Конец дыхательной группы отмечается понижением тона и паузой, в транскрипции обозначается значком //.

Одну ритмическую группу образуют:

1. Служебные слова со следующим за ними знаменательным словом: En été, /elle va à la mer/ avec ses enfants. //

2. Определяющее слово и стоящее за ним определяемое слово: Quel grand jardin! //

3. Односложное определяющее слово и стоящее за ним определяемое слово: C'est un garçon brun. //

4. Личные местоимения с глаголом: Elle part. //

Сцепление (enchaînement) и связывание (liaison)

Плавность и мелодичность французского языка обуславливается во многом фонетическими явлениями сцепления и связывания.

Сцепление происходит между двумя гласными (enchaînement vocalique), и при переходе от одного гласного к другому вибрация голосовых связок не прекращается: Elle va à la mer. //

Сцепление (enchaînement) происходит также между конечным произносимым согласным одного слова и начальным гласным следующего за ним слова: Jean/ a trente ans. //

Exercice 32

Произнесите фразы и укажите сцепление:

1. Papava à Arles.
2. En janvier et en février.
3. J'ai un billet.
4. André étudie le français.
5. Je lis un bon livre.

Если конечный непронизносимый согласный одного слова произносится в один слог с начальным гласным следующего за ним слова, то мы имеем дело с явлением связывания (*liaison*): *Mes amis/arrivent demain.* //

Особенности произношения согласных при *liaison*:

- 1) согласный *d* звучит как [t]: *quand il part*;
- 2) согласные *s, x* звучат как [z]: *les amis*;
- 3) согласный *g* звучит как [k]: *un long hiver*.

Связывание обязательно между:

1) артиклем или слитным артиклем во множественном числе и последующим существительным, начинающимся с гласной или *ch*: *les amis* [lezami] – друзья, *des hôtels* [dezotel] – отели, *aux amis* [ozami] – друзьям;

2) предлогами *dans, chez, sans* и последующим существительным или местоимением: *dans un an* [dã zẽn ă] – через год, *chez un ami* [ʃe ẽn ami] – у друга, *sans elle* [sãz ɛl] – без нее;

3) числительными *deux, trois, six, neuf, dix* и последующим существительным с гласного или *h*: *deux enfants* [dø zãfã] – два ребенка, *trois hommes* [trwa zom], *six euros* [si zøro] – шесть евро;

4) наречием *très* и последующим прилагательным с гласной: *c'est très intéressant* [se tre zãteresã] – это очень интересно;

5) прилагательным во множественном числе и существительным с гласной или *h*: *d'autres enfants* [dotr zãfã];

6) местоименным подлежащим и глаголом с гласной или *h*: *ils aiment* [il zem] – они любят;

7) сказуемым и последующим местоимением при написании через дефис: *vaŝ-y* [va zi] – иди туда/давай.

Связывание запрещено:

1) перед *h* придыхательным (в словарях обозначается как **h*): *des héros* [de ero] – герои, *des haricots* [de ariko] – фасоль, *des hérissons* [de eriso] – ежи, *en haut* [ã o] – наверху, *les Halles* [le al] – торговый комплекс;

2) между существительным и стоящим за ним прилагательным: *un étudiant intelligent* [oenetydja âtelizã] – умный студент;

3) между подлежащим-существительным и глаголом-сказуемым: *le train arrive* [le trã ariv] – поезд прибывает;

4) после союза *et*: *une fille et un garçon* [yn fi jeãgarso] – девочка и мальчик;

5) перед числительными с гласного или *h* «немой»: *cent onze* [sã onz] – сто одиннадцать.

Exercice 35

Прочитайте фразы в соответствии с правилами связывания:

1. Ce sont des héros.
2. C'est un étudiant intelligent.
3. Le train arrive demain.
4. Les étudiants arrivent à huit heures.
5. Il tient à Paul.

ВВОДНЫЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ КУРС

Article (Артикль)

Артикль обозначает присущие существительным грамматические категории:

- **род**: le livre (m) – la classe (f);
- **число**: le livre – les livres,

а также придает им **значение неопределенности или определенности**:

Je vois un chien. – Я вижу какую-то собаку. Oh! C'est le chien de mon frère. – Это собака брата.

Вид артикля		Ед. число			Мн. число
		Муж. род	Жен. род		
Неопределенный (indéfini)		un		une	des
Определенный (défini)		le	l'	la	les
Слитная форма	Предлог <i>à</i> + опред. арт.	au	à l'	à la	aux
	Предлог <i>de</i> + опред. арт.	du	de l'	de la	des
Частичный (partitif)		du	de l'	de la	—

Усеченный артикль *l'* употребляется с существительными женского и мужского рода, начинающимися с гласной или *h*: *l'arbre*, *l'histoire*.

Exercice 1

Выполните упражнение по образцу.

A) voiture – Gérard

B) Nicolas – mains sales

→ C'est **une** voiture.

→ Nicolas a **les** mains sales.

C'est **la** voiture de Gérard.

montre – Sylvie

Pierre – épaules larges

chat – Véronique

Sophie – pieds mouillés

livres – Mireille

Hélène – yeux bleus

collier – Anna

Jean – cheveux noirs

chien – Michel

Eric – nez retroussé

Nom (Имя существительное)

Pluriel des noms

(Множественное число

имен существительных)

Ед. число	Окончание	Мн. число	Правило
un ennui un lit	+ s	des ennuis des lits	Основное правило: путем прибавления -s к форме ед. числа
un bois, un nez, une voix	—	des bois, des nez, des voix	Существительные, оканчивающиеся на -s, -x, -z, не изменяются во мн. числе.

Продолжение табл.

Ед. число	Окончание	Мн. число	Правило
un cheval	al → aux	des chevaux	Ho: bal + s, carnaval + s, regal + s, festi- val + s, chacal + s, choral + s, recital + s
un bateau	eau + x	des bateaux	
un étau	au + x		Ho: landau + s, bleu + s, pneu + s
un feu	eu + x		
un trou	+ s	des trous	Ho: bijou + x, caillou + x, chou + x, genou + x, hibou + x, joujou + x, pou +x
un détail	+s	des détails	Ho: corail, émail, souponrail, vitrail, vantail, travail = -aux: des travaux

Exercice 2

Выполните упражнение по образцу.

un arbre → des arbres

– un citron

– une étoile

– une fleur

– un lac

un bambou → des bambous

– un bisou

– un clou

– un coucou

Личные местоимения

В предложении выполняют роль подлежащего (1,2), прямого (2,3) и косвенного (2,4) дополнения.

1	je я	tu ты	il elle он она	nous мы	vous вы	ils elles они	Je lis et (je) relis ce livre
2	moi	toi	lui elle	nous	vous	eux elles	Qui peut faire ça? Moi. Toi , tu le connais
3	me	te	le la	nous	vous	les	Vois-tu Pierre ? Je ne le vois pas
4	me	te	lui	nous	vous	leur	Que diras- tu à Pierre ? Je lui dirai tout

Местоимения *je, me, te, le, la* имеют усеченные формы *j', m', t', l'* перед глаголами, начинающимися с гласной или «немой» *h*.

Exercice 3

Замените подлежащее местоимением. **Exemple:** Sa maison est blanche. → **Elle** est blanche.

Mon appartement est ensoleillé. Notre chien aime les bonbons. Tes chaussures sont très jolies. Où est mon cahier? Votre stylo est sur le bureau.

Отрицательная форма глагола

Во французском языке отрицательная форма глагола образуется при помощи отрицательных частиц *ne* и *pas*. Частица *ne* ставится перед глаголом, *pas* – после глагола. Пример: Je travaille – Je ne travaille pas.

Exercice 4

Напишите следующие предложения в отрицательной форме:

1. Sa famille quitte Paris. 2. La dictée est difficile. 3. Ils habitent cette ville. 4. Ses sœurs travaillent à la fabrique. 5. J'écris vite. 6. Claire est malade. 7. Sa fille cadette est mariée. 8. Je vais chez mes amis. 9. Ils aiment faire ces exercices.

Verbe (Глагол)

В зависимости от окончания в неопределенной форме (infinitif) глаголы распределяются на три группы, или спряжения (conjugaison).

Типовое (Verbes réguliers)	<i>I группа</i>	danser	-er
	<i>II группа</i>	finir	-ir
Нетиповое (Verbes irréguliers)	<i>III группа</i>	ouvrir recevoir prendre	-ir -oir -re -er – (aller, envoyer)

Présent (Настоящее время)

Ед. число	I группа	II группа	III группа
	aimer	punir	глаголы могут иметь окончания
	j'aim + e tu aim + es il aim + e	je pun + is tu pun + is il pun + it	-s -x -s -x -t, -t -d
Мн. число	nous aim + ons vous aim + ez ils aim + ent nous mangeons nous conjug <u>u</u> ons nous comme <u>ç</u> ons	pun + <u>iss</u> + on spun + <u>iss</u> + ez pun + <u>iss</u> + ent Во мн. числе суффикс -iss	-ons -ez -ent

Verbes irréguliers (Неправильные глаголы)

Avoir (иметь)		Être (быть)	
j'ai tu as il a	nous avons vous avez ils ont	je suis tu es il est	nous sommes vous êtes ils sont
Aller (идти)		Faire (делать)	
je vais tu vas il/elle va	nous allons vous allez ils/elles vont	je fais tu fais il/elle fait	nous faisons vous faites ils/elles font
Écrire (писать)		Lire (читать)	
j'écris tu écris il/elle écrit	nous écrivons vous écrivez ils/elles écrivent	je lis tu lis il/elle lit	nous lisons vous lisez ils/elles lisent
Partir (уезжать)		Venir (уходить)	
je pars tu pars il/elle part	nous partons vous partez ils/elles partent	je viens tu viens il/elle vient	nous venons vous venez ils/elles viennent
Vouloir (хотеть)		Pouvoir (мочь)	
je veux tu veux il/elle veut	nous voulons vous voulez ils/elles veulent	je peux tu peux il/elle peut	nous pouvons vous pouvez ils/elles peuvent

Exercice 5

Поставьте глаголы в настоящее время.

1. Nous (lancer) le ballon, nous (jouer).
2. Nous (manger) souvent au restaurant.

3. Nous (aller) à la mer, nous (plonger), (nager) et (faire) du bateau.

4. Est-ce que vous (conduire) bien? Je (avoir) peur la vitesse.

5. Nous (déménager) et (déranger) les voisins.

Adjectif (Имя прилагательное)

Образование женского рода

качественных прилагательных

Общее правило: качественные прилагательные женского рода образуются путем прибавления -e к форме мужского рода или с помощью суффиксов.

М. род	Оконч./ суфф.	Ж. род	М. род	Оконч./ суфф.	Ж. род
grand	+ e	grand e	sérieu x	eux→eus e	sérieuse
étrange r	er→ère	étrang ère	jaloux	oux→ou se	jalouse
premier	ier→ ière	premi ère	tromp eur	eur→eus e	trompeuse
naïf	f→ve	naïve	pro- voca- teur	teur→tri ce	provoca- trice
cruel	el→elle	cruel- le	an- cien	ien→ien ne	ancienne
nul	ul→ulle	nulle	bon	on→onn e	bonne
pareil	eil→eille	pareil- le	parti- san	an→ane	partisane
épais	→	épaiss e	cadet	et→ette	cadette

М. род	Оконч./ суфф.	Ж. род	М. род	Оконч./ суфф.	Ж. род
gros	→	grosse	Ho:complèt+e, discrèt+e, concrèt+e, inquièt+e, secrèt+e		
las	→	lasse	idiot	→	idiote
			Ho: palot + te, sot + te		

Прилагательные мужского рода *bel*, *nouvel*, *mol*, *vieil*, *fol* употребляются перед существительными, которые начинаются с гласной или «немой» *h*: unbelarbre, unnouvel édifice.

М. род	Ж. род
beau – bel	belle
nouveau – nouvel	nouvelle
fou – fol	folle
mou – mol	molle
vieux – vieil	vieille

Exercice 6

Выполните упражнение по образцу.

grand → grande

- brun
- fort
- gris
- lourd
- mauvais

naturel → naturelle

- actuel
- annuel
- cruel

bon → bonne

- ancien
- brésilien
- chrétien
- mignon
- moyen

net → nette

- cadet
- coquet
- muet

– habituel

– mensuel

étranger → étrangère

– régulier

– cher

– policier

– écolier

– entier

délicieux → délicieuse

– affreux

– ambitieux

– courageux

– complet

– discret

actif → active

– admiratif

– affirmatif

– agressif

– créatif

– collectif

Образование множественного числа

качественных прилагательных

Общее правило: множественное число качественных прилагательных образуется путем прибавления -s к форме единственного числа.

Ед. число	Окончание	Мн. число
un grand espoir le ciel bleu	+ s + s	de grands espoirs des yeux bleus
un temps gris un faux passeport	→ →	des murs gris de faux passeports
un tigre royal <i>Исключения:</i> banal, final, fatal, tonal, glacial, naval, natal	al → aux + s	des tigres royaux <i>Исключения:</i> banals, finals, fatals, tonals, glacials, navals, natals
beau, jumeau, hé- breu, nouveau	+ x	beaux, jumeaux, hé- breux, nouveaux

Exercice 7

Выполните упражнение по образцу.

Profond – profonds, profondes.

Ancien, carré, court, léger, lourd.

Притяжательные прилагательные и местоимения

М. род	Ж. род		М. род	Ж. род
mon livre	ma robe		le mien	la mienne
mes livres	mes robes	à moi	les miens	les miennes
ton livre	ta robe		le tien	la tienne
tes livre	tes robes	à toi	les tiens	les tiennes
son li- vre	sa robe	à lui	le sien	la sienne
ses li- vres	ses robes	à elle	les siens	les siennes
notre livre / robe			le nôtre	la nôtre
nos livres / robes		à nous	les nôtres	
votre livre / robe			le vôtre	la vôtre
vos livres / robes		à vous	les vôtres	
leur livre / robe		à eux	le leur	la leur
leurs livres / robes		à elles	les leurs	

Ce livre est **à toi**? C'est **ton** livre? Non ce n'est pas **le mien**, C'est **le sien**. Формы *mon, ton, son* употребляются пе-

ред существительными, начинающимися с гласной или «немой» *h*: mon école, ton amie, son histoire.

Exercice 8

Используйте указательное прилагательное или местоимение.

Exemple: Ce livre est à moi. → C'est mon livre.

Ce paquet est à moi.

Ce collier est à vous.

Ces sacs sont à moi.

Cette montre est à vous.

Ces assiettes sont à nous.

Ce chien est à Lui.

Ce verre n'est pas à nous.

Ces jouets sont à elle.

Cette lampe est à eux.

Exemple: C'est mon livre. → C'est le mien.

C'est mon manteau.

Ce sont ses livres.

Ce sont mes sandales.

Ce sont nos enfants.

C'est ton ordinateur.

C'est notre lapin.

Ce sont tes crayons.

Ce sont vos roses.

C'est sa revue.

C'est leur maison.

Указательные прилагательные

	Ед. число	Мн. число
М. род	ce/cet	ces
Ж. род	cette	

Exercice 9

Используйте указательное прилагательное *ce, cet, cette* ou *ces*:... montre, ... couleur, ... questions, ... fleurs, ... village, ... arbre, ... étoile, ... avocat, ... agence.

Притяжательные прилагательные

Один владелец и один предмет:

1-е лицо: муж./жен. род – *mon/ma* (мой/моя/мое).
Mon journal – моя газета, ma robe – мой наряд;

2-е лицо: муж./жен. род – *ton/ta* (твой/твоя/твое).
Ton journal – твоя газета, ta robe – твой наряд;

3-е лицо: муж./жен. род – *son/sa* (его/ее). Son journal – его/ее газета, sa robe – его/ее наряд.

Один владелец и несколько предметов:

1-е лицо: муж./жен. род – *mes* (мои). Mes journaux – мои газеты;

2-е лицо: муж./жен. род – *tes* (твои). Tes robes – твои платья;

3-е лицо: муж./жен. род – *ses* (его/ее). Ses robes – его/ее платья.

Несколько владельцев и один предмет:

1-е лицо – *notre* (наш);

2-е лицо – *votre* (ваш);

3-е лицо – *leur* (их).

Nous pensons à notre avenir et ils pensent au leur. Мы размышляем о своем (нашем) будущем, они же – о своем (об их).

Несколько владельцев и несколько предметов:

1-е лицо – *nos* (наши);

2-е лицо – *vos* (ваши);

3-е лицо – *leurs* (их).

Exercice 10

Вставьте притяжательные прилагательные.

1. L'orateur a terminé discours. 2. Je pense à maison, à parents. 3. Vous manquez à promesse. 4. J'ai échappé à poursuivants. 5. Alice le remercie de attention. 6. Nous voulons bien refaire travail. 7. Ils pensent à travail. 8. Tu ne l'as pas vu de propres yeux? 9. Vous parlez de connaissances? 10. Ils se désintéressent de.... affaires. 11. Nous allons consulter juristes.

Степени сравнения прилагательных

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
Il est fort	Il est plus/ aussi/ moins fort (que moi)	Il est le plus/ le moins fort de nous tous
Особые формы		
bon mauvais petit	meilleur pire/plus mauvais plus petit/moindre	le meilleur le pire/le plus mauvais le plus petit/le moindre

Exercice 11

Сравните следующие элементы.

Exemple: la neige, la glace (dur). La neige est moins dure que la glace. La glace est plus dure que la neige.

la plume, la pierre (léger), le fer, le verre (fragile), l'argent, l'or (précieux), l'avion, la moto (rapide), le foie gras, le pâté (cher).

Вопросительные прилагательные и местоимения

Прилаг.	Род, число	Сложные местоим.	Пример
Quel livre lis-tu? Quelle robe chois-tu?	Ед. число Муж. род Жен. род	Lequel? Laquelle?	Je voudrais lire un de ces livres. Lequel?
Quels livres lis-tu? Quelles robes chois-tu?	Мн. число Муж. род Жен. род	Lesquels? Lesquelles?	Спредлогом à, de Je pense à ce film? Auquel? (à + le=au)

Exercice 12

Используйте прилагательное quel (A) и местоимение lequel (B).

1. ... est votre adresse? 2. ... est votre nom? 3. ... sont tes chansons préférées? 4. De ... nationalité êtes-vous? 5. ... sont vos acteurs préférés?

**Вопросительные местоимения (простые)
и вопросы с *est-ce-que***

Вопр.	Одушевл. сущ.			Неодушевл.сущ.	
Подл. Sujet	Qui Qui est- ce qui	est venu?	Кто?	Qu'est-ce qui vous intéresse?	
Прям.д оп. COD	Qui Qui est- ce que	voyez- vous?	Кого?	Que Qu'est- ce que	vous faites? faites- vous?
Косв.д оп. COI	A qui penses-tu? (о ком?) De qui parles-tu? (о ком?) Sur qui est-ce que tu comptes? (на кого?)			A quoi penses-tu? (о чем?) De quoi parles-tu? (о чем?) Sur quoi est-ce que tu comptes? (на что?)	

Exercice 13

Выполните упражнение по образцу.

C'est une pomme. → *Est-ce que c'est une pomme?*

1. Il est médecin. 2. C'est un ballon. 3. C'est une question. 4. Ce sont des banques. 5. Ce sont des chaussures.

Je vois Michel et Natalie. → *Qui voyez-vous? Qui est-ce que vous voyez?* 1. Je cherche Monsieur le Directeur.
2. Je connais ces élèves. 3. J'écoute le professeur.

Je vois des arbres. → *Que voyez-vous? Qu'est-ce que vous voyez?* 1. Je regarde une émission. 2. Je veux un café. 3. Je bois du vin rouge.

Elle pense à son père. → *A qui pense-t-elle? A qui est-ce qu'elle pense?* 1. Il téléphone à son avocat. 2. Il est invité chez Antoine. 3. Elle parle à ses amis.

Elle pense à son examen. → *A quoi pense-t-elle? A quoi est-ce qu'elle pense?* 1. Il pense aux prochaines vacances. 2. Il s'intéresse à nos projets. 3. On parle de cette histoire.

Наречие

Большинство наречий образуется от прилагательных с помощью суффиксов:

Прилагательное	Суффикс	Пример
женского рода	+ ment	doucement (doux-douce) vivement (vif-vive)
мужского рода, оканчивающееся на <i>-ai, -i, -u</i>	+ ment	vraiment (vrai) poliment (poli) absolument (absolu)
оканчивающееся на <i>-ant, -ent</i>	+ amment + emment	brillamment (brillant) prudemment (prudent)

Exercice 14

Выполните упражнение по модели.

doux → douce →

doucement

franc

heureux

complet

exceptionnel

prochain

vrai → vraiment

absolu

éperdu

joli

passionné

Unité I. UNE VIE D'ÉTUDIANT

Phonétique

Exercice 1

Lisez les mots avec le son [e]: piquez, nez, étudiant, université, faculté, cafétéria, épreuve, cité universitaire.

Expression idiomatique

PIQUER DU NEZ –
«прокалывать носом»
(клевать носом, засыпать).



Exercice 2

Observez cette expression en contexte: *Les étudiants ne dorment pas la nuit, c'est pourquoi ils piquent du nez à l'Université (Студенты не спят ночью, они засыпают в университете).* Donnez votre exemple.

Conversation

Exercice 3

Observez l'emploi du temps. Lisez les jours de la semaine et les matières. Dites les matières que vous étudiez dans votre université.

Emploi du temps Étudiants – Année 2018-2019				
Temps	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi
8 h05	Littérature	Ateliers	Travail additionnel	Informatique
9h05	Sciences	Anglais	Anglais	
	Récréation			
10h00	Français	Arts	Sport	Préparation au stage
10h20	Maths	Histoire	Maths	Statistiques
	Repas			
11h20	Sport	Géographie	Économie	Civilisation française
12h20	Droit	Marketing	Version	Sport

Dialogues

Niveau A1

- Salut Michel! Comment ça va?
- Ça va...Qui est cet étudiant?
- Tu ne le connais pas? C'est Jean, un nouveau de notre classe. Il est français. Je peux te le présenter.
- D'accord. Est-ce qu'il parle russe?
- Ben, oui. Il parle bien russe. Ses parents habitent à Moscou. Et cette fille, c'est sa soeur Julie.
- D'accord. Et toi, ça marche la fac?
- Oui, super bien.

Vocabulaire

connais (инф. connaître) – знаешь	parents (parent (m)) – ро- дители
nouveau (m) – новенький	habitent (инф.habiter) – живут
peux (инф. pouvoir) – могу	filles (f) – девочки
présenter – представить	soeur (f) – сестра
d'accord – хорошо, согла- сен	ça marche... –
parle (parler) – говорит	делает хорошо...?

fac (сокр. faculté (f)) – фа-
культет, университет

superbien – очень хорошо

Exercice 4

Vrai ou faux : 1. Un nouveau de classe s'appelle Michel.
2. Le nouveau de classe est français. 3. Il parle bien russe. 4. La
soeur de Jean s'appelle Marie. 5. L'ami de Michel va bien à la
fac.

Niveau A2

– Salut Benjamin!

– Salut Lucas!

– Ben...qu'est-ce que tu as?

– Problème de fric. Je viens d'apprendre que je n'aurai pas de
bourse cette année.

– Qu'est-ce que tu vas faire?

– Je vais reprendre mon petit boulot au restaurant le soir...C'est
dur de se lever pour aller aux cours quand on bosse jusqu'à
une heure du matin.

– Bonne chance!

Vocabulaire

fric (m) – деньги

aurai (avoir в буд.вр.) – буду иметь

bourse (f) – стипендия

boulot (m) (разг.) – работа

bosse (bosser) (разг.) – пахать

Exercice 5

Répondez aux questions: 1. Quel est le problème de
Benjamin? 2. Est-ce qu'il trouve une solution à son problème?
3. Quelle est la solution?

Compréhension des écrits

Niveau A1

Exercice 6

Lisez et traduisez la lettre et répondez aux questions après le texte.

Paris, le 20 septembre 2018

Chère Lola,

Je suis à Paris une semaine. Je cherche une chambre ou un studio pas trop cher et pas trop loin de la fac. Je suis chez Amélie (la sœur de ma mère), mais la banlieu n'est pas pratique. Je suis un peu fatiguée de prendre le RER 2 fois par jour.

Je cherche aussi un petit boulot le soir et le week-end, parce que ma bourse n'est pas grande. Demain, j'ai un rendez-vous chez Mac Do.

Voilà les nouvelles parisiennes. À bientôt!

Julie.

Vocabulaire

chère – дорогая
semaine (f) – неделя
cherche (инф. chercher) –
ищу
chambre (f) – комната
trop – слишком
loin – далеко
chez – у, к
mère – мать
banlieu (f) – пригород
peu – немного

fatiguée – уставшая
prendre – брать, ехать
RER (аббрев. Réseau
Express Régional d'Île-de-
France) – электричка
aussi – тоже, также
soir – вечер
demain – завтра
nouvelles (f) – новости
à bientôt – до скорого

Exercice 7

Vrai ou faux: 1. Lola est l'auteur de cette lettre. 2. Julie cherche une chambre ou un studio. 3. Julie habite chez sa tante.

4. Julie aime habiter en banlieu. 5. Julie cherche le travail.
6. Elle a un rendez-vous chez MC Donald's.

Niveau A2

Exercice 8

Lisez ces critiques des jeunes lycéens au magazine Phosphore à propos de l'université et répondez :

1. Quels sont les problèmes de ces jeunes?
2. Les étudiants ont-ils les mêmes problèmes chez vous? Vous êtes plutôt pour ou plutôt contre?

Elisa

Salut à tous! Moi, je fais mes études à l'université Paris VIII. Je pense que le baccalauréat ne doit pas être un passeport pour l'université. Il faut faire un concours d'entrée à l'université pour choisir les meilleurs. C'est plus juste!

Léo

Les étudiants doivent avoir un stage professionnel pour connaître le monde du travail pendant un semestre. Sans ce stage c'est difficile de continuer des études. Il faut étudier deux langues étrangères obligatoires pour trouver un bon travail.

Vocabulaire

baccalauréat (m) – экзамен на степень бакалавра

doit (инф. devoir) – должен

concours d'entrée (m) – вступительные испытания

juste – справедливо

stage professionnel (m) – профессиональная стажировка

langues étrangères (f) – иностранные языки

Grammaire

Неопределенный артикль (*un, une, des*) употребляется:

а) после оборота *c'est (ce sont)*: *C'est un professeur;*

б) после глагола *avoir* и оборота *il y a*: *Elle a un frère et des soeurs;*

в) если существительное употребляется с прилагательным: *Elle est une bonne secrétaire*;

г) если речь о лице или предмете идет впервые.

Определенный артикль (*le, la, les*)

употребляется:

а) если лицо или предмет известны говорящему или слушающему: *Le train arrive à 7 heures (от поезд, который ждут)*;

б) если есть определение, указывающее на принадлежность (*de*+существительное): *l'amidemasoeur, la capitale de la France*;

в) в устойчивых словосочетаниях: *aller à l'école, prendre le petit déjeuner, écouter la musique à la télé*;

г) с названиями наук и учебных предметов: *la langue française*;

д) после глаголов *aimer* и *préférer* (предпочитать), *detester* (ненавидеть): *J'aimelecafé, elle déteste le football*.

Exercice 9

Imitez les modèles :

а) villa – Gérard → c'est **une** villa. C'est **la** villa de Gérard.

1. chien – Véronique. 2. dictionnaire – Guy. 3. voiture – Patrice. 4. ballon – Pierre.

б) Nicolas – épaules larges → Nicolas a **les** épaules larges.

1. Jean – yeux verts. 2. Marc – nez long. 3. Sophie – cheveux noirs.

с) José – pomme. José a **une** pomme. Il aime **les** pommes.

1. Paul – banane. 2. Mathieu – orange. 3. Jeanne – kiwi.

Exercice 10

Traduisez en russe. Expliquez l'emploi de l'article :

1. Patrick regarde un film américain à la télé. 2. Ce sont des roses. 3. Il écrit des réponses aux clients de la firme. Elle tape les réponses à l'ordinateur. 4. Nous allons au bureau. 5. Sabine prépare un repas copieux. 6. Ils apprennent l'italien. 7. Denise a un bébé. 8. Dans cette ville il y a des cours intensifs. 9. Le mari de Denise n'est pas à Paris. 10. Elle achète une jupe et des chemises. 11. Il déteste la géographie. 12. Le maître de Patrick n'est pas content.

Exercice 11

Mettez l'article si nécessaire:

1. C'est_jupe. C'est_jupe de madame Labiche.
2. Qu'est-ce que c'est? C'est_tasse. 3. Bernadette n'aime pas_veste de Jacques. 4. C'est_valise. _ valise est petite.
5. C'est_belle place. 6. Lyon est_ville.

Оборот *c'est/ce sont* (это есть)

C'est Marc – это Марк.

C'est la vie – это жизнь.

C'est Martine – это Мартина.

C'est ma mère – это моя

Ce sont Marc et Martine

мать.

C'est sa femme – это его жена.

Составное именное сказуемое

La vie **est** belle. – Жизнь **есть** прекрасна.

Pierre **est** cycliste. – Пьер **есть** велосипедист.

Составные именные сказуемые образуются по схеме:

существительное + глагол-связка *est*

+ *прилагательное*. В русском языке глагол-связка может отсутствовать: Мартина – актриса. Но во французском языке он **обязателен**: Martine est actrice.

Порядок слов в предложении

Marie¹ traverse² la place³ avec Marc⁴ ↔ подлежащее¹ сказуемое² прямое дополнение³ косвенное дополнение⁴. Такой порядок слов называется **прямым**. Как видно из примера, прямое дополнение (без предлога) стоит перед косвенным дополнением (с предлогом). обстоятельство времени может стоять или в **начале**, или в **конце предложения**:

A midi elle arrive à Paris. – В полдень она приезжает в Париж.

Elle arrive à Paris **à midi**. – Она приезжает в Париж в полдень.

Exercice 12

Faites des phrases :

1) aimable, Martine, est; 2) il, à la gare, est, à midi; 3) à Paris, Marc, avec sa femme, habite; 4) belle, admire, place, elle, cette.

Интонационный вопрос

Вопросительное предложение строится так же, но отличается интонационно: в конце повествовательного предложения тон **понижается**, а в конце вопросительного **повышается**.

Ell(e)s arriv(ent). – Ell(e)s arriv(ent)?

Вопрос без изменения порядка слов в предложении называется **интонационными** употребляется в основном в устной речи.

Exercice 13

Lisez les phrases:

C'est ça? – C'est ça. Ça va? – Ça va. C'est sa mère? – C'est ça, c'est sa mère. Elles traversent/la place? – Elles traversent/la place. Madame Rival/arrive à midi? – Madame Rival/arrive à midi. Ils habitent/à Paris? – Ils habitent/à Paris.

Личные приглагольные местоимения

(используются только с глаголом)

je –я	nous – мы
tu –ты	vous – вы
il –он	ils – они (только мужчины или мужчины и женщины)
elle – она on – мы (в разг. речи)	elles – они (женщины)

Глагол *avoir* – иметь (наст. время)

<u>Утвержд.</u>	<u>Отриц.</u>	<u>Вопр.</u>
j'ai	je n'ai pas	ai-je?
tu as	tu n'as pas	as-tu?
il a	il n'a pas	a-t-il?
nous avons	nous n'avons pas	avons-nous?
vous avez	vous n'avez pas	avez-vous?
ils ont	ils n'ont pas	ont-ils?

Конструкции с глаголом *avoir* переводятся на русский язык следующим образом: **J'ai** des livres français. – **У меня**

есть французские книги. **As-tu** des amis à Paris? – **У** тебя есть друзья в Париже? Как видно из примеров, после глагола *avoir* существительные употребляются с **неопределенным** артиклем *un/une/des*. В **отрицательной** форме – *un, une, des-de*. J'ai **des** livres – Je n'ai **pas de** livres.

Безличный оборот *il y a*

Ici il y a un livre. – Здесь **имеется** книга.

Ici il y a des livres. – Здесь **имеются** книги.

Смысл оборота *il y a* [ilja] (произносится, как русское имя Илья) можно передать словом **имеется**, причем акцент сделан на том, **где, в каком месте** имеются предметы или люди. В каждом конкретном случае можно найти более удачное русское слово для перевода: **расположен, находится** и т. д.

Il y a un taxi près de la gare. – Рядом с вокзалом стоит такси.

Y a-t-il [jatil] **des** livres sur la table? – На столе лежат книги?

Как видно из примеров, после оборота *il y a/ya-t-il* существительные употребляются с **неопределенным артиклем** *un/une/des*. Однако в **отрицательной форме** неопределенный артикль заменяется предлогом *de*: **Il n'y a pas** [ilnjapa] **de** taxi sur cette place. – На этой площади нет такси. **Il n'y a pas de** livres sur la table. – На столе нет книг.

Если предложение начинается с **подлежащего**, то вместо оборота *il y a* употребляется глагол *être*, а перед подлежащим стоит **определенный** артикль *le/la/les*. Сравните:

Цветы стоят в вазе. – **Les fleurs sont** dans le vase.

В вазе стоят цветы. – Dans le vase **il y a des** fleurs.

Exercice 14

Répondez négativement aux questions : 1. Y a-t-il des fautes dans ce texte? 2. Y a-t-il un maître dans cette classe? 3. Y a-t-il une lampe sur la table? 4. Y a-t-il des étudiants dans la salle d'études? 5. Y a-t-il un spécialiste en géographie ici? 6. Y a-t-il des hommes d'affaires dans ce groupe? 7. Y a-t-il

des livres en italien dans votre bibliothèque? 8. Y a-t-il une bonne piscine dans cette ville? 9. Y a-t-il des cours intensifs à l'université? 10. Y a-t-il un examen de français aujourd'hui?

Глагол *être* – быть (наст. время)

<u>Утвержд.</u>	<u>Отриц.</u>	<u>Вопр.</u>
je suis	je ne suis pas	est-ce que je suis?
tu es	tu n'es pas	es-tu?
il est	il n'est pas	est-il?
nous sommes	nous ne sommes pas	sommes-nous?
vous êtes	vous n'êtes pas	êtes-vous?
ils sont	ils ne sont pas	sont-ils?

Глагол *être* служит глаголом-связкой и обычно на русский язык не переводится: Elle **est** étudiante. – Она студентка.

Существительные и прилагательные после глагола *être* согласуются с подлежащим в роде и **числе**: Nous sommes étudiantes. – Мы студентки. Глагол *être* входит в оборот *c'est*: **C'est un** livre. – Это книга.

Для обозначения множественного числа используется оборот *ce sont* (*est-ce que ce sont, ce ne sont pas*):

Est-ce que **ce sont** des livres anglais? – Это английские книги?

Ce ne sont pas des livres anglais. – Это не английские книги.

Ce sont des livres français. – Это французские книги.

После этих оборотов существительные употребляются с **неопределенным** артиклем *un/une/des*.

Exercice 15

Mettez les verbes avoir (a) et être (b) à la forme correcte : a) 1. ...-vous des cours aujourd'hui? 2. Ils ... des amis

à Paris. 3. Je ne ... pas de disque français. 4. Sa soeur cadette ... un bébé. 5. Nous... des livres anglais. 6. ...-tu des fautes? 7. Quel équipement ...-vous dans votre salle d'études? 8. Combien d'ordinateurs ...-ils? 9. Je n' ... pas d'accent russe. 10. Tu ... une bonne thèse;b) 1. ...-tu libre aujourd'hui? 2. Nous... contents de leur visite. 3. Jacques ... déjà prêt. 4. Est-ce qu'elle ... là? 5. Les étudiants ... dans leur salle d'études. 6. ...-vous fort en français? 7. Ce ... mes collègues. 8. Ce ne ... pas ma faute. 9. Elles ... étudiantes de notre université. 10. ...- vous polyglotte?

Глагол **aller** – идти, ехать (наст. вр.)

je vais tu vas il va	je ne vais pas tu ne vas pas il ne va pas	est-ce que je vais? vas-tu? va-t-il?
nous allons vous allez ils vont	nous n'allons pas vous n'allez pas ils ne vont pas	allons-nous? allez-vous? vont-ils?

Слитные артикли с предлогами *à* и *de*

Предлоги *à* и *de* сливаются с артиклями *le* и *les*, образуя следующие формы: *à + le = au*; *à + les = aux* .

Например: Je parle (à+le) au professeur – я говорю с преподавателем.

de + le = du

de + les = des

Артикли *la*, *l'* с предлогами не сливаются: Il travaille à l'hôtel.

Exercice 16

Transformez selon le modèle:

a) le bureau – le chef → le bureau du chef

1) La valise – le docteur; 2) le journal – Jacques; 3) l'article – le Figaro;

b) je parle – le chef → je parle au chef

1) elle sourit – le chef; 2) elle jette des miettes – les oiseaux; 3) tu as mal – le bras gauche; 4) je vais – le musée d'Orsay; 5) elle fait le café – ce monsieur.

Exercice 17

Faites des phrases

a) il va/il parle+au, à la, à l', aux ОБРАЗЕЦ: bureau m
→ *Il va au bureau*

ami m, amie f, bibliothèque f, boulevard m, collègue m, homme, étudiante f, étudiants pl, cours pl, professeur m.

b) il rentre/ il parle +du, de la, de l', des ОБРАЗЕЦ: école f → *Il parle de l'école*

examen m, fenêtre f, garçon m, homme m, jour m, langues pl, cours pl, collègue m, chercheurs pl, spécialiste m, ami m, amie f, bibliothèque f.

Production écrite

Niveau A1

Exercice 18

Vous vous inscrivez à un club de gymnastique.
Remplissez cette fiche d'inscription.

«VITACLUB +»

15, rue Kléber

67000 Strasbourg

Nom:.....

Prénom:.....

Âge:.....ans.

Nationalité:.....

Profession:.....

Adresse:.....

Courriel:.....

Téléphone:.....

Tarif annuel: 250 euros/adulte – 115 euros/enfant

Niveau A2

Exercice 19

Vous voulez participer à un échange universitaire en France. Vous écrivez une lettre (100 mots). Vous parlez de votre vie d'étudiant et de votre intérêt pour la France (culturel, linguistique, personnel...).

Production orale

Niveau A1

Exercice 20

À l'aide de construction *il y a* décrivez la salle de classe :

mur m – стена

lampe f – лампа

tableau m – доска

table f – стол

plafond m – потолок

chaise f – стул

stylo m – ручка

fenêtre f – окно

crayon m – карандаш

peu de – мало

ordinateur m – компьютер

beaucoup de – много

feutre m – фломастер

sur – на

cahier m – тетрадь

Exercice 21

Répondez :

1. Y a-t-il des cours de langues étrangères dans votre ville? 2. Quelle langue étrangère parlez-vous: anglais? allemand? italien? 3. Etes-vous polyglotte? 4. Parlez-vous français (anglais, italien) sans accent? Couramment? Un peu?

Niveau A2

Exercice 22



Parlez de votre vie d'étudiant. Comparez la situation en France.

Exercice 23

Regardez ces documents. Que pensez-vous de ses initiatives? Des concepts semblables existent-ils dans votre pays? Chez vous, comment peut-on apprendre autrement que dans l'université ou en famille?



Civilisation
Langue familière des jeunes français
(Сленг французской молодежи)

			
<i>Mot</i>	<i>Traduction</i>	<i>Mot</i>	<i>Traduction</i>
voiture	машина	bagnole	тачка
travail	работа	boulot	работа
travailler	работать	bosser	вкалывать
jeune homme	молодой человек	mec, gars	чувак, парень
ami	друг	pote	дружбан
policier	полиция	flic	мент
argent	деньги	fric	бабки
vêtements	одежда	fringues	шмотки
manger	есть	bouffer	жрать
chose	что-то	truc	штука
comprendre	понимать	piger	догонять
avoir peur	бояться	flipper	трусить
faire	делать	foutre	вытворять
amusant	забавный	marrant	прикольный
partir	уходить	filer	сваливать

Unité II

LA FAMILLE

Phonétique

Exercice 1

Entraînez-vous à dire le plus vite possible et cinq fois de suite les phrases ci-dessous. Commencez lentement en travaillant l'articulation, puis essayez de plus en plus vite.

1. Je veux et j'exige d'exquises excuses.
2. Je craque en croquant des crevettes croustillantes.
3. Suis-je bien chez ce cher Serge?

Expression idiomatique

TROUVER CHAUSSURE À SON PIED – «найти обувь на свою ногу» (найти себе пару).



Exercice 2

Observez cette expression en contexte: *Géraldine est célibataire. Elle ne trouve pas chaussure à son pied* (Жеральдина свободна. Она не находит себе пару). Donnez votre exemple.

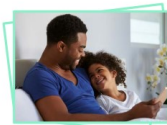
Conversation

Exercice 3

Observez les images. Lisez les noms des membres de famille. Décrivez les familles sur les images.

Une famille peut être composée d'une..., d'un...

filles
mère tante
oncle parents
enfants nièce
cousines grand-père
fils



Dialogues

Niveau A1

Mélanie: C'est qui?

Vincent: C'est Anna. C'est ma cousine. Et là, c'est Fred, mon cousin.

Mélanie: Ton cousin est footballeur?

Vincent: Il n'est pas footballeur professionnel, il joue au foot le samedi. C'est différent.

Mélanie: D'accord, d'accord... Ici, c'est ton père?

Vincent: Non, ce n'est pas mon père, c'est son frère...euh...mon oncle. Mon père, il est à gauche.

Mélanie: Ah oui, à côté de ta mère. Et à gauche de ta mère, c'est ton oncle Bernard!

Vincent: Oui et ici, c'est ma tante. Elle est styliste.

Mélanie: Elle est étrangère?

Vincent: Oui, elle vient du Viêt-Nam.

Mélanie: J'adore le Viêt-Nam. Mon père travaille là-bas.

Vincent: Et toi, tu as une photo de ta famille?

Mélanie: Non, je n'en ai pas.

Vincent: Dommage.

Vocabulaire

cousine (f) – кузина	à gauche – слева
cousine (m) – кузен	à côté de – около
père(m) – отец	tante(f) – тетя
frère (m) – брат	dommage – жаль
oncle (m) – дядя	

Exercice 4

Vrai ou faux : 1. Anna est une cousine. 2. Fred ne joue pas au football. 3. Bernard est styliste. 4. Mélanie n'a pas de photo de famille.

Niveau A2

Ma famille

Maxime: Es-tu mariée?

Tania: Non, je suis célibataire, et toi?

Maxime: Je suis marié depuis cinq ans.

Tania: Avez-vous des enfants?

Maxime: Oui, nous avons un bébé, une fille de huit mois.

Tania: Félicitations! Moi, je n'ai pas d'enfant, mais j'ai trois petits frères!

Maxime: Moi j'ai une soeur cadette, elle habite encore chez mes parents.

Tania: Est-ce que tes grands-parents sont encore vivants?

Maxime: Non, ils sont morts. Mais j'ai plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines. Nous soupons ensemble samedi soir.

Tania: Bon souper alors!

Vocabulaire

marié(e) – женат, замужем

célibataire – холостой, холостая

félicitations! – поздравляем!

soeur (f) cadette – младшая сестра

grands-parents (pl.) – дедушка и бабушка

Exercice 5

Vrai ou faux: 1. La sœur de Maxime est plus jeune que lui. 2. Maxime soupe avec la famille samedi soir. 3. Tania est en couple.

Compréhension des écrits

Niveau A1

Ma famille

Exercice 6

Lisez et traduisez le texte :

Je m'appelle Marie. Ma famille se compose de quatre personnes. Mon mari et moi avons deux enfants, une fille de sept ans et un garçon de trois ans. Nous avons également des animaux: un chat, un chien, deux lapins et des poissons rouges. Nous vivons dans une jolie maison avec un grand jardin. Notre quartier est calme et paisible. Je suis secrétaire et je m'occupe de mes deux enfants quand ils rentrent de l'école. Mon mari est professeur d'anglais dans une école qui se trouve à 20 kilomètres de la maison. Le dimanche, nous aimons nous promener en famille dans la forêt proche de notre maison et faire des jeux. Nous jouons dans le jardin quand il fait beau ou dans la maison quand il pleut. Les grands-parents de nos enfants aiment passer du temps avec nous lors des vacances. Les parents de mon mari habitent très loin de chez nous, mais mes parents ont une maison à quelques kilomètres de la nôtre. Les enfants aiment faire du vélo avec leur grand-père après

l'école. Ma fille fait parfois des gâteaux avec sa grand-mère le samedi après-midi. Nous les mangeons ensemble le samedi soir. Ma sœur habite également dans la même ville que nous. Elle a trois enfants, deux garçons et une fille. Ils aiment venir passer le week-end à la maison, ainsi mes enfants jouent avec leurs cousins dans le jardin.

Exercice 7

Répondez aux questions :

- 1) Combien Marie a-t-elle d'enfants?
a) 1; b) 2; c) 3; d) 4.
- 2) Combien Marie a-t-elle de chats?
a) 1; b) 2; c) 3; d) 4.
- 3) Où vit la famille?
a) dans un appartement; b) dans un studio; c) dans une maison; d) dans un hôtel.
- 4) Qu'est-ce que la famille aime faire le week-end?
a) se promener en forêt; b) regarder la télévision;
c) aller au cinéma; d) voyager.
- 5) Quels autres membres de la famille habitent à proximité?
a) les grands-parents paternels; b) le frère du père; c) personne; d) les grands-parents maternels.

Niveau A2

Exercice 8

Lisez et traduisez le texte :

Qui dit la vérité? 67 % des femmes disent qu'elles s'occupent seules de la maison alors que seulement 40 % des

hommes reconnaissent que leur femme fait tous les travaux ménagers.

Mariage ou PACS?

Depuis novembre 1999, le «Pacte Civil de Solidarité» (PACS) permet à deux personnes de s'unir devant la loi. Ces personnes peuvent être du même sexe ou un couple hétérosexuel. Le PACS est plus facile à casser qu'un mariage et chacun garde son nom. Il donne la possibilité de payer moins d'impôts.

En France le nombre de mariages se diminue. L'âge moyen de mariage pour une femme est 28,3 ans et pour un homme est 30,4 ans.

Souvent on a un enfant hors mariage. Si on ne se marie pas et on vit en



couple, c'est une «union libre». Le congé de maternité permet à une femme de ne pas travailler et avoir son salaire. Le père a aussi un «congé parental» de 15 jours. Les «crèches» accueillent les enfants de moins de 3 ans pour les parents qui travaillent. Une famille avec 3 enfants ou plus est une famille nombreuse. Elle peut avoir des allocations familiales. Elle a aussi des réductions dans les transports, au cinéma, dans les musées. La famille type française se compose de deux enfants. Il y a beaucoup de divorces, de familles «monoparentales» (enfant avec un seul parent), de familles «recomposées» (enfant né de plusieurs mariages).

La famille est une valeur importante pour les Français. Beaucoup de jeunes entre 20 ans et 24 ans vivent encore chez leurs parents, parce qu'ils ne veulent pas quitter la famille.

SONDAGE SUR LA FAMILLE

55 %	des Français considèrent la vie familiale (après la santé) comme la chose la plus importante dans la vie
66 %	préfèrent le mariage à l'union libre ou le PACS
76 %	les familles «recomposées» sont de vraies familles
48 %	pensent, que la politique familiale du gouvernement est satisfaisante (le même nombre la juge insatisfaisante)
D'après IFOP-UNAF, 2007	

Exercice 9

Entourez la bonne réponse :

- a. Les Français ont en moyenne deux enfants/trois enfants.
- b. Le nombre de mariages augmente/diminue.
- c. On se marie tôt/tard.
- d. Le PACS est pour les couples homosexuels/pour tous les couples.
- e. En France les jeunes quittent tard/ tôt leur famille.

Grammaire
FAIRE –делать
Présent

je fais [fɛ] tu fais il fait	nous faisons [føzɔ̃] vous faites [fɛt] ils font [fɔ̃]
------------------------------------	---

Запомните словосочетания с глаголом *faire*:

faire le repas – готовить пищу;

faire le ménage – заниматься хозяйством;

faire le marché – покупать продукты;

faire des progrès –делать успехи;

faire sa toilette – приводить себя в порядок.

Faites comme chez vous! –Будьте как дома!

Quel temps fait-il?– Какая (сегодня) погода?

Il fait beau (mauvais, chaud, froid) – Хорошая погода (плохая погода, жарко, холодно).

Exercice 10

Traduisez en russe :

1. Qui fait le ménage dans votre famille? 2. Ils font des progrès dans leurs études. 3. Que fais-tu dimanche? 4. Ne faites pas de fautes! 5. Nous ne faisons pas le marché après le travail. 6. Quel temps fait-il ce soir? – Ce soir il fait mauvais, il pleut. 7. Que fais-tu? –Je suis économiste. 8.Samedi les Rival font le marché. 9. Il fait sa toilette dans la salle de bains.10. Faites-vous le repas chaque jour? 11. Fais bien tes études!

PRENDRE–брать

Présent

je prends [ʒœprã]	nous prenons [nuprœnõ]
tu prends [typrã]	vous prenez [vuprœne]
il prend [ilprã]	ils prennent [ilpren]

Impératif: Prends! Prenons! Prenez!

Отрицательная и вопросительная формы образуются по общему правилу: prend-il [prãtil]? il ne prendpas.

По этому типу спрягаются глаголы *apprendre* – учить, узнавать, *comprendre* – понимать. **Запомните:** prendre une douche – принимать душ, prendre le petit déjeuner – завтракать, prendre le métro (l'autobus) – ехать на метро (автобусе).

Exercice 11

Conjuguez au present: apprendre le français (question), comprendre l'anglais (négation), prendre le petit déjeuner (affirmation).

VENIR – приходить, приезжать

Présent

je viens [vjẽ]	nous venons [vœnõ]
tu viens	vous venez
il il vient	ils viennent [vjɛn]

Impératif: Viens! Venons! Venez!

Запомните: venir voir – приходить к кому-либо в гости, навещать. Je viens voir mes amis. – Я прихожу в гости к

моим друзьям. По этому типу спрягаются также глаголы *revenir*– возвращаться, *devenir* – становиться.

Exercice 12

Traduisez en russe :

1. Jacques revient tard le soir. 2. Venez chez nous dimanche! 3. Patrick devient grand. 4. Les jours deviennent longs. 5. Reviens vite! 6. Samedi elle vient voir sa belle-mère malade. 7. A quelle heure revenez-vous chez vous? 8. Ils viennent se reposer dans leur maison de campagne. 9. Ma soeur cadette devient très belle. 10. Je ne viens pas voir mes amis après les cours.

Указательные прилагательные

ce, cet, cette

Перед существительными в единственном числе употребляются указательные прилагательные:

м у ж с к о й род: ce—этот, эта, это:

le taxi —> **ce** taxi – это такси;

ce —> **cet** – передгласно й и *h*: cet ami;

ж е н с к и й род: cette—эта, этот, это:

l'amie —> **cette** amie – эта подруга;

la rue —> **cette** rue – эта улица.

Exercice 13

Remplacez le, la, l' —> ce, cet, cette :

la vie, la rue, le chauffeur, le sport, l'ami, l'amie,
l'acteur, l'actrice, l'architecte m, l'adresse f, l'hôtel m, la veste.

Множественное число существительных и прилагательных

Образуется от формы единственного числа при помощи **непроизносимого** окончания -s:

ville + s = villes [vil] – города;

grand + s = grands [grɑ̃] – большие.

Существительные и прилагательные, которые в единственном числе оканчиваются на -s, -x, -z, **не изменяются** во множественном числе: succès m – успех/успехи, heureux – счастливый/счастливые, nez m – нос/носы.

Во французском языке прилагательные согласуются в **роде** и **числе** с существительными: **une** nouvelle intéressante – интересная новость, **des** nouvelles intéressantes – интересные новости.

Exercice 14

Mettez au pluriel: **a)** mari m, femme f, texte m, jour, bébé m, boulevard m, repas m, devoir m; **b)** rouge, vert, grise, bleu, difficile, fort, premier, heureux.

Женский род прилагательных.

Место прилагательных

Во французском языке есть несколько прилагательных, которые образуют форму женского рода не по общему правилу: beau – **belle** (красивая), nouveau – **nouvelle** (новая), bon – **bonne** (хорошая, вкусная), blanc – **blanche** (белая), cadet – **cadette** (младшая), long – **longue** (длинная), vieux – **vieille** (старая), frais – **fraîche** (свежая), bas – **basse** (низкая), gros – **grosse** (толстая).

Обычно прилагательные стоят **после** существительных: une règle difficile – трудное правило, une journée chaude – жаркий день.

Но несколько прилагательных являются исключениями и стоят **перед** существительными:

bon	хороший	long	длинный
mauvais	плохой	court	короткий
grand	большой	beau	красивый
petit	маленький	joli	красивый
jeune	молодой	haut	высокий
vieux	старый	gros	толстый
nouveau	новый		

Exercice 15

Traduisez en russe :

ma soeur cadette; ta belle jupe; cette jeune étudiante; une longue journée; une nouvelle règle; une vieille femme; une douche fraîche; un bon café; une petite maison blanche.

Exercice 16

Formez le féminin des adjectifs suivants :

un petit livre – une ... piscine

un pull blanc – une chemise ...

un nouveau disque – une ... veste

un bon repas – une ... journée

un mauvais texte – une ... réponse

un vieux parc – une ... école

un long boulevard – une ... rue

un taxi bas – une table ...

Предлог *de*

1. Принадлежность (кого, чей?)

lamèr(e) de Jacq(ues). – Мать Жака.

2. Точка отправления (откуда?)

J'arriv(e) de Pari(s). – Я приезжаю из Парижа.

Exercice 17

Traduisez :

1. Martine est la femme de Jacques. 2. C'est l'amie de ma mère. 3. La gare de cette ville est très belle. 4. Ils arrivent de Nice. 5. Ce n' est pas la soeur d' Anne. 6. Elles n'arrivent pas de Paris. 7. Sabine est la mère de Jacques. 8. J'aime la plage de Nice. 9. Elles arrivent de la gare. 10. Anne est de Russie. 11. Le chauffeur de ce taxi est aimable. 12. La lettre de Martine n'est pas triste.

Предлоги *à* и *avec*

Во французском языке предлоги служат для связи слов в предложении. Как правило, предлоги имеют несколько значений, которые нужно заучивать.

***à* – в, на, значение дательного падежа (кому?):**

1) местонахождение (где?):

Il est **à Paris**. – Он в Париже;

2) направление (куда?):

Il arrive **à la gare**. – Он приезжает на вокзал;

3) указание часа (в котором часу?):

Elle arrive **à midi**. – Она приезжает в 12 часов дня;

4) дательный падеж (кому?):

Elle dit à **Marie**: «Arrive!» – Она говорит Мари: «Приезжай!»

avec – с, вместе с

Elle arrive **avec Serge** – Она приезжает **с (вместе с)** Сержем.

Exercice 18

Traduisez :

1. Martine est à la plage. 2. Ils arrivent à la gare.
3. Marc habite à Paris avec sa femme. 4. Madame Rival arrive à midi. 5. Il arrive à Paris avec sa mère. 6. Marc dit à sa femme: «Arrive à midi!» 7. Elle est à la gare avec sa valise. 8. Elle dit à sa mère: «Cherche ma veste».

Вопросительный оборот *est-ce que*.

Общий вопрос

При помощи оборота *est-ce que* задается общий вопрос, на который можно ответить «да» или «нет». *Est-ce que* ставится в начало предложения и на русский язык не переводится:

C'est quatre, rue Clavel? – Это дом 4, ул. Клавель?

Exercice 19

Posez des questions selon le modèle :

Elle habite à Nice. —> Est-ce qu'elle habite à Nice?

1. Tu visites la ville. 2. Je donne ma valise à Patrick.
3. Elle fait le repas. 4. Jacques fume. 5. Ils prennent le taxi.
6. C'est Nice.

Вопросительная форма. Простая инверсия

Вопросительная форма может образовываться не только с помощью оборота *est-ce que*, но и путем перестановки подлежащего и сказуемого. Такой порядок слов называется обратным, или инверсией.

Il est ravi. —> Est-il ravi? — Он доволен? Доволен ли он?

C'est Pierre. —> Est-ce Pierre? — Это Пьер? Пьер ли это?

Перед *il, elle* для благозвучия вставляется *-t-*, если глагол имеет окончание *-a* или *-e*: Arrive-t-il? Va-t-elle? С местоимением *je* вопрос строится только при помощи *est-ce que*: Est-ce que je parle vite? — Я быстро говорю?

Вопрос к подлежащему одушевленному *qui*

QUI— кто?

Il arrive de Paris. **Qui** arrive de Paris? — Кто приезжает из Парижа?

Как видно из примеров, в вопросе к подлежащему сказуемое стоит в 3 лице **единственном числе** и сохраняется **прямой порядок слов**.

Exercice 20

Posez des questions :

1. Il apprend l'italien. 2. Ils sont à Paris. 3. Nous allons à la piscine. 4. Elles prennent le taxi. 5. Marie et Denise se dirigent à l'école. 6. Vous vous couchez tard.

Вопросы *où, d'où, quand, pourquoi, comment*

В этих вопросах нужно использовать либо **инверсию**, либо оборот *est-ce que* после вопросительного слова:

Où habitez-vous? — Где вы живете?

Où est-ce que vous habitez?

OÙ – куда, где?

Où allez-vous? – Куда вы идете?

D'OÙ – откуда?

D'où arrivent-ils? – Откуда они приезжают?

QUAND – когда?

Quand dînez-vous? – Когда вы ужинаете?

POURQUOI – почему?

Pourquoi est-elle triste? – Почему она грустная?

COMMENT – как, каков, -а, -ы?

Comment ça va? – Как дела?

Comment s'appelle-t-il? – Как его зовут?

Comment est votre appartement? – Какова ваша квартира?

Этому же русскому вопросу *какой(ая), каков(а)?* соответствует французский *quel(les)*.

Exercice 21

Traduisez en russe et répondez :

a) 1. Quand rentrez-vous? 2. Pourquoi n'apprend-il pas l'anglais? 3. Comment parle-t-elle français? 4. D'où reviennent ses collègues? 5. Où vous dépêchez-vous? 6. Comment t'appelles-tu? 7. Où est-ce que vous habitez? 8. Quand est-ce qu'il arrive à Paris? 9. Pourquoi est-ce que tu n'es pas content? 10. D'où est-ce que vous venez?

Production écrite

Niveau A1

Exercice 22

Essayez de définir le mot «famille». Qu'est-ce que cela représente pour vous?
(100–120 mots).

Niveau A2

Exercice 23

Un heureux évènement vient de se produire dans votre famille, vous désirez l'annoncer à des personnes de votre famille et à vos amis qui vivent loin de vous. Vous écrivez un mail pour préciser la nature, la date, le lieu de l'évènement et vous essayez de décrire la situation(150–200 mots).

Production orale

Niveau A1

Exercice 24

Vous montrez à votre ami(e) un album avec des photos de votre famille. Expliquez – lui qui est qui.

– Ici, tu vois...

– Et ça, c'est...

Niveau A2

Exercice 25

Répondez aux questions :

1. Avez-vous une grande famille? 2. Combien de personnes y a-t-il dans votre famille? 3. Avez-vous des frères et des sœurs? Quel âge ont-ils? 4. Est-ce que vos grands-parents habitent avec vous? 5. Sont-ils déjà à la retraite?

Depuis quand? Que font-ils maintenant? 6. Est-ce que vos parents travaillent? Quel âge ont-ils? 7. Que fait votre père? Et votre mère? 8. Avez-vous des tantes et des oncles? des cousins et des cousines? des neveux et des nièces? 9. Où faites-vous vos études? 10. Quelle faculté allez-vous terminer? 11. Qui voulez-vous devenir? 12. Est-ce que votre famille est unie? Vous rencontrez-vous souvent?

Civilisation

Un gars et une fille est une série télévisée française qui raconte de manière humoristique la vie quotidienne d'un couple (Jean alias «Loulou») et Alexandra (alias «Chouchou», souvent appelée «Alex»), diffusée de 1999 à 2003 sur France 2.



Exercice 26

Regardez le vidéo «Un gars et une fille à Londres» et faites les exercices. Mettez dans l'ordre les lieux qu'ils vont visiter selon Chouchou :

- a) Trafalgar square;
- b) Portobello;
- c) Buckingham Palace;
- d) Westminster;
- e) Soho.

2. Quelle est l'activité préférée de Chouchou?

3. Où est Picadilly Street?

A. Va tout droit, traverse le pont, prends la deuxième à gauche et c'est la première à gauche.

B. Va tout droit, traverse le pont, prends la première à gauche et c'est la première à droite.

C. Va tout droit, traverse le pont, prends la deuxième rue à gauche et c'est la première à droite.

4. Quel a été le malentendu entre le réceptionniste et Loulou?

Unité III

LA VIE QUOTIDIENNE

Phonétique

Exercice 1

Entraînez-vous à dire le plus vite possible et cinq fois de suite les phrases ci-dessous. Commencez lentement en travaillant l'articulation, puis essayez de plus en plus vite.

1. Un chasseur sachant chasser doit savoir chasser sans chiens.
2. Lulu lit la lettre lue à Lili et Lola alla à Lille ou Lala lie le lilas.
3. Ursula étudie la culture russe à l'université.

Expression idiomatique

Exercice 2

MÉTRO, BOULOT, DODO
— «метро, работа, спать»
(рутинная жизнь в городе).



© Anla 2012

Observez cette expression en contexte: Olivia quitte Paris, parcequ'eu elle métrou, boulot, dodo, ça s'uffit (*Оливия уезжает из Парижа, потому что ей надоела рутинная жизнь в городе*). Donnez votre exemple.

Conversation

Exercice 3



Observez les images et répondez à la question: Que faites-vous quand...?

Dialogues

Niveau A1

Lisez et traduisez le dialogue :

- On va à Reims ce week-end, tu viens avec nous?
- Désolée, mais ce n'est pas possible, je vais voir mes parents.
- Dommage, et toi, Maurice?
- Pourquoi pas? Très bonne idée.
- N'est-ce pas? Il y a beaucoup de choses à voir.
- Merci. C'est gentil de m'inviter.

Vocabulaire

désolé(e) – жаль

ce n'est pas possible – это невозможно

dommage – жаль

Pourquoi pas? – Почему бы и нет?

inviter – приглашать

Niveau A2

Exercice 4

Lisez et traduisez le dialogue :

Le matin

(à la maison)

La mère: Sophie, mais tu es encore au lit! Tu dois te lever, il est sept heures et demie et tu vas être en retard au collège.

Sophie: Bon, d'accord, je vais me laver.

La mère: Non, va d'abord prendre ton petit-déjeuner, ton frère finit de prendre sa douche. Moi, je vais finir de me préparer; je ne me suis pas maquillée.

Sophie: Et papa, il est parti?

La mère: Non, il n'est pas en avance ce matin. Il se rase et il s'en va.

Sophie: Alors, il peut m'attendre et me laisser au collège. Je suis prête dans un quart d'heure.

Vocabulaire

être en retard – опаздывать

prendre le petit-déjeuner – завтракать

prendre une douche – принимать душ

se raser – бриться

un quart d'heure – четверть часа

attendre – ждать

laisser – оставлять

Compréhension des écrits

Niveau A1

Exercice 5

Lisez et traduisez le texte :

M. et Mme. Martin se lèvent à 6h 30 et, comme d'habitude, ils prennent le petit-déjeuner: deux tartines beurrées et une tasse de café noir. Puis ils prennent une douche. Pendant que Mme. Martin se maquille soigneusement, son mari se rase et s'habille. Ils vivent en banlieue, alors ils doivent partir tôt le matin.

M. Martin prend la voiture tous les matins, il met 45 minutes pour aller au travail mais sa femme travaille dans un bureau près de chez eux, alors elle marche pendant 10 minutes. À midi, c'est la pause déjeuner. M. Martin va au restaurant avec ses collègues de bureau et ils reprennent le travail à 13h 30. Mme. Martin finit son travail à 15h 30. Elle prend le bus pour aller au centre ville pour faire quelques courses.

Après, elle rentre chez elle vers 16h 45. À 19h, M. Martin rentre chez lui après avoir passé plus d'une heure dans les embouteillages. Il se détend un peu jusqu'à l'heure du dîner. À 20h 30, ils dînent et ensuite ils regardent la télévision avant d'aller se coucher.

Exercice 6

Classez les activités que les Martin font pendant la journée.

Mme. Martin	M. Martin	M. et Mme. Martin

Niveau A2

Exercice 7

Lisez et traduisez le texte :

À chacun ses loisirs

Mme Lescure et M. Durbec sont voisins et amis. Comme beaucoup de Français, ils ne sacrifient pas leur vie au culte 1 du travail: pour eux, les loisirs sont sacrés. Leur conception du temps libre est très différente. Mme Lescure veut toujours être active: elle fait de la gym tous les après-midis et joue au tennis le samedi matin. Quand le temps est clément, elle va faire de longues promenades à bicyclette sur de petites routes de campagne. «Quelle énergie!» pense M. Durbec. Lui, c'est un intellectuel: son «sport» préféré? Lire un bon classique (Proust, Molière, Rimbaud) ou regarder un documentaire politique ou artistique sur Arte, la chaîne culturelle franco-allemande. Le weekend, il aime aller en ville pour voir une exposition de peinture ou flâner 2 dans les librairies. Son rêve, c'est de visiter tous les monuments de l'Hexagone 3: châteaux de la Renaissance, églises romanes, 4 cathédrales, ruines romaines. Ils parlent souvent d'aller passer des vacances ensemble, mais leurs goûts 5 ne sont pas vraiment compatibles. Mme Lescure trouve une solution: ils vont aller ensemble visiter les châteaux de la Loire... à vélo!

Exercice 8

Vrai ou faux? Si c'est faux, faites la correction :

1. Mme Lescure et M. Durbec habitent ensemble.
2. Ils aiment tous les deux le temps libre.
3. Mme Lescure n'aime pas faire du vélo quand il ne fait pas beau.
4. M. Durbec a généralement beaucoup d'énergie.

5. M. Durbec préfère la lecture au sport.

6. Mme Lescure veut aller en vacances avec M. Durbec.

Exercice 9

Et ça veut dire... ?

1) sacrifier sa vie au
culte (du travail)

2) les loisirs

3) une librairie

4) flâner

5) l'Hexagone

b) avoir une
obsession

c) magasin où on
peut acheter des livres

d) la France

e) le temps libre

a) le contraire de
«se dépêcher»

Grammaire

Présent de l'indicatif. Глаголы 1-й группы

	Parler	Crier	Commencer	Manger
je	parle	crie	commence	mange
tu	parles	cries	commences	manges
il	parle	crie	commence	mange
nous	parlons	crions	commençons	mangeons
vous	parlez	criez	commencez	mangez
ils	parlent	crient	commencent	mangent

	Lever	Appeler	Répéter	Essayer
je	lève	appelle	répète	essaie
tu	lèves	appelles	répètes	essaies
il	lève	appelle	répète	essaie
nous	levons	appelons	répétons	essayons
vous	levez	appelez	répétez	essayez
ils	lèvent	appellent	répètent	essaient

Exercice 10

Mettez les verbes au présent :

1. Il (laisser) sa clé à la réception.
2. Tous les touristes (visiter) le Louvre, mais madame Fontana (rentrer) à l'hôtel.
3. Et vous, qu'est-ce que vous (regarder)?
4. Nous ne (déjeuner) pas à l'hôtel, mais dans un petit restaurant.
5. Le petit Pierre (jouer) à la balle.
6. Il (étudier) les lettres modernes.
7. Pourquoi vous (crier)? – Nous ne (crier) pas, c'est toi qui (crier).
8. Nous (commencer) notre spectacle à 19 heures.
9. Nous (ranger) l'appartement.
10. À quelle heure vous

(manger)? – Nous (manger) à 13 heures. 11. Nous (avancer) lentement. 12. Ils (acheter) une belle voiture. 13. Ils (appeler) le docteur. 14. Monsieur Dupont (promener) son chien. 15. Pourquoi (jeter) –vous ces papiers? 16. Françoise (essayer) de comprendre le poème. 17. Il (payer) toujours sans compter. 18. Notre famille (posséder) une villa en Normandie.

Местоименные глаголы

<u>Se cacher</u>	
je me cache	je ne me cache pas
tu te caches	tu ne te caches pas
il se cache	il ne se cache pas
nous nous cachons	nous ne nous cachons pas
vous vous cachez	vous ne vous cachez pas
ils se cachent	ils ne se cachent pas

Exercice 11

Mettez les verbes au présent :

1. Ma femme (s'occuper) des enfants en semaine.
2. Je (s'intéresser) à l'art, et toi, tu (s'intéresser) à quoi?
3. Je ne suis pas le directeur, vous (se tromper) mademoiselle.
4. Pourquoi vous (s'adresser) au directeur?
5. Permettez-moi de (se présenter).
6. Vous êtes fatigués, vous devez (se reposer).

Глаголы 2-й группы

<u>Finir</u>	
je finis	nous finissons
tu finis	vous finissez
il finit	ils finissent

Exercice 12

Mettez au pluriel :

1. Je finis le travail à 19 heures.
2. Tu choisis les roses rouges.
3. Elle réunit ses amis.
4. Il ne punit pas le chat.
5. L'enfant grandit vite.
6. Le petit bâtit une maison de sable.

Глаголы 3-й группы

<u>Ouvrir</u>	
j'ouvre tu ouvres il, elle, on ouvre	nous ouvrons vous ouvrez ils, elles ouvrent

Avoir	Être	Aller	Faire
j'ai	je suis	je vais	je fais
tu as	tu es	tu vas	tu fais
il a	il est	il va	il fait
nous avons	nous sommes	nous allons	nous faisons
vous avez	vous êtes	vous allez	vous faites
ils ont	ils sont	ils vont	ils font

Exercice 13

Mettez au pluriel :

1. Elle est musicienne. 2. Il est journaliste. 3. Il a une sœur. 4. Elle a une grippe. 5. Il va à Nice. 6. Elle va chez elle. 7. Il fait des promenades. 8. Elle fait des erreurs.

POUVOIR – мочь, **VOULOIR** – хотеть

Глагол *vouloir* может употребляться для вежливого обращения:

Voulez-vous passer par ici? – Пройдите сюда, пожалуйста.

Voulez-vous passer à table? – Прошу к столу.

vouloir bien = être d'accord – соглашаться

Je veux bien. – Согласен, ничего не имею против, не спору.

Exercice 14

Traduisez en russe :

1. Je peux aider Denise. 2. Je veux aider Martine.
3. Pouvez-vous expliquer cette leçon? 4. Ils ne peuvent pas aller à cette fête avec nous. 5. Voulez-vous venir chez nous dimanche? Je veux bien. 6. Veux-tu te reposer? 7. Je ne peux pas revenir le 30 septembre. 8. Il ne veut pas devenir maître d'école. 9. Peux-tu te dépêcher? 10. Vouloir c'est pouvoir.

DIRE – говорить, сказать, **LIRE** – читать

Présent

	DIRE	LIRE
	je dis tu dis il dit nous disons vous dites ils disent	je lis tu lis il lit nous lisons vous lisez ils lisent
Impératif	Dis! Disons! Dites!	Lis! Lisons! Lisez!

Запомните: Vous dites? – Что вы сказали?

Различайте глаголы: *parler* – говорить, разговаривать, рассказывать, *dire* – сказать, говорить.

Сравните: глагол *parler* вводит **косвенные** дополнения, употребляется с предлогами *à*, (*avec*) *qn*, *deqch* –

говорить с кем-либо, о чем-либо: Il **parle à (avec)** Martine **de** ses parents.

Глагол *dire* обязательно имеет **прямое** (беспредложное) дополнение. Оно может быть выражено:

– существительным: Dites votre adresse;

– придаточным предложением: Elle dit que sa fille est malade;

– прямойречью: Il a dit: «Quelle jolie photo!»

Если при этом указан адресат высказывания, то он вводится предлогом *à*: Elle dit **à** Pierre que Claude arrive.

Dire + de + infinitif – сказать, говорить кому-либо сделать что-то: Elle **dit à** Marie **de** laver la vaisselle.

Exercice 15

Traduisez en russe :

1. En français on ne dit pas «Merci», on dit «Merci, Monsieur», «Merci, Madame». 2. J'ai déjà lu ce livre. – Vous dites? – Je dis que j'ai lu ce livre. 3. Nous parlons souvent de notre séjour à Paris. 4. Parlez de votre nouveau poste. 5. Dis-nous pourquoi tu ne veux pas faire tes études à cette faculté. 6. Lisez-vous en français? – Mais non. Je lis en anglais. 7. En français on dit «lire c'est grandir». 8. On dit qu'elle ressemble beaucoup à son père. 9. Dites à Patrick de faire le marché. 10. Il a dit à sa secrétaire de rédiger ce contrat.

VOIR – видеть

Présent		Impératif
je vois	nous voyons	Vois!
tu vois	vous voyez	Voyons!
il voit	ils voient	Voyez!

voir qn – видиться (с кем-то), бывать у кого-либо, встречаться

Je les voissouvent.– Я часто вижусь с ними (я часто бываю у них)

Je vois. – Я понимаю

Se voir avec qn – видиться с кем-то

Exercice 16

Traduisez en russe :

1. Martine voit son médecin mardi à 5 heures et demi.
2. Je ne vois pas pourquoi il ne m'a pas appelé.
3. Vous voyez, ce n'est pas difficile.
4. Papa, mon professeur de français veut te voir.
5. J'ai déjà vu ce film à la télé.
6. Vous ne voyez pas vos fautes.
7. Vois-tu Michel aujourd'hui? – Oui, je le vois à 4 heures.
8. Nous les voyons chaque mardi à l'Université.
9. Malheureusement, Martine ne peut pas venir vous voir, elle est malade. – Ah, je vois.
10. Suzanne, je t'invite chez nous: tu vas voir notre beau sapin de Noël.

Production écrite

Niveau A1

Exercice 17

Écrivez une lettre à un étudiant français/une étudiante française qui se prépare à passer un an dans votre université. Il/Elle demande des renseignements avant de choisir ses vêtements pour le séjour. Parlez-lui du climat, des saisons et de quelques activités typiques des étudiants.

MODÈLE:

Cher/Chère... ,

Tu te prépares déjà pour ton année ici à...? Bon, je vais répondre à tes questions. Ici à... , nous avons un climat... En été, il fait... En général, les étudiants (font du sport)... Ils portent...

Bonne chance avec tes préparatifs. À bientôt et amitiés.

Niveau A2

Exercice 18

Rédigez le «Cinquain» au sujet de la vie quotidienne.

1 ligne – NOM (idée générale)

2 ligne – 2 ADJECTIFS (description)

3 ligne – 3 VERBES (actions)

4 ligne – PHRASE

5 ligne – NOM (association avec 1 ligne).

Production orale

Niveau A1

Exercice 19

Parlez de votre journée ordinaire/idéale.

Niveau A2

Exercice 20

Mme Lescure et M. Durbec veulent passer un week-end ensemble, mais leurs opinions divergent sur le genre d'activité à faire. Imaginez la suite de leur dialogue.

Mme Lescure: Si vous voulez, on peut aller faire une promenade à la campagne.

M. Durbec: Quoi? Nous sommes en janvier, il fait trop froid! J'ai une autre idée: nous pouvons aller à Paris en train pour voir l'expo Van Gogh au Grand Palais.

Mme Lescure: Encore une exposition! C'est monotone...

Civilisation

Exercice 21

Lisez et traduisez la poésie d'Alain Bosquet.

Janvier, pour dire à l'année «bonjour»

Février, pour dire à la neige «il faut fondre»

Mars, pour dire à l'oiseau migrateur «reviens»

Avril, pour dire à la fleur «ouvre-toi»

Mai, pour dire «ouvriers, nos amis»

Juin, pour dire à la mer «emporte-nous très loin»

Juillet, pour dire au soleil «c'est ta saison»

Août, pour dire «l'homme est heureux d'être homme»

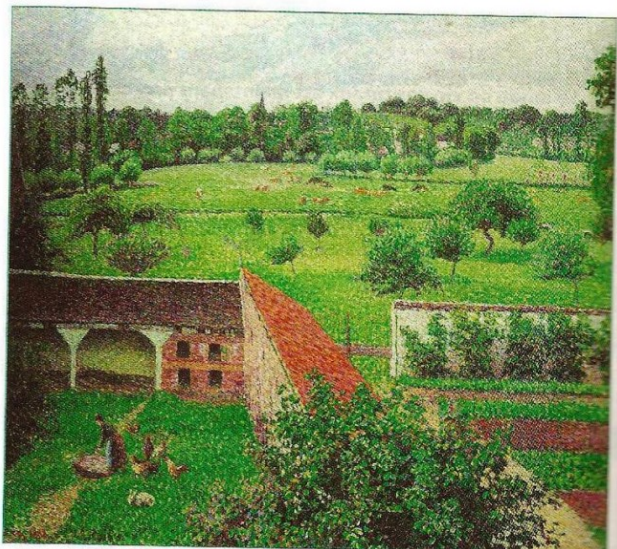
Septembre, pour dire au blé «change-toi en or»

Octobre, pour dire «camarades, la liberté»

Novembre, pour dire aux arbres «deshabillez –vous»
Décembre, pour dire à l'année «adieu, bonne chance»
Et douze mois de plus par an,
Mon fils,
Pour te dire que je t'aime.
©Alain Bosquet

Exercice 22

Observez et décrivez le tableau de Camille Pissarro.
Trouvez l'information sur le peintre et présentez-la en classe.



Camille
Pissarro,
vue de ma
fenêtre
(1888)

Unité IV LE TEMPS LIBRE

Phonétique

Exercice 1

Visitez le site <http://phonetique.free.fr> et faites les exercices sur les voyelles.

Expression idiomatique

DONNER SA LANGUE AU CHAT – «дать свой язык коту»
(признать себя неспособным найти решение, разгадку чего-либо; отказаться отвечать на что-либо).



Exercice 2

Observez cette expression en contexte :

- *Alors, tu me donnes la réponse?*
- *Euh...je donne ma langue au chat.*
- (– *Итак, ты мне ответишь?*
- *Эээ... я затрудняюсь ответить*).

Donnez votre exemple.

Conversation

Exercice 3

Observez les images et répondez à la question :

C'est dimanche après-midi et il pleut. Que font-ils?



Dialogues

Niveau A1

Exercice 4

Lisez et traduisez le dialogue :

- À quelle heure vous levez-vous?
- À six heures du matin. Je prends mon petit déjeuner à six heures trente. À sept heures moins le quart je vais au travail.
- Travaillez-vous beaucoup?
- Oui, je travaille au moins huit heures par jour. J'ai une journée de travail très chargée. Le soir je suis très fatiguée. Je me repose au séjour, je regarde la télé. Avant de me coucher, je me promène avec mon chien.

Vocabulaire

moins le quart – без четверти
au moins – хотя бы, по крайней мере
chargé(e) – занят(а)

Niveau A2

Exercice 5

Lisez et traduisez le dialogue :

- Bonjour madame Dupin, il (ne) fait pas chaud ce matin...

- Oh, ne m'en parlez pas ! J'ai dû rallumer le chauffage hier soir.
- Et bien, moi, c'est pareil. Il faisait 14 dans la maison.
- Que voulez-vous, il n'y a plus de saison! Tout est détraqué. Un jour, il fait chaud, un jour il fait froid...
- C'est vrai qu'on ne sait plus comment s'habiller. Vivement l'été!
- Oui, encore que l'été dernier, on n'a pas eu si chaud que ça. Je suis partie les deux premières semaines de juillet en Vendée avec mes enfants, on a eu un temps catastrophique. Il a plu les trois premiers jours! Et les jours suivants, quand il n'y avait pas de vent, et bien, on avait des nuages.
- Ce n'est pas de chance. Moi, je suis parti en août dans le Sud avec ma femme, c'était tout le contraire, il a fait beau pendant tout mon séjour. Partez dans le Sud cet été!
- C'est ça! Bon allez, on va rentrer parce que le temps se couvre et je crois bien qu'il va pleuvoir.
- Oh, je vous trouve bien pessimiste aujourd'hui. Ils ont annoncé du beau temps toute la journée.

Exercice 6

Répondez aux questions :

1. Quel temps fait-il?
2. Est-ce normal?
3. Comment étaient les vacances de madame Dupin l'année dernière?
4. Que lui conseille Fred?
5. Pourquoi madame Dupin veut-elle rentrer?

Compréhension des écrits

Niveau A1

Exercice 7

Lisez et traduisez le texte :

Chez les Rival

Les Rival habitent dans un immeuble moderne. Dans leur appartement il y a cinq pièces: une chambre à coucher, un séjour, une salle à manger, un cabinet de travail et la chambre de Patrick.

La cuisine est grande et bien équipée: un réfrigérateur (un frigo), une cuisinière électrique, un lave-vaisselle, un micro-ondes, un robot et d'autres appareils ménagers. Dans la cuisine il y a une table et trois chaises. En face de la cuisine se trouve la salle de bains avec une baignoire, un lavabo et un grand miroir. Le lave-linge n'est pas dans la salle de bains, il est dans la cuisine, à côté de l'évier.

Dimanche c'est l'anniversaire de Martine. Elle va avoir trente-cinq ans. Martine invite ses amis chez elle vers sept heures. Toute la famille va aider Martine à se préparer à cette fête: Jacques va faire le marché, Patrick va mettre le couvert. Sabine va préparer un dessert: c'est un délicieux gâteau d'anniversaire.

...Le 15 octobre les amis viennent chez les Rival et sonnent à la porte.

– Bonjour, chère Martine. Nos félicitations! Tu ne changes pas. Tu es toujours jeune et belle.

– Merci bien, chers amis. Passez au salon et faites comme chez vous.

Vocabulaire

immeuble (m) – жилой дом, здание

pièce (f) – комната
 chambre à coucher (f) – спальня
 bien équipé – хорошо оборудованный
 réfrigérateur (m) – холодильник
 cuisinière électrique (f) – электроплита
 lave-vaisselle (m) – посудомоечная машина
 micro-ondes (m) – микроволновая печь
 baignoire (f) – ванна
 miroir (m) – зеркало
 anniversaire (m) – день рождения
 se préparer à – готовиться к
 faire le marché – покупать продукты
 mettre le couvert – накрывать на стол
 sonner à la porte – звонить в дверь
 délicieux – вкусный

Exercice 8

Trouvez la bonne réponse :

1. Les Rival habitent
 - a) dans un petit appartement;
 - b) dans un immeuble moderne;
 - c) à la maison de campagne.
2. Dans leur appartement
 - a) il n'y a pas de cabinet de travail;
 - b) il y a 4 pièces et une cuisine;
 - c) il y a 5 pièces et une salle de bains.
3. La cuisine est
 - a) grande et bien équipée;
 - b) petite mais moderne;
 - c) sans équipement ménager.
4. Le lave-linge se trouve
 - a) en face de la fenêtre;

b) à coté de l'évier;
c) dans la salle de
bains.

5. L'anniversaire de Martine est
a) le vingt-cinq
octobre;

b) le premier
septembre;

c) le quinze octobre.

6. Martine

a) a trente-quatre ans;

b) va avoir trente-six
ans;

c) change beaucoup.

7. Pour son anniversaire Martine
va inviter

a) les collègues de
Jacques;

b) les maîtres de
Patrick;

c) ses amis.

8. Pour aider Martine Jacques

a) va acheter un
gâteau;

b) va apporter une
belle jupe;

c) va faire le marché.

Niveau A2

Exercice 9

Lisez et traduisez le texte :

La maison de campagne

Samedi matin les Rival se rendent à la campagne avec leur ami Louis. C'est l'automne. Mais en octobre il fait encore beau, il ne fait pas froid. L'air est frais. Les arbres rougissent et jaunissent, mais il y a encore des feuilles vertes. Un temps magnifique!

Voici leur petite maison à un étage avec un garage. Il y a une cour devant et un jardin derrière la maison. Au rez-de-chaussée se trouvent un grand séjour et une cuisine. Les amis entrent dans le séjour. Cette pièce est déjà meublée: à droite il y a une table avec des chaises. A gauche, sur une petite table basse il y a une télé-couleur.

Devant la cheminée il y a deux fauteuils et un grand tapis. La bibliothèque est près du divan. Ils montent l'escalier.

Les chambres sont au premier étage. Elles sont modestement meublées: des lits, des placards. Aux murs il y a des photos. Sur chaque fenêtre il y a des rideaux clairs. Ensuite ils descendent dans le jardin.

– Alors, Louis, tes impressions?

– Vous avez de la chance! Votre maison est magnifique!

–... et pas trop chère. Nous nous rendons ici souvent, surtout en été quand nous sommes libres, et nous nous reposons à merveille.

Vocabulaire

à la campagne – за городом

cour (f) – двор

meublé – обставленный мебелью

cheminée (f) – камин

tapis (m) – ковер

monter l'escalier – подниматься по лестнице

modestement – скромно

placard (m) – стеной шкаф

rideau (m) – занавеска, штора

Exercice 10

Dites si c'est vrai ou faux, donnez la bonne réponse :

1. Les Rival se rendent à la campagne en été.
2. Il fait doux, il ne pleut pas.
3. Les arbres restent verts.
4. Ils ont une maison à deux étages.
5. Il y a une cour devant et un jardin derrière la maison.
6. Au rez-de-chaussée se trouvent leurs chambres.
7. Leur petit séjour n'est pas encore meublé.

8. A gauche, sur une petite table basse il y a un ordinateur.

9. Le tapis est devant la cheminée.

10. Dans les chambres il n' y a pas de fauteuils.

11. Aux murs il y des affiches.

12. La maison plaît beaucoup à Louis.

Grammaire

METTRE – класть, ставить, надевать

Présent		Impératif
je mets	nous mettons	Mets!
tu mets	vous mettez	Mettons!
il met	ils mettent	Mettez!

По образцу глагола *mettre* спрягаются:

permettre – разрешать;

promettre – обещать;

permettre **à** qn **de** faire – разрешать кому-то что-то делать;

promettre **à** qn **de** faire – обещать кому-то что-то делать;

Il ne permet pas **à** ses enfants **de** jouer dehors – он не разрешает своим детям играть на улице;

Il a promis **à** Marie **de** revenir vers 8 heures – он пообещал Мари вернуться к 8 часам.

BOIRE – ПИТЬ

Présent		Impératif
je bois	nous buvons	Bois!
tu bois	vous buvez	Buvons!
il boit	ils boivent	Buvez!

TRADUIRE – переводить

Présent		Impératif
je traduis	nous traduisons	Traduis!
tu traduis	vous traduisez	Traduisons!
il traduit	ils traduisent	Traduisez!

По типу глагола *traduire* спрягаются:

conduire – а) водить, отводить, б) водить;

seconduire – вести себя;

détruire – разрушать;

produire – производить;

seproduire – происходить;

introduire – вводить.

CONNAÎTRE – знать, быть знакомым

Présent	
je connais	nous connaissons
tu connais	vous connaissez
il connaît	ils connaissent

Exercice 11

Conjuguez au present :

construire une maison, traduire le texte, produire les vêtements.

Повелительное наклонение. Impératif

Во французском языке, как и в русском, повелительное наклонение имеет только **три** формы:

Regarde! – Посмотри!

Regardons!— Посмотрим!

Regardez! – Посмотрите!

Как видно из примеров, *Impératif* совпадает с *Présent*, но не имеет местоимений.

Présent	Impératif
Je suis	Soyez
Tu es	Sois
Il est	
Elle est	
On est	
Nous sommes	
Vous êtes	

Tu parle —>**Parle!** — Говори!

Tu ne parles pas —> **Ne parle pas!** – Не говори!

Обратите внимание: в окончании *impératif* 2 лица ед. ч. –*s* **нет**.

nous parlons —> **Parlons!** – Поговорим!

nous ne parlons pas —> **Ne parlons pas!**– Не будем говорить!

vous parlez—>**Parlez!** – Говорите!

vous ne parlez pas—>**Ne parlez pas!** – Не говорите!

Exercise 12

Conjuguiez à l'impératif: regarder, expliquer, aider, traverser, porter, passer, préparer, rester, saluer.

Exercice 13

Traduisez :

1. Посетите этот город. 2. Не приезжай на вокзал в полдень. 3. Передайте Жаку привет от меня. 4. Пройдем по бульвару. 5. Не болтай! 6. Помогите вашей маме! 7. Попросите Мартину приехать. 8. Посиди с нашим малышом. 9. Не смотри этот матч. 10. Работайте быстро!

Безличные обороты (*il* + глагол)

Безличные обороты образуются по схеме: *il* + *глагол* в 3-м лице ед.числа, где *il* на русский **не переводится**: *il faut* – нужно, *il nefautpas* – не нужно.

Безличные обороты употребляются:

для обозначения в р е м е н и :

il est midi – полдень, *il est tard* – поздно;

для обозначения п о г о д ы :

il fait beau – хорошая, *il fait froid* – плохая, *il fait chaud* – тепло, *il neige* – идет снег, *il pleut* – идет дождь, *il fait du vent* – ветрено;

Запомните вопрос о погоде:

Quel temps fait-il aujourd'hui? Какая сегодня погода?

Exercice 14

Traduisez en russe :

1. Il faut préparer un café chaud. 2. Faut-il apporter le courrier? 3. Il ne faut pas s'arrêter ici! 4. Je ne veux pas aller au parc parce qu'il fait mauvais, il fait du vent. 5. Mets ton gros pull, aujourd' hui il fait froid. 6. Il est déjà 10 heures, dépêchons-nous! 7. Il est minuit, mais il ne rentre pas. 8. En Afrique il fait chaud, il ne pleut pas. 9. Aujourd'hui il fait doux, il fait du soleil. Allons à la plage! 10. Il est tôt. Tu peux rester au lit.

Production écrite

Niveau A1

Exercice 15

C'est la rentrée. Tu rencontres tes amis et tu leur racontestes vacances. Écris un texte. N'oublie pas d'indiquer

où tu passe tes vacances et avec qui, les activités que tu réalise, ce que tu préfère, ce que tu aime. *Exemple:*

Pendant mes vacances, je fais du vélo. Je vais à la plage/à la piscine. Je me promène au bord de la mer. Je lis, j'écoute de la musique. Je joue à l'ordinateur. Je sors avec mes amis. Je voyage avec mes parents. Nous visitons beaucoup d'endroits touristiques.

Niveau A2

Exercice 16

En employant le lexique des textes (exercices 6, 8) développez le sujet: **Notre appartement/Notre maison** (12–15 phrases).

Production orale

Niveau A1

Exercice 17

Comment comprenez-vous la phrase: *La semaine du travailleur a sept jours, la semaine du paresseux a septdemains.*

Niveau A2

Exercice 18

Répondez aux questions :

1. A quelle heure vous réveillez-vous samedi ou dimanche?
2. Préférez-vous sortir ou rester chez vous?
3. Avec qui aimez-vous sortir?
4. Quel type de représentations aimez-vous?
5. Comment choisissez-vous le spectacle?
6. Aimez-vous les mises en scènes modernes des pièces classiques?

7. Lisez-vous des critiques avant d'aller au théâtre?
8. Consultez-vous les sites des théâtres?
9. Quelle information peut-on y trouver?
10. Comment réservez-vous les places?

Civilisation

Exercice 19

Lisez et traduisez la biographie du rappeur :

La musique



MC Solaar: né à Dakar de parents tchadiens le 5 mars 1969. Il passe son enfance en banlieue parisienne. Très tôt, la musique et en particulier le rap prennent une place très importante dans sa vie. En 1990, il enregistre ses premières maquettes avec des titres comme «Bouge de là» et «Caroline» qui connaissent très vite un grand succès.

Un an plus tard, sort son premier album «Qui sème le vent récolte la tempête». Ses textes emprunts de poésie témoignent de sa passion pour la littérature et font de cet artiste le rappeur-poète de sa génération.

Site officiel: ***www.solaarsystem.net***

Exercice 20

Visionnez le clip et écoutez la chanson «La vie est belle».

Entourez les mots qui correspondent au clip :

Flou/net/clair/sombre/en couleurs vives/en
noir et blanc/encouleur/rapide/lent/beau/laid/
monotone/vivant/animé/lieu unique/plusieurslieu/
chanteur/chanteuse/musiciens/mouvementsdecaméra/caméra
fixe.

Exercice 21

Répondez aux questions :

Qui sont les personnages du clip?

Que `est-ce qui se passe?

Où l'action se passe?

Quand l'action se passe?

Exercice 22

«Comme un oiseau sans aile». Comment le comprenez-vous?» La vie est belle»:

<i>les belles choses dans la vie</i>	<i>les choses qui ne sont pas belles dans la vie</i>

Exercice 23

Trouvez le sens des mots et expressions :

guerre,

axe du mal,

un missile,

au nom du Père,

du Fils et du Saint Esprit,

un B52,

pacifiste.

Unité V

LES COURSES

Phonétique

Entraînez-vous à dire le plus vite possible et cinq fois de suite la phrase ci-dessous. Commencez lentement en travaillant l'articulation, puis essayez de plus en plus vite.

Sacha ne voit pas que son chat noir achète un chapeau chinois.

Expression idiomatique

Exercice 1

ACHETER CHAT EN POCHE—
«покупать кота в кармане»
(faire l'achat sans regarder
attentivement).



Observez cette expression en contexte:

Fabienne commande ses vêtements par Internet. Amélie ne fait jamais cela. Ellen`achète pas chat en poche (Фабьенн заказывает одежду по Интернету. Амели никогда этого не делает. Она не хочет получить «кота в кармане».). Donnez votre exemple.

Conversation

Exercice 2

Observez l'image. Dites quelles sont les informations données.

Femme

Vêtements

Chaussures

Sacs et Bagages

Accessoires

Homme

Vêtements

Chaussures

Sacs et Bagages

Accessoires

Enfant

Fille

Garçon

Tops Marques

Adidas Originals

AMI

Calvin Klein

Caroll

Claudie Pierlot

Comptoir des Cottonniers

Craie

Frnch

Galeries Lafayette

Gérard Darel

Guess

IKKS

Jérôme Dreyfuss

Lacoste

Dialogues

Niveau A1

Exercice 3

Lisez et traduisez le dialogue :

C'est l'anniversaire d'Igor. Olga et son amie Noémie cherchent un cadeau.

Olga: Viens avec moi, Noémie, on va acheter un cadeau pour Igor! Demain, c'est son anniversaire.

Noémie: Demain? Alors, il faut aller tout de suite!

Olga: Oui, mais qu'est-ce qu'on va acheter? Une chemise, une cravate, un pantalon, ...hum...une blouse blanche de médecin? Oh, les garçons sont compliqués!

Noémie: Oui, tu as raison. C'est très difficile. Mais, à ton avis, qu'est-ce qu'il aime faire quand il ne travaille pas? Faire du sport?

Olga: Pas du tout.

Noémie: Aller au cinéma?

Olga: Absolument pas.

Noémie: Écouter de la musique?

Olga: Un peu...Il adore surtout lire. Des romans historiques, je crois.

Noémie: Alors, c'est génial! Allons à la librairie tout de suite!

Olga: D'accord, allons-y!

Vocabulaire

cravate (f) – галстук

compliqué – сложный

tu as raison – ты прав

pas du tout – совсем нет

Exercice 4

C'est vrai ou faux :

1. C'est l'anniversaire d'Igor.
2. Igor aime aller au cinéma.
3. Les deux filles vont acheter des vêtements.
4. Elles vont dans une librairie.

Niveau A2

Exercice 5

Lisez et traduisez le dialogue:

À la boulangerie-pâtisserie

L'employée: Madame?

La cliente: Bonjour, madame, je voudrais
un croissant au beurre, deux pains au chocolat
et une brioche au sucre, s'il vous plaît.

L'employée: Oui, madame, et avec ceci?

La cliente: Je vais prendre aussi une tarte pour six personnes.

L'employée: Qu'est-ce que vous préférez, comme tarte? Nous
avons des tartes aux pommes, aux fraises, au citron...

La cliente: Une belle tarte aux fraises, c'est très bien.

Vocabulaire

croissant (m) aubeurre – круассан со сливочным маслом

pain (m) – хлеб

pain au chocolat (m) – круассан с шоколадом

briocheausucre (f) – сдобная булочка с сахаром

tarte (f) – сладкий фруктовый пирог

tartes (pl.) auxpommes/fraises/citron – пироги с яблока-
ми/клубникой/лимоном

gâteau (m) – пирожное, торт

Et avec ceci? – Что еще? (вопрос продавца)

Exercice 6

Dites si c'est vrai ou faux :

1. La cliente achète du pain.
2. La cliente voudrait aussi une tarte.
3. L'employée propose deux sortes de tarte.
4. La cliente choisit la tarte aux pommes.

Exercice 7

Complétez par au, à la, aux :

- 1) un gâteau...chocolat;
- 2) une tarte...abricots;
- 3) une glace...fraise;
- 4) un éclair...café;
- 5) une tarte...pommes.

Exercice 8

Complétez le dialogue suivant :

1. – Monsieur?
—
2. – Oui, monsieur. Voilà deux croissants. Et avec ceci?
—
3. Nous avons des petites tartes aux pommes, au citron...
—
4. – Voilà, monsieur, deux petites tartes au citron.

Compréhension des écrits

Niveau A1

Exercice 9

Lisez et traduisez le texte :

Aux galeries Lafayette

A présent, il y a plusieurs façons de faire ses courses. D'abord, c'est le mode traditionnel: on va au magasin, on choisit l'article voulu, on l'essaie, on le paie. Mais cela peut prendre beaucoup de temps.

Ensuite, c'est la vente par catalogue qui propose l'actualité de la mode pour la femme, l'homme et l'enfant ainsi

que des produits d'équipement de la maison et de loisirs. Le choix est grand, les prix sont abordables, de plus, vous pouvez retourner ou échanger la marchandise, si elle ne vous convient pas. Cependant, vous ne recevrez votre commande que quelque temps après.

Enfin, c'est l'achat par Internet. Vous pouvez comparer la qualité et les prix, on fait vite la livraison. C'est très pratique pour les livres et les produits techniques, mais s'il s'agit des vêtements ou des chaussures, vous ne pourrez pas les essayer avant de les acheter.

Martine et Denise aiment faire leurs achats aux Galeries Lafayette. C'est un grand magasin qui propose à ses clients un grand choix d'articles de bonne qualité. Il y a toujours beaucoup d'acheteurs, surtout le jour des soldes. Ce samedi elles se sont rendues aux Galeries.

D'abord Denise a aidé Martine à choisir des vêtements pour Patrick.

– Quelle taille fait-il maintenant?

– Il est assez haut. C'est du 164 (cent soixante quatre) qu'il fait.

– Alors, prends pour lui ce pantalon et cette veste à carreaux. C'est juste sa taille. De plus c'est bon marché.

Quant à Denise, elle n'a rien pris pour sa fille qui n'écoute plus les conseils de sa mère et préfère choisir ses vêtements elle-même. Pour Luc elle a acheté un short bleu foncé et des tee-shirts à rayures.

Pour leurs maris Martine et Denise n'ont pris que des chemises en coton à un prix très raisonnable.

Au rayon des chaussures Denise s'est adressée à une vendeuse :

– Mademoiselle, montrez-moi ces souliers gris, s'il vous plaît.

- Quelle pointure faites-vous, Madame?
- Du 37.
- Vous pouvez essayer cette paire.
- Merci, ces souliers me vont parfaitement. Je les prends.

Martine a voulu acheter des baskets pour Patrick, mais elle n'a pas trouvé la bonne pointure.

Au prêt-à-porter Martine a choisi une jupe en laine et un chemisier très à la mode. Denise voulait acheter un tailleur, mais elle n'a rien choisi. Il n'y avait pas de modèles qu'elle cherchait. La vendeuse lui a dit:

- Nous allons avoir une nouvelle collection. Si vous revenez dans deux jours vous pourrez choisir, Madame.

Vocabulaire

taille (f) – размер одежды

pointure(f) – размер обуви

quelle taille faites (portez)-vous? – Какой у вас размер одежды?

Je fais (porte) du... – Я ношу ... размер

Quelle pointure faites-vous? – Какой у вас размер обуви?

Je fais du... – Я ношу... размер

C'est trop petit (trop grand) pour moi. – Это мне мало (велико)

Ce n'est pas la bonne taille (pointure). – Это не тот размер

pull (m) à rayures – свитер в полоску

jupe (f) à carreaux – юбка в клетку

robe (f) à fleurs – платье в цветочек

sac (m) en/de plastique – пластиковый пакет

robe (f) en/de coton – платье из хлопка

pull (m) en/de laine – шерстяной свитер

jupe (f) en/de cuir – кожаная юбка

Exercice 10

Posez 10 questions sur le texte et répondez-y.

Niveau A2

Exercice 11

Lisez et traduisez le texte :

On fait des provisions

Denise et Pierre ont déménagé il y a un mois. Quand ils habitaient dans le vieux quartier Denise faisait des provisions chez les petits commerçants. Elle passait devant les étalages et entraînait dans les boutiques: épicerie, boucherie, boulangerie, pâtisseries et crèmerie. Le marchand était toujours très aimable, il connaissait bien ses goûts et lui donnait des conseils utiles sur le choix des provisions. Pourtant, quand il y avait beaucoup de clients, il fallait faire la queue. Le marchand ne pouvait pas servir tous ensemble. Il pesait, enveloppait les marchandises, calculait le prix de l'achat. Ça prenait parfois beaucoup de temps.

Maintenant Denise achète toutes les provisions dans le supermarché de la cité. Une fois par semaine Denise et Pierre y arrivent en voiture. Ils la garent au parking et entrent dans une grande salle.

Sur les rayons on trouve tout et très rapidement. Les produits sont frais et déjà enveloppés dans des sacs en plastique. On peut lire les étiquettes pour savoir leur composition et la date de leur fabrication. Le choix est énorme. De plus, il y a souvent des actions de promotion et on peut trouver des provisions bon marché de bonne qualité.

Ils consulteront la liste des achats et achèteront du jambon, deux poissons, une douzaine d'œufs, de l'huile, un

demi-kilo de fromage, des pots de yaourt, une baguette et des croissants, de la bière, de l'eau minérale, des jus et des glaces.

Au rayon des légumes Denise choisira des pommes de terre, des tomates. Ils n'oublieront pas de prendre les fruits: des citrons, des pommes, des bananes. Cette fois Denise n'achètera pas de pêches parce que ce n'est pas la saison et le prix a augmenté.

20 minutes après leur charrette est déjà pleine. Ils payeront leurs achats à la caisse, prendront la monnaie, chargeront les provisions dans la voiture et rentreront chez eux.

Vocabulaire

haricot (m)	фасоль
chou (m)	капуста
concombre(m)	огурец
oignon (m)	лук
carotte (f)	морковь
raisin (m)	виноград
orange (f)	апельсин
poire (f)	груша
fraise (f)	клубника
cerise (f)	вишня
prune (f)	слива
pastèque (f)	арбуз
melon (m)	дыня
saucisse (f)	сосиска
gâteau (m)	пирожное

une fois par – один раз в

cette fois – на этот раз

la fois passée – в прошлый раз

pour la première fois – в первый раз

Vous désirez? – Что вы желаете?

Combien de ... voulez-vous?

Quel est le prix de ...? = Combien cela (ça) coûte? = Combien cela (ça) fait? = Cela (ça) coûte (fait) combien? – Сколько это стоит?

Combien vous dois-je? = Je vous dois combien? – Сколько я вам должен?

Exercice 12

Répondez aux questions :

1. Aimez-vous faire les courses?
2. Comment préférez-vous acheter l'équipement de la maison?
3. Quel mode d'achat de livres choisissez-vous?
4. Avez-vous acheté des vêtements ou des chaussures par catalogue?
5. Avez-vous échangé ou retourné les articles achetés?
6. Quel rayon du grand magasin visitez-vous souvent?
7. Vous adressez-vous à la vendeuse pour trouver l'article voulu?
8. Ecoutez-vous les conseils de vos ami(e)s ou de vos parents?
9. Achetez-vous aux soldes?
10. Quelles recommandations sur le choix des marchandises pouvez-vous donner?

Grammaire
РЕПОПNDRE – отвечать
Présent

je réponds[repõ]	nous répondons
tu réponds	vous répondez
il répond	ils répondent

Impératif: Réponds! Répondons! Répondez!

По этому типу спрягаются глаголы:

vendre – продавать;

attendre – ждать;

descendre [desãdr] – спускаться, останавливаться;

entendre – слышать;

rendre – отдавать;

se rendre à – отправляться куда-либо.

Exercice 13

Conjuguez les verbessuivants au présent: attendre sa visite, se rendre à Nice, répondre à cette lettre, entendre une question, vendre des logements, descendre l'escalier.

Неопределенно-личное местоимение *on*

Местоимение *on* употребляется с глаголами в **3-м лице единственного числа**. В русском языке **нет** аналогичного местоимения, и конструкция *on* + *глагол* переводится:

а) глаголом в 3-м лице мн. ч. **без** местоимения:

on arrive – приезжают;

on dit – говорят;

on commence – начинают;

б) безличным оборотом:

on entend – слышно;

on peut – можно;

on ne peut pas – нельзя.

В устной речи *on* может употребляться вместо *tu*, *nous*, *vous*.

On va au théâtre. – Мы идем в театр.

On est libre? – Вы свободны?

Est-on déjà prêt? – Ты уже готов?

Exercice 14

Traduisez en russe :

1. Dans cette famille on parle français. 2. A nos cours on apprend des langues étrangères. 3. Il est déjà huit heures. Peut-on mettre le couvert? 4. On ne peut pas se promener parce qu'il pleut. 5. Quelle belle journée! On va à la campagne! 6. On a téléphoné à Jacques ce soir. 7. On est prêt? Dépêchez-vous! 8. Quand va-t-on commencer notre travail? 9. On va regarder ce nouveau film. 10. On ne travaille pas dans cette entreprise depuis 3 mois.

Exercice 15

Employez au lieu des points du, de la, de l', des :

1. Il faut faire la queue pour acheter ... lait, ... fromage, ... oeufs. 2. As-tu pris ... bière? 3. Elle a mangé ... croissants avec ... beurre et ... confiture. 4. Le marchand a pesé ... poisson. 5. Denise a apporté ... pommes et ... tomates. 6. Au petit déjeuner il prend ... café et ... pain avec ... jambon. 7. Il y a ... citrons et ... pêches sur cet étalage. 8. Nous prenons ... jus

différents et ... glaces pour nos enfants et ... eau minérale pour nous. 9. Pour préparer ce plat, il faut prendre ... viande,huile, ...légumes. 10. Faut-il ajouter ... sel?

Exercice 16

Faites des phrases en employant manger, boire, acheter, prendre, ajouter :

MODELE :poisson m/viande f → Je mange du poisson, mais je ne mange pas de viande.

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1) poulet m/porc | 6) café m/thé m |
| 2) veau m/boeuf | 7) pain m/sucre m |
| 3) jambon m/saucisson | 8) huile f/confiture f |
| 4) fromage m/beurre m | 9) limonade f/eau f |
| 5) vin m/bière f | 10) sel m/poivre m |

Exercice 17

Complétez avec les noms des provisions :

1. A l'épicerie on achète 2. Au rayon des légumes on trouvera 3. Au rayon des fruits je choisis4. Sur cet étalage on voit... . 5. A la crèmerie nous avons acheté 6. Dans notre boulangerie il y a toujours ... 7. A la boucherie j'ai pris 8. Les petits enfants mangent 9. Pour préparer la viande à la sauce il faut 10. AurepasdeNoëlnousavonsmangé

Отрицательные конструкции

1. Отрицательная форма глаголов во французском языке образуется с помощью *ne ... pas*. Вторая частица отрицания (*pas*), стоящая после глагола, может быть заменена другими отрицательными словами:

ne ... plus – больше не;
ne ... rien – ничего не;
ne ... personne – никого не;
ne ... jamais – никогда не;
ne ... nullepart – нигде/никуда не;
ne ... aucun – никакой не.

2. В основном эти отрицательные слова стоят на месте частицы *pas*: в простых временах – после смыслового глагола, а в сложных временах – после вспомогательного глагола.

Je ne veux plus le voir. – Я больше не хочу его видеть.

Marien'ajamais été à Genève. – Мари никогда не была в Женеве.

Il ne fait rien. – Он ничего не делает.

Il n'a rien fait. – Он ничего не сделал.

Однако отрицания *personne* и *nullepart* в сложных временах стоят после **participe passé**.

Jen'airencontré personne. – Я никого не встретил.

Nousnel'avontrouvé nullepart. – Мы его нигде не нашли.

Если отрицания *rien* и *personne* играют роль подлежащего, то они стоят в начале предложения:

Rienn'estfait. – Ничего не сделано.

Personnenepeutrépondre à cettequestion. – Никто не может ответить на этот вопрос.

3. В сочетании *глагол + инфинитив* обе частицы отрицательной конструкции ставятся перед инфинитивом, если относятся к этой форме, кроме отрицаний *personne* и *nullepart*, которые ставятся после инфинитива:

Il me prometdeneplussortir. – Он мне обещает больше не выходить из дома.

Elle dit à Jacques de ne pas partir. – Она говорит Жаку, чтобы он не уходил.

Но:

Je ne veux voir personne. – Я не хочу никого видеть.

Il ne doit aller nulle part. – Он не должен никуда ходить.

Exercice 18

Répondez négativement aux questions en employant
a) rien, b) jamais, c) personne d) plus :

a) 1. Entendez-vous quelque chose? 2. A-t-il bu son jus? 3. Qu'est-ce qu'elle fait pour garder sa ligne?

b) 1. As-tu vu ce spectacle? 2. Mangez-vous après 6 heures du soir? 3. S'intéresse-t-il à ce problème?

c) 1. Avez-vous rencontré Denise dans le supermarché? Vous cherchez quelqu'un?

Qui a-t-elle invité à son anniversaire?

d) 1. Est-ce que Martine est toujours au régime? 2. Est-ce que Claude travaille dans cette société? 3. Entendez-vous cette musique?

Production écrite

Niveau A1

Exercice 19

Formulez 6 conseils pour maigrir à votre ami(e).

Niveau A2

Exercice 20

À la base du texte et des exercices développez le sujet
Les avantages et les inconvénients des achats chez les petits commerçants et au supermarché.

Production orale

Niveau A1

Exercice 21

Répondez aux questions: 1) Aimez-vous faire les courses? 2) Dans quels magasins? 3) Y a t-il des Puces dans votre ville? 4) Y allez-vous? 5) Quels objets est-ce que vous aimez? 6) Est-ce que vous en achetez? 7) Pour l'alimentation, est-ce que vous préférez les commerces de proximité, les marchés ou les grandes surfaces? 8) Pourquoi? 9) Est-ce qu'il existe de grandes enseignes françaises dans votre ville? 10) Lesquelles?

Niveau A2

Exercice 22

Faites le dialogue :

Vous êtes à la boulangerie. Vous demandez une baguette, deux pains aux chocolat et un croissant. Imaginez et jouez le dialogue avec la boulangère.

Civilisation

Exercice 23

Lisez et traduisez le texte :

Horaires d'ouverture

Les horaires d'ouverture des magasins en France sont variables: les grands centres commerciaux et les supermarchés sont ouverts de 10 heures à 19 heures et parfois le dimanche matin de 10 heures à 13 heures. Dans les grandes villes, ils sont ouverts jusqu'à 22 heures. Les petits commerces ouvrent traditionnellement de 9 heures à midi et de 14 à 19 heures. Les cafés, brasseries, maisons de la presse, bureaux de tabac sont

ouverts toute la journée et tous les jours. De plus, certains magasins d'alimentation, souvent tenus par des Maghrébins (Tunisiens, Algériens, Marocains), sont ouverts jusqu'à 22 heures parfois plus.

Dans le Sud, la chaleur rend la sieste obligatoire, ce qui entraîne la fermeture des boutiques l'après-midi, bien souvent jusqu'à 16 heures.

Le lundi, la plupart des petits commerces sont fermés.

Le marché commence tôt le matin (vers 7 h 30 – 8 heures) et se termine aux alentours de 13 h 30: c'est alors l'heure des bonnes affaires! Les commerçants soldent les produits frais invendus.

Ouverture des magasins le dimanche et la nuit: la polémique

Depuis la loi du 13 juillet 1906, le Code du travail impose le dimanche comme le jour de repos obligatoire. Pourquoi le dimanche? A cette époque, dans une France majoritairement catholique, le dimanche était le «jour du Seigneur», le jour où on allait à la messe. Aujourd'hui encore il est interdit aux magasins d'ouvrir plus de 5 dimanches par an, sauf s'ils sont situés dans une zone touristique et qu'ils vendent des «produits de loisirs». Ainsi en France, le code du travail n'autorise que cinq ouvertures dominicales par an. Mais la préfecture peut donner des autorisations spéciales aux magasins qui en font la demande. Les employés qui travaillent ce jour-là ont un salaire plus important que les autres jours de la semaine.

Malgré cette loi, on voit des hypermarchés de meubles ou de bricolage ouvrir le dimanche: ils paient une amende, mais sans doute pas suffisante pour les dissuader.

Alors, pour ou contre l'ouverture des magasins le dimanche?

«Pour», disent ceux qui défendent la liberté du commerce et du consommateur (62 %), mais, à condition d'employer du personnel volontaire et de bien payer. Ils pensent que cette mesure peut favoriser l'activité économique, créer des emplois. Ils croient aussi que les personnes qui travaillent toute la semaine seraient heureuses d'avoir tout le week-end pour faire les courses.

«Contre», disent les associations de petits commerçants qui ont peur de la concurrence des «grandes surfaces». «Contre» aussi ceux qui pensent que travailler le dimanche a des conséquences négatives sur la vie de famille et que c'est important de passer du temps avec ses proches, se promener, lire, faire autre chose que «consommer». Ils défendent un certain «art de vivre».

Il est amusant de noter que les personnes qui sont «pour» l'ouverture ajoutent que «personnellement» ils n'aimeraient pas travailler ce jour-là! ... et pourtant la police, les transports, les hôpitaux, les journalistes, les boulangers, les cinémas, les théâtres, les restaurants travaillent ce jour-là!

En région parisienne, il existe des zones autorisées à ouvrir le dimanche et beaucoup de grandes enseignes (Virgin, Ikea, Darty...) multiplient les ouvertures nocturnes pendant la semaine. Tout le monde n'est pas d'accord. Voici quelques témoignages sur ce sujet polémique :

Exercice 24

Exprimez-vous :

1. Comparez les horaires d'ouverture des magasins en France et chez vous. Quelles sont les différences?
2. Est-ce que tous les magasins ferment le dimanche dans votre pays?
3. Selon vous, quels sont les avantages et les inconvénients de l'ouverture des commerces le soir et le dimanche?
4. Est-ce que vous pensez qu'en France on devrait ouvrir les magasins le dimanche? Pourquoi?
5. Est-ce que vous avez déjà vu les produits de commerce équitable? En avez-vous acheté? Que pensez-vous de ce type de commerce? Peut-il se développer?
6. Dans quelques grandes villes françaises, il existe maintenant des distributeurs automatiques où il est possible d'acheter de la nourriture jour et nuit. Que pensez-vous de ce type de commerce?

Unité VI LES VOYAGES

Phonétique

Exercice 1

Entraînez-vous à dire le plus vite possible et cinq fois de suite les phrases ci-dessous. Commencez lentement en travaillant l'articulation, puis essayez de plus en plus vite.

Un dauphin marocain prend le train pour Pékin. Une baleine cubaine s'entraîne avec le capitaine de la flotte américaine.

Expression idiomatique

Exercice 2

Donnez votre exemple de cette expression en contexte.

**À FOND DE TRAIN/À
FOND LA CAISSE –**
с большой скоростью.



Conversation

Exercice 3

Observez page du site de la Voyages-SNCF.com. Dites si les informations sont données :

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 1. dates d'aller | 4. le prix |
| 2. dates de retour | 5. la destination |
| 3. les horaires | 6. renseignements personnels |

* SNCF (Société Nationale des Chemins de Fer) – национальная компания французских железных дорог

VOTRE VOYAGE

DEPART
Gare de Lyon (Paris)

ARRIVÉE
Marseille Saint-Charles

☐ Trajet direct

☐ Aller simple ☒ Aller-retour

ALLER
17/07/2017 A partir de 9h

RETOUR
23/07/2017 A partir de 7h

☐ 2^{de} classe ☒ 1^{re} classe

1 PASSAGER

Modifier
+ de critères

ven. 14

sam. 15

dim. 16

lun. 17

mar. 18

mer. 19

jeu. 20

VOIR LES PRIX SUR LE MOIS

SÉLECTIONNEZ VOTRE ALLER

Non modifiable

Modifiable sous conditions

Modifiable

Trajets précédents

08h37 11h56	PARIS GARE DE LYON MARSEILLE ST CHARLES direct IDTGV	3h19	-	59,90 €	-
08h37 11h56	PARIS GARE DE LYON MARSEILLE SAINT CHARLES direct TGV	3h19	55,00 €	68,00 €	170,00 €

PARIS
MARSEILLE
BUS

Voir toutes les propositions

Dialogues

Niveau A1

Exercice 4

Lisez et traduisez le dialogue :

À la gare

Le client: Bonjour, je voudrais réserver des billets de train, s'il vous plaît.

L'employée: Oui, monsieur. Pour quelle destination?

Le client: Eh bien, il me faudrait un aller-retour Paris-Lille, avec un départ le mercredi 15 au matin et un retour le vendredi 17 au soir. Je ne connais pas les horaires.

L'employée: Alors, vous avez un TGV toutes les demi-heures, entre 6 heures et 9 heures au départ de Paris.

Le client: Départ vers 8 heures, c'est parfait.

L'employée: 7h 58, donc. Arrivée, 9h 02. Et pour le retour, vous avez un TGV toutes les heures à partir de 15 heures.

Le client: 18 heures, dans ce cas.

L'employée: Bien, 18 heures, arrivée à Paris à 19h 04. Première ou seconde?

Le client: Seconde.

L'employée: Fumeurs ou non-fumeurs?

Le client: Non-fumeurs.

L'employée: Vous avez une réduction?

Le client: Non, je ne crois pas.

L'employée: Alors, cela fait 92 €.

Vocabulaire

réserver – бронировать

billets de train – билеты на поезд

destination (f) – конечный пункт маршрута

aller-retour (m) – билет туда-обратно

aller simple (m) – билет в одну сторону

départ (m) – отправление

retour (m) – возвращение

les horaires – расписание

c'est parfait! – превосходно!

à partir de – начиная с

dans ce cas – в таком случае, в этом случае

fumeurs – вагон для курящих

non-fumeurs – вагон для некурящих

réduction (f) – скидка

transbordement (m) – пересадка

Exercice 5

Vrai ou faux?

1. Le client va à Lille pour une journée.
2. Il n'y a pas de train le matin.
3. Le client ne voyage pas en première.

Exercice 6

Apprenez par cœur ce dialogue.

Exercice 7

Jouez la scène à deux. Vous allez Paris – Lyon – Grenoble. Vous voudriez acheter les billets (vous avez un transbordement à Lyon).

Niveau A2

Exercice 8

Lisez et traduisez les dialogues :

En route

- C'est encore loin?
- À 100 km environ.
- On s'arrêtera avant, non?
- Oui, il faut mettre de l'essence, le réservoir est presque vide.
- Alors, ça va. Tu sais, il y a Nicolas qui a téléphoné ce matin, il ne pourra pas être là le 6 juin, il viendra le 15 en train avec Sylvie.
- Et pourquoi ça?
- Il doit remplacer un collègue jusqu'au 14. Ils arriveront le 15 à 11h 10 et ils resteront jusqu'au dimanche soir.
- Le 15, c'est un mardi? Alors je serai libre le matin, j'irai les chercher à la gare. On déjeunera ensemble et après je partirai au boulot.
- Attends, il nous rappellera la semaine prochaine pour confirmer. Regarde... «station-service», là, à droite, mets ton clignotant.
- Oui... tu verras, Nicolas voudra sûrement emmener Sylvie au Mont-Saint-Michel.

À la station-service...

- Bonjour!
- Bonjour, monsieur, le plein, s'il vous plaît.
- Je vous nettoie le pare-brise?
- Oui, merci et vous pouvez aussi vérifier la pression des pneus?
- Moi, je vais aux toilettes. J'appelle l'hôtel pour réserver la chambre?
- Oui, on sera plus tranquilles.
- Bonjour madame, je voudrais réserver une chambre pour deux personnes pour aujourd'hui. C'est possible?
- Attendez, je vérifie, je crois qu'on est complet... Non, vous avez de la chance, il m'en reste une avec salle de bains. C'est à quel nom?
- Le Douarec, pour une nuit.
- Très bien, alors à tout à l'heure.

Exercice 9

Répondez aux questions :

- 1) Pourquoi Jérôme va-t-il s'arrêter?
- 2) Qu'est-ce que Nicolas a expliqué à Delphine par téléphone?
- 3) Qu'est-ce que fera Jérôme le jour où Nicolas arrivera?
- 4) Selon Jérôme, qu'est-ce que Nicolas aura envie de faire?
- 5) Qu'est-ce que Jérôme demande au pompiste?
- 6) Que propose aussi le pompiste?
- 7) Que lui demande encore Jérôme?

8) Que fait Delphine pendant qu'ils sont à la station-service?

9) Est-ce qu'elle a bien fait de téléphoner? Pourquoi?

Compréhension des écrits

Niveau A1

Exercice 10

Lisez et traduisez le texte :

Se déplacer à Paris



Le métro, le RER (train rapide de la région parisienne) et le bus dépendent de la RATP. Pour prendre ces moyens de transport dans Paris, on achète des tickets à l'unité ou par carnet de 10. Il existe aussi des tarifs réduits (carte Orange). Le prix du ticket de RER dépend de la destination.

Dans les grandes villes, Il existe un métro (à Lyon, Marseille, Rennes) ou un tramway (Strasbourg, Montpellier, Nantes, Lille, etc). Dans toutes les villes, on peut se déplacer en bus ou en trolleybus (bus à moteur électrique).



En France, le transport par train dépend de la SNCF (Société nationale des chemins de fer français). Le TGV (train à grande vitesse) est le train le plus rapide. En TGV, on met 3h 20 pour aller de Paris à Marseille, 55 minutes pour faire Paris-Lille.

Pour les trajets de moins de trois heures en TGV, beaucoup de Français préfèrent le train à l'avion. Pour les

distances moyennes, il existe des TER (trains express régionaux). Attention, n'oubliez pas de composer votre billet avant de monter dans le train!

N'oubliez pas non plus qu'il faut avoir une réservation pour prendre le TGV.

Vocabulaire

RER (train rapide de la région parisienne) – скоростное метро

RATP (Régie autonome des transports parisiens) –

Независимое управление парижского транспорта

ticket (m) – билет

à l'unité – поштучно

carnet (m) (= 10 tickets) – проездной билет

TGV (train à grande vitesse) – скоростной поезд

trajet (m) – проезд, переезд

TER (train express régional) – электричка

quai (m) – платформа

composer le billet – компостировать билет

monter dans le train – сесть на поезд

départ (m) – отъезд

arrivée (f) – возвращение

prendre le bus, le métro, le tramway – сесть на автобус, метро, трамвай

station (f) de métro – станция метро

arrêt (m) debus – автобусная остановка

Niveau A2

Exercice 11

Lisez et traduisez le texte :

Les
Belges, des
voisins
sympas mais
aussi de joyeux fêtards...



La Belgique :

C'est un pays où les Français vont de temps en temps, plutôt le dimanche, pour l'ambiance, pour les loisirs, pour les restaurants, les discothèques, pour acheter des produits que l'on ne trouve pas en France, pour rendre visite à la famille...

Lorsque l'on demande aux Français leur opinion sur les blagues qu'ils font sur les Belges, ils sont un peu gênés et refusent souvent de s'exprimer.

Le premier mot qui vient à l'esprit lorsqu'un Français entend le mot «belge», c'est: voisin, bière, frite, Leonidas*, blague, fête...

Les Français, des
intellos plutôt
accueillants...

La France :

C'est un pays où les Belges vont de temps en temps, et n'importe quand, aussi bien pour les vacances, pour faire un bon repas, pour loisir, pour les restaurants, pour faire des achats, pour rendre visite à la famille...

Lorsque l'on demande aux Belges leur opinion sur les blagues que les Français font sur eux, ils les acceptent. Ils avouent même «récupérer» ces mêmes blagues pour les adapter!

Le premier mot qui vient à l'esprit lorsqu'un Belge entend le mot «français», c'est: baguette, ouvert, intellectuel, jovial, amical...

* Marque de chocolats belges vendus partout en France.

Exercice 12

Répondez aux questions :

1. L'opinion que les Belges ont des Français est-elle plutôt positive ou plutôt négative?
2. L'opinion que les Français ont des Belges est-elle plutôt positive ou négative?
3. Trouvez pour les deux nationalités, les stéréotypes liés aux habitudes alimentaires et à la mentalité.
4. Quel sont les stéréotypes sur les Français dans votre pays?
5. Connaissez-vous des stéréotypes (à l'étranger), sur les habitants de votre pays?

Grammaire

Passé composé. Прошедшее сложное

Passé composé выражает законченное действие, имевшее место в прошлом, но связанное с настоящим: действие, предшествующее действию в настоящем. Passé composé употребляется в живой речи, в переписке, а также широко используется в прессе, научной литературе и иногда в повествовании от лица автора. Переводится на русский язык глаголом как совершенного, так и несовершенного вида:

<i>J'ai répété</i> ma question	<i>Я повторил</i> свой вопрос
<i>Il n'a pas vu</i> ce film	<i>Он не видел</i> этого фильма

Formation du passé composé

Passé composé образуется при помощи вспомогательного глагола *avoir* или *être* в настоящем времени и *participe passé* (причастия прошедшего времени) спрягаемого глагола.

Participe passé глаголов **I группы** оканчивается на *-é*:
Parler – parlé, marcher – marché.

Participe passé глаголов **II группы** оканчивается на *-i*:
Finir – fini, choisir – choisi.

Participe passé глаголов **III группы** имеет различные окончания, которые часто неотделимы от самой глагольной основы. Запомните *participe passé* следующих глаголов:

faire – fait	savoir – su	vouloir – voulu
dire – dit	lire – lu	pouvoir – pu
prendre – pris	connaître – connu	vivre – vécu
mettre – mis	devoir – dû	mourir – mort
écrire – écrit	voir – vu	aller – allé
sortir – sorti	répondre – répondu	naître – né
partir – parti	venir – venu	avoir – eu
suivre – suivi	tenir – tenu	être – été

Все переходные глаголы, большинство непереходных, а также вспомогательные глаголы спрягаются в сложных временах с глаголом *avoir*:

J'ai donné.

Nous avons eu.

Il a été.

Следующие непереходные глаголы спрягаются с глаголом *être*:

entrer	входить	monter	подниматься
sortir	выходить	descendree	спускаться
aller	идти, ходить	naître	родиться
venir	приходить	mourir	умирать
arriver	прибывать	tomber	падать
partir	уезжать	rester	оставаться
rentrer	возвращаться	devenir	становиться
revenir	возвращаться		

Participe passé глаголов, спрягаемых с вспомогательным глаголом *être*, согласуется в роде и числе с подлежащим:

Nous sommes entrés dans la salle.

Mes sœurs sont déjà arrivées.

Личные приглагольные местоимения в сложных временах ставятся перед вспомогательным глаголом:

Il l'a lu.

Il ne lui a pas parlé.

Leur a-t-il écrit?

Conjugaison des verbes au participe passé

Parler	Entrer	Se lever
J'ai parlé Tu as parlé Il a parlé Nous avons parlé Vous avez parlé Ils ont parlé	Je suis entré (-e) Tu es entré (-e) Il est entré Elle est entrée Nous sommes entrés (-es) Vous êtes entrés (-es) Ils sont entrés Elles sont entrées	Je me suis levé (-e) Tu t'es levé (-e) Il s'est levé Elle s'est levée Nous nous sommes levés (-es) Vous vous êtes levés (-es) Ils se sont levés Elles se sont levées
Je n'ai pas parlé Tu n'as pas parlé Il n'a pas parlé Nous n'avons pas parlé Vous n'avez pas parlé Ils n'ont pas parlé	Je ne suis pas entré (-e) Tu n'es pas entré (-e) Il n'est pas entré Elle n'est pas entrée Nous ne sommes pas entrés (-es) Vous n'êtes pas entrés (-es) Ils ne sont pas entrés Elles ne sont pas entrées	Je ne me suis pas levé (-e) Tu ne t'es pas levé (-e) Il ne s'est pas levé Elle ne s'est pas levée Nous ne nous sommes pas levés (-es) Vous ne vous êtes pas levés (-es) Ils ne se sont pas levés Elles ne se sont pas levées
Ai-je parlé? As-tu parlé? A-t-il parlé? Avons-nous parlé?	Suis-je entré (-e)? Es-tu entré (-e)? Est-il entré? Est-elle entrée? Sommes-nous entrés(-	Est-ce que je me suis levé (-e)? T'es-tu levé (-e)? S'est-il levé? S'est-elle levée?

Avez-vous parlé? Ont-ils parlé?	es)? Êtes-vous entrés(-es)? Sont-ils entrés? Sont-elles entrées?	Nous sommes-nous levés (-es)? Vous êtes-vous levés (-es)? Se sont-ils levés? Se sont-elles levées?
--	---	--

Exercice 13

Mettez au passé composé les verbes :

- J’ai parlé à Michel. → tu, ils
- Tu as puni tes enfants. → vous, ils
- Elle a fait sa valise. → nous, ils
- Il a traduit ce poème en russe. → tu, vous
- On a vu ce film. → il, ils
- Nous avons écrit des courriels. → vous, ils
- Vous avez eu une bonne note. → je, elle
- Ils ont cru Gilles. → elle, vous
- Elles ont vendu leur maison. → tu, il
- Tu as vécu en France. → elle, ils

Exercice 14

Mettez les verbes à la forme négative :

1. J’ai traduit cet article; j’ai écrit cette lettre; j’ai fait ce travail.
2. Tu as lu ce livre; tu as cru cet homme; tu as fait cette faute.
3. Elle a mis sa nouvelle robe; il a pris son déjeuner.
4. Nous avons voulu acheter ce vase; nous avons pu aider notre ami.
5. Vous avez lu cette lettre; vous avez cru cette histoire.

6. Elles ont attendu vingt minutes; ils ont vendu leur voiture.

Exercice 15

Mettez les verbes à la forme interrogative :

1. Elle a confondu les bagages.
2. Tu as cru l'annonce publicitaire.
3. Ils ont pris le train du matin.
4. Il a peint des paysages.
5. Vous avez révisé le vocabulaire.
6. Il a couru à la gare.

Exercice 16

Utilisez le verbe auxiliaire (avoir ou être): 1. Les élèves ___ entrés dans la classe et ___ pris leurs places. 2. Gilles ___ mis sa plus belle chemise et sa plus belle cravate et ___ allé au théâtre. 3. J'ai des invités ce soir, ___ dit Françoise. 4. Elle ___ allée ouvrir la porte au facteur. 5. Cette fois-ci, il ___ choisi un restaurant chinois. 6. ___ -vous compris en gros le poème? ___ demandé le professeur. 7. Le professeur ___ pris dans la bibliothèque un vieux livre et il ___ lu un poème de Ronsard. 8. Georges Perec ___ écrit le roman «La disparition» avec le mot sans «e». 9. Amélie ___ dit bonne nuit à tout le monde et elle ___ sortie dans la rue. 10. Ma copine est souffrante: elle ___ tombée du vélo et maintenant elle a la jambe droite cassée.

Production écrite

Niveau A1

Exercice 17

Faites des comparaisons avec les moyens de transport dans votre pays.

Exercice 18

Décrivez des moyens de transport que vous préférez en voyage en Russie, en Europe etc. :

l'avion	le vélo	camping-car
la voiture	la mobylette	taxi
le train	la moto	bateau
le bus	le car	bateau à moteur
le métro	le camion	navire
le train	l'hélicoptère	

Exercice 19

Tous les mots sont dans la grille ci-dessous, sauf un. Lequel?

B	A	T	E	A	U	A	M	O	T	E	U	R
A	V	R	A	O	I	V	O	I	T	U	R	E
T	R	A	M	T	T	I	S	M	E	T	R	O
E	R	I	A	O	A	O	C	A	M	I	O	N
A	A	N	P	M	X	N	A	V	I	R	E	O
U	C	A	M	P	I	N	G	C	A	R	I	L
E	D	H	E	L	I	C	O	P	T	E	R	E
M	O	B	Y	L	E	T	T	E	B	A	C	V

Niveau A2

Exercice 20

Écrivez un court texte pour présenter votre pays et donner envie aux gens de le visiter. Parlez des conditions de vie et donnez des informations sur les habitants.

Exercice 21

Vous témoignez pour un journal régional, sur la vie dans votre ville/région. Votre témoignage suit le plan suivant :

- a) ce qui justifie le choix de votre ville/région;
- b) ce que vous appréciez dans ce lieu;
- c) ce qui vous déplaît dans ce lieu.

Rédigez votre texte pour la rubrique du journal.

Exercice 22

Vous travaillez pour l'agence. Vous proposez de nouveaux week-ends insolites (activités, lieu, hébergement originaux). Rédigez la présentation de la formule selon le plan suivant :

- a) type de week-end/nature de la proposition;
- b) description des personnes qui peuvent être intéressées;
- c) description de la prestation;
- d) informations pratiques (lieu, prix ...).

Production orale

Niveau A1

Exercice 23

Vous êtes dans la rue. Vous voulez aller à la gare Perm II. Vous demandez à une personne s'il y a un tramway direct. La réponse est négative. Vous demandez s'il y a un bus direct. La réponse est positive. Vous demandez où vous devez descendre. La personne vous répond. Imaginez et jouez le dialogue.

Exercice 24

Voici le plan de métro de Paris. Si vous êtes à la gare de Lyon, expliquez comment vous pouvez aller à la station :

- a) la gare du Nord;

-

Répondez aux questions pour parler de votre journée de travail d'hier :

143

2. Comment vous êtes-vous habillé(e)?
3. Où vous êtes-vous dépêché(e) après le petit déjeuner?
4. Vous êtes-vous dirigé(e) à la station de métro?
5. A quelle heure vous êtes-vous approché(e) de l'université?
6. Comment vous êtes-vous reposé(e) le soir?
7. Où vous êtes-vous installé(e) après le dîner?
8. Vous êtes-vous rencontré(e) avec vos copains?
9. Vous êtes-vous promené(e) avant de vous coucher?
10. A quelle heure vous êtes-vous couché(e)?

Niveau A2

Exercice 26

Jouez la scène! Avez-vous une manie en vacances? Mettez-la en scène avec une personne du groupe. À la fin de la scène, le groupe dit quel type de vacancier vous êtes.

- a) les maniaques de la photo;
- b) les amoureux de la routine;
- c) les adeptes de l'oisiveté;
- d) les stressés du départ;
- e) les maniaques de la carte postale;
- f) les dépendants du portable;
- g) les hyperactifs;
- h) les maniaques des souvenirs;
- j) les hypocondriaques;
- k) le «vacancier mystère».

Exercice 27

Parlez de votre pays et comparez:

- a) deux régions;

- b) deux villes;
- c) deux musées.

Comparez les saisons touristiques et les périodes de vacances dans votre pays et en France.

Civilisation

Exercice 28

Lisez et complétez le texte avec les mots ou expressions suivantes: itinérant, pédestre, circuit, gîte, chez l'habitant, parc.

Le tourisme vert

Très populaire en France, il permet de découvrir la nature et d'avoir des contacts avec les habitants.

On peut loger ...: dans des «chambres d'hôte» (la Fédération des gîtes de France en propose environ 8 000), ou louer un Par exemple une maison dans une zone non urbaine (la Fédération en propose 42 000). On peut passer ses vacances dans des zones de nature protégées: les ... naturels (en France: sept ... nationaux et quarante-deux ... naturels régionaux).

La randonnée...C'est l'activité de plein air № 1 en France, avec 21 millions de pratiquants: ils marchent plusieurs heures (4 à 6 h) par jour en pleine nature, en traversant des villages sur des sentiers balisés: le chemin à suivre est signalé tout au long du parcours et il y a des cartes pour chaque région, avec les différents sentiers de randonnée. Les plus longs ... permettent de visiter une région entière: les GR (sentiers de grande randonnée), par exemple en une semaine de randonnée ...

7016 00201 4

SNCF

BILLET à composer avant l'accès au train

PARIS GARE LYON → MENDE

01 ADULTE

Départ 07/07 à 18H01 de PARIS GARE LYON
Arriv. à 21H26 à CLERMONT FERRAND
CORAIL TEOZ 5979
TEOZ PRO - ECH/REMB INCLUS. SOUS CONDITIONS APRES DEPART

Classe 2 VOITURE 04
PLACE ASSISE 82
01 COULOIR
DUO

Départ 07/07 à 21H45 de CLERMONT FERRAND
Arriv. 08/07 à 00H40 à MENDE
AUTOCAR 34223
PRO - ECH/REMB INCLUS. SOUS CONDITIONS APRES DEPART

Classe 2

TER
LAUSCHEROC DE CLERMONT
Prix EUR **74.40

Prix par voyageur : 74.40

BF FA00 876006672920 24.80 KMD420
B FA00 24.80 KMD296
MENDE

DV 600667292 OK
TEL 3635 DITES PRO 0,34EUR/MN
250610 10H10 50E344 Dossier STIEQK Page 1/1

08709546654843

© CIT 1999

LYON 8707181723



Unité VII

LES REPAS

Phonétique

Exercice 1

Entraînez-vous à dire le plus vite possible et cinq fois de suite la phrase ci-dessous. Commencez lentement en travaillant l'articulation, puis essayez de plus en plus vite.



Je suis beau avec mon chapeau, dit l'escargot. Deux feutres bleus, c'est peu!

Expression idiomatique

Exercice 2

MANGER COMME UN MOINEAU – есть очень мало.



Donnez votre exemple de cette expression en contexte.

Conversation

Exercice 3

Observez page du site Louvre.fr. Dites si les information suivantes sont données.

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1) adresse | 4) le prix |
| 2) téléphone | 5) la description |
| 3) les horaires | 6) email |



Café des Marronniers
café-restaurant

Extérieur : Jardin des Tuileries
Café situé au cœur du Jardin des Tuileries proche du bassin octogonal et de l'entrée place de la Concorde.
Le Café est ouvert toute l'année selon les horaires du jardin.

Informations pratiques

Adresse
Café des Marronniers
Jardin des Tuileries, Kiosque sud-ouest

Téléphone
+33(0)1 40 20 04 97

Horaires
Ouvert tous les jours en fonction des horaires d'ouverture du jardin des Tuileries

Dialogues

Niveau A1

Exercice 4

Lisez et traduisez le dialogue :

Au café

Le serveur: Monsieur, vous avez choisi?

Thomas: Oui, je vais prendre un menu à 12€ avec une soupe à l'oignon en entrée et une entrecôte au roquefort.

Le serveur: Votre entrecôte, vous la voulez comment?

Thomas: À point, s'il vous plaît.

Le serveur: Et comme boisson?

Thomas: Un demi, s'il vous plaît, et une carafe d'eau.

(Plus tard)

Le serveur: Ça a été?

Thomas: Oui, très bien.

Le serveur: Vous prenez un dessert? Une tarte? Une glace?

Thomas: Qu'est-ce que vous avez comme glaces?

Le serveur: Vanille, fraise, café, chocolat, praliné...

Thomas: Alors, vanille-chocolat, s'il vous plaît.

Le serveur: Un café?

Thomas: Oui, un café, et l'addition.

Vocabulaire

eau (m) – вода	viande (f) – мясо
vin (m) – вино	poisson (m) – рыба
café (m) – кофе	
lait (m) – молоко	
thé (m) – чай	
pain (m) – хлеб	
pâtes (pl.) макароны	
riz (m) – рис	
saucisson (m) – колбаса	
poulet (m) – курица	
soupe (f) à l'oignon – луковый суп	
entrée (m) – первое блюдо	
entrecôte (f) au roquefort – антрекот с сыром рокфор	
à point – средняя степень прожарки мяса	
boisson (f) – напиток	
demi (m) – кружка пива	
carafe (f) d'eau – графин воды	
dessert (m) – десерт	
tarte (f) – торт	
glace(f) – мороженое	
devanille – ванильное	
de fraise – клубничное	
de café – кофейное	
de chocolat –шоколадное	
de praliné – пралине	
addition (f) – счет	

Exercice 5

Vrai ou faux?

	VRAI	FAUX
1 Thomas ne prend pas d'entrée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 Il prend un morceau de bœuf	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 Il ne prend pas de vin	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 Il boit de l'eau minérale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Exercice 6

Qui parle? Le serveur (a) ou le client (b)?

	a	b
1 Ça a été?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 Non merci. L'addition, simplement.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 Vous avez choisi?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 Et comme boisson?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5 Oui, je vais prendre un steak au poivre.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 Vous prenez un café?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7 Oui, très bien.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8 Une carafe d'eau.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Exercice 7

Remettez dans l'ordre les phrases de l'activité précédent.

Niveau A2

Exercice 8

Lisez le dialogue, puis expliquez la situation: qui fait quoi, où et quand?

– Tu as la liste des courses, Salomé?

- Oui. Tu as vu le monde qu’il y a au rayon fromages, ce matin!
- Oh là! là! oui, qu’est-ce qu’on doit prendre?
- Un camambert et un quart de brie.
- Écoute, tu fais la queue ici et moi, je m’occupe des fruits et légumes.
- Ça y est! Oh, tu as pris un ananas!
- Oui, il est en réclame! Il a l’air beau! Bon, le reste maintenant.
- Il faut du jambon pour les sandwichs de Ludovic, il part en excursion avec sa classe demain.
- Ah oui, c’est vrai, et un peu de pâté de champagne et un morceau de lard fumé pour ma quiche de ce soir.
- Je vais chercher les yaourts, un pot de crème fraîche et du lait, j’en prends combien?
- Prends-en six litres, non, huit. Pour demain soir, on achète un poulet?
- Oh! Pourquoi pas une pizza?
- Toi et tes pizzas! Bon d’accord pour la pizza. Va la chercher.
- Regarde ces collants, ils sont super!
- En effet, mais tu las paies avec ton argent de poche!
- Oh, mais ils ne sont pas très chers!
- Justement! Je crois qu’on a tout, tu vois autre chose?
- Non, attends, ah si, de la moutarde, il n’y en a plus.
- Bonjour, vous payez comment?
- Par chèque.
- Ça fait 67 euros 25 centimes. Ne le remplissez pas. Vous avez votre carte de fidélité?
- Oui, voilà.

- Merci, tenez. Au revoir, bonne journée.
- Merci, vous aussi.

Vocabulaire

liste des courses (f) – список покупок

faire la queue – стоять в очереди

lard fumé – копченое сало

crème fraîche (f) – сметана

moutarde (f) – горчица

carte de fidélité (f) – карта постоянного клиента

Exercice 9

Dites si c'est vrai ou faux et justifiez vos réponses :

1. Quand elles arrivent au supermarché, les deux personnes n'ont pas encore décidé ce qu'elles vont acheter.

2. Elles se séparent parce qu'ils faut attendre longtemps au rayon fruits et légumes.

3. La mère achète des produits qui ne sont pas sur la liste.

4. L'école de Ludovic a organisé une sortie.

5. Salomé préfère la pizza mais sa mère refuse d'en acheter une.

6. La mère pense que Salomé doit payer les collants.

7. La mère a l'habitude de faire les courses dans ce magasin.

8. Le magasin accepte plusieurs types de paiement.

Compréhension des écrits

Niveau A1

Exercice 10

Lisez et traduisez le texte :

Les repas en France

Le petit déjeuner (entre 7 et 8 heures). On mange peu le matin: café, café au lait, thé ou chocolat, tartines de pain avec du beurre ou de la confiture. Les enfants et certains adultes prennent des céréales; 15 % seulement des Français préfèrent le petit déjeuner à l'anglo-saxonne. Quand on prend son «petit déj» au café, on commande un café ou un crème (café au lait) et des croissants.

Le déjeuner (entre 12 et 14 heures) et **le dîner** (entre 19 et 21 heures). Le menu classique est :

- une entrée: salade, charcuteries, oeufs, soupe (le soir), etc.;
- un plat principal: viande ou poisson accompagnés de légumes, pâtes, etc.
- du fromage (ou un yaourt);
- un dessert: fruit, gâteau, glace, etc.

L'équilibre entre les deux repas dépend beaucoup des personnes. Certains mangent peu à midi et font un repas complet en famille le soir. D'autres font un repas léger le soir. Entre 16 et 17 heures, les enfants prennent un goûter (pain et chocolat, pâtisserie, fruit). On boit surtout de l'eau (eau du robinet ou eau minérale); 20 % des adultes boivent du vin régulièrement.

Quand on invite du monde (amis ou famille), on sert en général un repas complet et du vin. Avant le repas, on propose un apéritif.

Où mange-t-on?

Dans les villes, on déjeune souvent au restaurant de son entreprise ou de son école (la cantine), ou au

restaurant universitaire. À la campagne ou dans les petites villes, on rentre chez soi à midi. Pour déjeuner ou pour dîner, on a aussi le choix entre le «petit restau» (pas cher), le bon restaurant (repas complet et de qualité), la brasserie (café, restaurant), sans oublier McDo ou Quick. Exceptionnellement, les gastronomes peuvent aller dans un grand restaurant au chef renommé.

Les tendances

On recherche l'équilibre et la variété dans le choix des plats. On apprécie beaucoup les produits étrangers (pâtes à l'italienne, tajine marocain, biriani indien, paëlla espagnole, cuisine asiatique, etc.). On recherche des produits naturels (bio) qui ont du goût. Cette tendance a ses émissions de radio et de télévision et ses stars (Jean-Pierre Coffe, José Bové).

Exercice 11

Dans le menu recherchez :

- | | |
|---------------------------------|------------------------|
| a) les légumes | b) les fruits |
| c) les viandes | d) les plats étrangers |
| e) les laitages et les fromages | |

Exercice 12

Comparez les habitudes alimentaires des Français avec celles de votre pays.

Exercice 13

Classez les types de restaurants du moins cher au plus cher.

Exercice 14

Ces affirmations sont fausses. Expliquez pourquoi :

- a. Les Français mangent trop au petit déjeuner.
- b. Ils boivent beaucoup de vin.
- c. Ils servent quatre plats à tous les repas.
- d. Ils mangent peu à midi et beaucoup le soir.

Niveau A2

Exercice 15

Lisez et traduisez le texte :

Si vous voulez boire un café dans un bistrot, demandez ... un petit noir, serré ou non, un crème, un noisette ou un café au lait.

Si vous voulez manger, n'oubliez pas... Les horaires des restaurants sont habituellement :

- de 12h à 13h 30
- de 19h 30 à 21h 30.

Mais vous avez des brasseries qui ferment très tard le soir et offrent de très bons plats.

Si vous buvez du vin, commandez... du rouge (avec la viande rouge et blanche), du rosé ou du blanc (sec ou doux).

Si vous préférez l'eau minérale, demandez-la plate ou gazeuse.

Si vous prenez du champagne, buvez-le, comme la majorité des Français... brut ou sec mais bien frappé (frais). Le fin du fin, un dîner aux chandelles et au champagne!

Si vous voulez prendre l'apéritif (l'apéro), buvez comme la tradition le veut un pastis, un kir ou, si vous êtes un irréductible de l'eau, un Vittel cass ou un diabolito grenadine.

Si vous voulez manger»sur le pouce» et pas cher, demandez... une gaufre, une crêpe ou un croque-monsieur.

Si vous aimez les digestifs, prenez... un cognac, un armagnac ou un calva (calvados).

Si vous êtes pressé... une petite recette savoureuse et vite faite :

Le croque-monsieur (pour 1 personne)

Prenez 2 tranches de pain de mie, mettez à l'intérieur une tranche de jambon blanc et de chaque côté, du gruyère râpé. Trempez le pain de mie dans de l'œuf battu avec une goutte de lait. Faites dorer à feu doux des 2 côtés.



Vous avez un succulent croquet-monsieur à manger bien chaud! Si vous faites frire 2 œufs sur le tout, vous aurez un croquet-madame, également excellent!

Grammaire

Futur simple/Простое будущее время

Простое будущее время (**future simple**) употребляется для обозначения любого действия или события, следующего за настоящим.

Простое будущее время всех глаголов 1-й и 2-й групп, а также большинства глаголов 3-й группы, оканчивающихся в инфинитиве на *-r*, образуется посредством присоединения к **инфинитиву** личных окончаний:

-ai	-ons
-as	-ez
-a	-ont

1 gr. –écouter	2 gr. –finir	3 gr. –partir
j'écouterai	je finirai	je partirai
tu écouteras	tu finiras	tu partiras
il écouterà	il finira	il partira
nous écouterons	nous finirons	nous partirons
vous écouterez	vous finirez	vous partirez
ils écouteront	ils finiront	ils partiront

Глаголы 1-й группы, имеющие *é* в предпоследнем слоге инфинитива, приобретают **accent grave** на *e*: je répèterai, tu possèderas, nous protègerons, vous cèderez, ils préfèreront.

Глаголы 3-й группы, оканчивающиеся на *-re*, теряют конечное *-e*: traduire → je traduirai, tu traduiras, il traduira ...

Особые формы имеют следующие глаголы 3-й группы :

être – je serai	voir – je verrai
faire – je ferai	envoyer – j'enverrai
avoir – j'aurai	pouvoir – je pourrai
savoir – je saurai	courir – je courrai
aller – j'irai	mourir – je mourrai
venir – je viendrai	vouloir – je voudrai
devoir – je devrai	falloir – il faudra
recevoir – je recevrai	plevoir – il pleuvra

Слова и выражения, которые могут указывать в тексте на будущее время: *demain* (demainmatin, demainsoir)

– завтра (завтра утром, завтра вечером), *lasemaine (l'année) prochaine, lemoisprochaine* – на следующей неделе, в будущем году, в следующем месяце, *lundiprochain* – в следующий понедельник, *dansdeuxjours (troissemaines)* – через два дня (три недели).

Exercice 16

Mettez les verbes au futur simple :

1. Demain, je (se lever) à 8 heures, je (faire) ma toilette, je (prendre) le petit déjeuner et je (aller) promener mon chien.

2. Mardi prochain, il (acheter) des fleurs, il (aller) chez sa tante, il (dîner) chez elle.

3. Dans quatre ans, nous (terminer) nos études, nous (avoir) nos diplômes, nous (commencer) à travailler et nous (faire) notre carrière.

4. Dans trois mois, l'été (venir), on (avoir) des vacances, on (être) libre, on (partir) dans le Midi, on (s'amuser) et on (se reposer).

5. Demain soir, tu (vouloir) me téléphoner, tu me (appeler), mais je ne (être) pas là.

Exercice 17

Traduisez :

1. Ты прочтешь эту статью.
2. Он мне ответит.
3. Она не будет кричать.
4. Я вам покажу фотографии.
5. Я верну вам книгу завтра.
6. Они встретятся в театре.

Emploi des temps dans une phrase avec la conjonction *si*

Употребление времен в сложных предложениях с союзом *si*

В придаточном предложении условия, вводимом союзом *si*, простое будущее время (futursimple) не употребляется и заменяется настоящим временем (présent). При этом возможны следующие модели сложных предложений с придаточным условия:

Придаточное предложение	Главное предложение
si + présent →	présent
Si tu as froid, tu <i>peux</i> fermer la fenêtre. Если тебе холодно, ты можешь закрыть окно.	
si + présent →	futur simple
Si tu as froid, tu <i>fermeras</i> la fenêtre. Если тебе станет холодно, ты закроешь окно.	
si + présent →	impératif
Si tu as froid, <i>ferme</i> la fenêtre. Если тебе холодно, закрой окно!	

Exercice 18

Mettez les verbes au présent ou au futur simple :

1. Si tu (passer) bien ton examen, tu (avoir) ton diplôme.
2. S'il (revenir) à Paris, nous nous (revoir).
3. Si vous (être) fatigués, nous (pouvoir) faire une pause.
4. Si vous (enlever) cette phrase, l'annonce (passer) sans problèmes.
5. Il (être) étonné si tu lui (parler) de ton voyage.

Exercice 19

Traduisez :

1. Если я забуду или перепутаю что-нибудь, я тебе позвоню.
2. Если ты захочешь переехать, ищи комнату летом. В сентябре ты ничего не найдешь.
3. Если я не ошибаюсь, вы работаете гидом.
4. Попросите секретаршу вам помочь, если у вас будут проблемы.
5. Если наш ксерокс не будет работать, мы попросим Анни сделать копии на компьютере.

Article partitif

Частичный артикль

В русском и французском языках есть исчисляемые (которые можно сосчитать) и неисчисляемые существительные (абстрактные понятия или вещество, которое можно измерить, но нельзя сосчитать).

Формы частичного артикля: *du* для существительных мужского рода (*du chocolat*), *dela* для существительных женского рода (*dela crème*), *del'* для существительных обоих родов, начинающихся с гласной буквы или с *h* «немой» (*del'eau*, *del'argent*).

Многие неисчисляемые существительные могут употребляться и с неопределенным артиклем, однако в этом случае они переходят в разряд исчисляемых и, как правило, меняют свое значение.

Il achète du café. – Он покупает кофе.

Il commande un café. – Он заказывает чашку кофе.

Exercice 20

Traduisez :

Мне нравятся спектакли этого режиссера: у него есть воображение и чувство юмора.

Этот художник очень талантлив.

У меня не хватило терпения дочитать до конца этот скучный роман.

У этого кандидата богатый опыт, он несколько лет работал в крупной компании.

Имейте мужество сказать правду!

Местоимения – прямые дополнения

Pronoms *me, te, le, la, nous, vous, les*

Местоимение в предложении может быть не только главным членом – подлежащим (*je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles*), но и второстепенным – дополнением. Выполняя роль **прямого дополнения**, местоимение заменяет существительное **без предлога**.

Il lit **ce texte**. → Il **le** lit.

Он читает этот текст. → Он **его** читает.

Elle écoute **ses étudiants** . → Elle **les** écoute.

Она слушает своих студентов. → Она **их** слушает.

me (m') – меня

te (t') – тебя

le (l') – его (*le* заменяет существительное м. р.)

la (l') – ее (*la* заменяет существительное ж. р.)

nous – нас

vous – вас

les – их (*les* заменяет существительное мн. числа)

Местоимения-дополнения стоят в простых временах **перед глаголом**: Je **le** prends. Je ne **le** prends pas. Le

prends-tu? В сложных временах – **перед вспомогательным глаголом:**

Je **les** ai pris.

Les as-tu pris?

Je ne **les** ai pas pris.

Если в предложении есть infinitif, в том числе во временах immédiats, – **перед infinitif:**

Je veux **le** prendre.

Je vais **le** prendre.

Je viens de **le** prendre.

В impératif:

а) **после глагола** в утвердительной форме:

Prends-**les!** **Внимание:** me → moi, Aide-**moi!**

б) **перед глаголом** в отрицательной форме:

Ne **les** prends pas!

Ne **m'**aide pas!

Различайте *le, la, les* в качестве артикля (перед существительным) и местоимения (перед глаголом). Je prends **le** journal. – Я беру газету. Je **le** prends. – Я ее беру.

Exercice 21

Traduisez en russe :

1. Il m'invite à passer le week-end ensemble. 2. Je vais t'appeler à 8 heures 30. 3. Nous vous cherchons partout. 4. Vous n'allez pas les inviter ce samedi. 5. Suit-elle les recommandations du médecin? Elle les suit avec soin. 6. Approche-toi de la fenêtre et ouvre-la! 7. As-tu déjà passé tes examens? –Oui, je viens de les passer. 8. Sabine a tricoté un pull. Elle l'a tricoté pour Jacques. 9. Patrick a bricolé un cadre photo et l'a offert à Jacques. 10. Regarde-moi et écoute-moi attentivement!

Exercice 22

Remplacez les noms par les pronoms :

1. J'appelle ma grand-mère chaque jour. 2. Aides-tu tes parents? 3. Nous cherchons ces livres depuis longtemps. 4. C'est dommage. Les étudiants n'écoutent pas leur professeur. 5. Claude va annoncer son arrivée. 6. Patrick n'a pas vu ce film hier. 7. Prenez ces comprimés matin et soir! 8. Nos amis viennent d'acheter une maison de campagne. 9. Passe l'appartement à l'aspirateur et enlève la poussière! 10. Ne décorez pas le sapin sans Patrick!

Местоимения – косвенные дополнения

Pronoms *me, te, lui, nous, vous, leur*

Выполняя роль косвенного дополнения, местоимения заменяют только **одушевленные** существительные с **предлогом à**.

Je téléphone **à Pierre**. → Je **lui** téléphone.

Я звоню Пьеру. → Я ему звоню.

me (m') – мне	nous – нам	lui – ему, ей
te (t') – тебе	vous – вам	leur – им

Местоимения – косвенные дополнения стоят там же, где местоимения – прямые дополнения:

Je **lui** écris.

Je **lui** ai écrit.

Je ne **lui** ai pas écrit.

Je veux **lui** écrire.

Ne **lui** écris pas.

Ecris-**lui**.

В утвердительной форме Impératif **me** → **moi**:

Ecris-**moi** ton adresse! – Напиши **мне** свой адрес!

Внимание!

После **некоторых** глаголов, требующих после себя предлог *à*, одушевленные существительные заменяются **не** местоимениями – косвенными дополнениями (*me, te, lui, nous, vous, leur*), а ударными местоимениями.

penser	à }	думать
songer		
s'adresser		обращаться
s'habituer		привыкать
s'intéresser		интересоваться
renoncer		отказываться
faire attention		обращать внимание

Сравните: Je parle à Martine. – Je lui parle.

Je pense à Martine. – Je pense à elle.

Exercice 23

Traduisez en russe :

1. Ils me parlent de leur vie à Nice. 2. Je te dis que le jeu des comédiens est magnifique. 3. Claude leur annonce son arrivée. 4. Nous lui avons écrit une lettre, mais il ne nous a pas encore répondu. 5. Est-ce que le professeur vous a déjà expliqué votre faute? 6. Leur as-tu réservé les places? 7. Vos enfants vous ressemblent. 8. Je te promets de t'informer de la date de ce concert. 9. Jacques me propose d'aller à la Comédie Française. 10. Lui avez-vous déjà parlé de cette mise en scène?

Exercice 24

Remplacez les noms par les pronoms :

MODELE: *J'explique ce texte à Philippe. → Je lui explique ce texte.*

1. Est-ce que tu as réservé deux fauteuils d'orchestre aux Rival? 2. Elle apporte le programme à son mari. 3. Nous venons de dire l'adresse de cette salle à notre cousine. 4. Ce concert n'a pas fait plaisir à mon chef. 5. Le docteur veut prescrire ce médicament au malade. 6. Donne ce courrier à la secrétaire! 7. Je n'ai pas pu téléphoner à Claude. 8. Ne parlez pas de ces fautes à cet étudiant! 9. Dis à Patrick de louer les places d'avance. 10. Ecrivait-il souvent à ses parents?

Production écrite

Niveau A1

Exercice 25

Cherche les mots de l'unité dans la grille. Les lettres restantes te donnent les ingrédients utiles à la préparation de la quiche lorraine :

S	A	U	C	I	S	S	O	N	F	A	R
I	N	E	G	R	U	V	I	A	N	D	E
E	G	A	T	O	P	Y	O	E	U	F	S
G	L	A	C	E	P	O	I	S	S	O	N
A	A	E	A	R	O	E	C	R	E	M	I
M	I	E	F	R	U	I	T	S	F	R	V
O	T	A	E	I	L	E	G	U	M	E	S
R	C	H	E	Z	E	S	E	N	I	A	P
F	L	P	O	I	T	H	E	I	V	U	R
B	E	U	R	R	E	P	A	T	E	S	E

Pour préparer la pâte il te faut: 360 gr de _____, 180 gr de _____ de l'_____ (pour mélanger les ingrédients) et du _____. Pour terminer la quiche complète les phrases suivantes à l'aide des dessins. Sur la pâte étalée il faut mettre du _____ rapé. Sur la tarte il faut mettre: deux _____ battus avec de la _____, du _____ et du _____.

Exercice 26

Ecrivez la recette de votre plat préféré.

Niveau A2

Exercice 27

A. Choisissez le restaurant où vous allez dîner et justifiez votre choix.

1. Vous avez envie de manger des produits frais, de saison.
2. Vous cherchez un restaurant pas trop cher pour fêter un événement avec un groupe d'amis.
3. Vous voulez dîner avec un ami végétarien.
4. Vous cherchez un restaurant original pour inviter un ami artiste.

B. Faites la liste des points forts de chaque restaurant: lieu, nourriture, décor/ambiance, prix.

original	copieux	désagréable
varié	délicieux	froid
petit	simple	antipathique
sympathique	chaleureux	élevé
savoureux	agréable	banal
rassurant	génial	sans saveur
beau		sans originalité

Exercice 28

Écrivez la critique de restaurant.

Production orale

Niveau A1

Exercice 29

Quels sont vos aliments préférés? Quels sont ceux que vous n'aimez pas?

Exercice 30

Que prenez-vous au petit déjeuner?

Exercice 31

Au restaurant ou à la maison, quels aliments prenez-vous en entrée ou en hors-d'œuvre, comme plat principal et comme dessert?

Exercice 32

Qu'est-ce que vous avez mangé le dernière fois que vous êtes allé(e) au restaurant?

Exercice 33

Jouez la scène à trios. Deux personnes commandent au restaurant. Les clients consultent le menu, le serveur fait des recommandations et prend la commande. À la fin du repas, les clients font des commentaires.

Exercice 34

Vous voulez commander un beau gâteau d'anniversaire (6 personnes, dimanche matin). Imaginez et jouez le dialogue avec le pâtissier.

Exercice 35

Dites quel est votre menu ordinaire/de fête préféré, puis comparez. Faites une liste commune des aliments que vous aimez et que vous n'aimez pas.

Exercice 36

Vous invitez des amis à dîner. Il y a une végétarienne, un homme qui fait un régime pour maigrir, des personnes qui aiment bien manger. En petits groupes, composez le menu pour faire plaisir à tous vos invités.

Niveau A2

Exercice 37

Comparez vos habitudes alimentaires avec celles des Français. Choisissez un plat très représentatif de la cuisine de votre pays ou région.



Exercice 38

Vous avez le projet d'organiser une soirée de la cuisine française pour la classe. Découvrez la consommation alimentaire en France.

Exercice 39

Par groupes de 2, jouez la scène. Vous allez au marché de votre quartier. Ajoutez trois produits à votre liste. L'un de vous joue le rôle du/de la marchand(e), l'autre du/de la client(e).

Exercice 40



Par groupes de 3, jouez la scène. Vous partagez un appartement avec un ami/une amie. Vous allez faire les courses de la semaine ensemble. Dans le supermarché, vous vous rappelez ce qu'il vous faut. Ensuite vous payez à la caisse.

Exercice 41

Par groupes de 3, jouez la scène. Choisissez un de menus et passez votre commande. Demandez des explications au serveur.

Civilisation

Remarque linguistique et gastronomique. À la question «Comment vous voulez votre viande?», les Français font deux réponses: «saignant» ou «à point». Il est très rare de manger de la viande rouge «bien cuite».

saignant – с кровью

à point – средняя степень прожарки

bien cuit – прожаренное равномерно до серо-коричневого цвета внутри

Unité VIII
LES ARTS
Phonétique

Exercice 1

Visitez le site <http://phonetique.free.fr> et faites les exercices sur les consonnes.

Expression idiomatique

Exercice 2

**ÉCRIRE COMME UN
CHAT — писать
неразборчиво.**



Donnez votre exemple de cette expression en contexte.

Conversation

Exercice 3

Observez le tableau
«Les Amants IV» de Magritte.

A. En petits groupes,
testez vos connaissances :

1. Magritte est un
peintre: 1) canadien; 2) belge;
3) français.

2. Son prénom est: 1) Alphonse; 2) Pierre; 3) René.

3. Il appartient à la catégorie des peintres: 1) classique;
2) surréaliste; 3) impressionniste.



4. La toile «Les Amants IV» date de: 1) 1928;
2) 1995;3) 1838.

B. Dites si vous appréciez ce style de peintre.

Dialogues

Niveau A1

Exercice 4

Lisez et traduisez le dialogue :

À l'Opéra

Le client: Bonjour, madame. Je voudrais deux places pour les Noces De Figaro.

La caissière: Oui, à quelle date?

Le client: Le 16 mars, c'est possible?

La caissière: Ah! C'est complet. Mais il y a encore des places pour le lendemain.

Le client: Elles sont à combien?

La caissière: Il reste seulement des places à 40 euros, au premier balcon.

Le client: D'accord... Il n'y a pas de réduction pour les étudiants?

La caissière: Non, je regrette.

Le client: Bon, ça ne fait rien. Je peux payer par chèque?

La caissière: Ah, non! Je suis désolée. Nous n'acceptons que les cartes de crédit ou les espèces. Vous voulez combien de places?

Le client: Deux.

La caissière: Cela fait 80 euros.

Le client: Bien. Voilà, madame.

La caissière: Merci, monsieur, voici vos billets.

Vocabulaire

c'est complet – все билеты проданы

réduction (f) – скидки

désolé(e) – мне жаль

payer – оплачивать

espèces (pl.) – наличные

Niveau A2

Exercice 5

Lisez et traduisez le dialogue :

Vernissage

Évelyne: Qu'est-ce que c'est que cette installation informe?
Quelle horreur!

Julie: C'est le nouveau style de Jean-Yves. Tu n'aimes pas?

Évelyne: Je trouve ça nul. Dire qu'il peignait de si belles toiles,
il y a quelques années!

Julie: Tu exagères. Disons que ça manque d'originalité.

Évelyne: Ah ça, oui! Ça ne fera pas date dans l'histoire de la
peinture. Attention, le voilà!

Jean-Yves: Alors, mes chéries, tout va bien?

Julie: Oh! Jean-Yves! Quelle expressivité, c'est génial!

Évelyne: Et cette recherche de formes nouvelles! Sublime! Il
n'y a qu'un mot: sublime!

Compréhension des écrits

Niveau A1

Exercice 6

Lisez et traduisez le texte :

La télévision

La télévision occupe une place importante dans la vie quotidienne des Français. En 2003, la quasi-totalité des personnes de 15 ans ou plus ont regardé la télévision au moins une fois. 5 % la regardent seulement une ou deux fois par semaine. La durée moyenne d'écoute va de 2 heures par jour chez les 15–19 ans à 3 h 40 chez les plus de 75 ans. C'est la seule pratique de loisir qui diminue quand les autres augmentent: les personnes qui font très souvent du sport ou des activités culturelles regardent la télévision 2 h 15 par jour, contre 3 h 30 en moyenne pour les personnes qui n'ont pas d'activité culturelle de type spectacles, visites culturelles ou pratique artistique.

Vocabulaire

vie (f) quotidienne – повседневная жизнь

quasi-totalité – большинство, почти все

durée (f) moyenne – средняя продолжительность

loisir (m) – свободное время, досуг, развлечения

diminuer – уменьшать, сокращать

augmenter – увеличивать, прибавлять

film (m) historique – исторический фильм

film (m) fantastique – фантастика,

фильм-фэнтези

film (m) d'aventure – приключенческий фильм

film (m) de guerre – фильм про войну

film (m) d'amour – фильм про любовь

western (m) – вестерн

film (m) comique/dramatique – комедия/драма

Exercice 7

Que pensez-vous de ce texte? Est-ce que vous êtes d'accord ou non? Y a-t-il la même situation dans votre pays?

Niveau A2

Exercice 8

Lisez et traduisez le texte :

Au cinéma

Dimanche matin Annette faisait ses devoirs. Elle se préparait pour le contrôle d'anglais. Tout à coup, une sonnerie de téléphone :

- Allô, c'est Patrick. Salut, Annette, ça va?
- Comme ci, comme ça... Je fais mon anglais.
- Ecoute, Annette, et si on allait au cinéma? J'ai vu l'annonce sur Internet: aujourd'hui il y a beaucoup de films intéressants au Ciné-Cité. Dans la salle N° 1 on projette le programme des dessins animés japonais.
- Mais Patrick, tu sais bien que je les déteste! Je déteste aussi les polars et les films d'horreur.
- Et bien, je te propose de voir la première du «Petit Nicolas»³. C'est un film amusant. On va rigoler.
- Ah non! J'ai lu le livre. Les aventures du Petit Nicolas, je les connais par coeur.
- Tu es difficile! Alors, que penses-tu du «Seigneur des anneaux»? On projette le premier film en version originale. C'est utile pour ton anglais, n'est-ce pas?
- C'est super! J'adore ce blockbuster. Je l'ai vu cent fois en vidéo. Mais bien sûr, je veux le voir sur le grand écran!
- Entendu, j'achète les billets et je t'attends devant le guichet à midi.

Patrick est venu d'avance. Il a fait la queue pour acheter les billets. Il a pris les deux dernières places, parce que la salle était complète.

...A midi et quart Annette n'était pas encore là. Les derniers spectateurs entraient dans la salle. Patrick allait et venait devant le cinéma, il s'énervait: Annette était en retard. Enfin, elle est arrivée. Confuse, Annette lui a demandé pardon⁵. Elle lui a expliqué :

– Tu sais, tout d'abord maman ne m'a pas permis de sortir. Mais je lui ai promis de rentrer à 5 heures pour terminer mes devoirs. Et après j'ai longtemps attendu le bus.

– Bon, je vois. Dépêchons-nous! L'ouvreuse va nous montrer nos places. Heureusement, la séance n'a pas encore commencé.

Vocabulaire

Si on allait au cinéma? – Не пойти ли нам в кино?/Сходим в кино?/Пойдем в кино!

«LePetitNicolas» – вот уже более 50 лет очень популярная серия остроумных рассказов о маленьком французском школьнике и его друзьях. Авторы: René Goscinny и Jean-Jacques Sempé. В 2009 г. вышел фильм по этим рассказам.

«LeSeigneurdesanneaux» – «Властелин колец», широко известный фильм по роману Дж. Р. Р. Толкина.

Que penses-tu de...? – Что ты думаешь о...?

Exercice 9

De quoi il s'agit dans ce texte?

Exercice 10

Choisissez la bonne réponse :

1. Dimanche matin Annette

- regardait la télé;
- jouait avec son petit frère;
- apprenait l’anglais.

2. Tout à coup

- on a sonné à la porte;
- elle a entendu une sonnerie de téléphone;
- Patrick est venu chez elle.

3. Il a invité sa cousine à

- se promener au parc;
- se rendre à leur maison de campagne;
- aller voir un film.

4. Au Ciné-Cité

- il y a une salle;
- on projette des films en version originale;
- il n’ y a pas de programme de dessins animés.

5. Annette ne veut pas regarder le «Petit Nicolas» parce

que

- ce film n’est pas amusant;
- elle l’ a déjà vu 100 fois à la vidéo;
- elle a lu le livre.

6. Annette est contente de voir «Le Seigneur des

anneaux»parce que c’est

- un dessin animé japonais;
- une première;
- utile pour son anglais.

7. Ils ont fixé leur rendez-vous

- dans un bon restaurant d’à côté;
- devant le guichet;
- dans le métro.

8. Patrick s’ énervait parce que

- Annette était en retard;
- il n’ y avait pas de billets pour ce film;
- l’ouvreuse ne voulait pas leur montrer les places.

9. Pour acheter les billets Patrick

- a consulté le site du cinéma;
- a fait la queue;
- a prié Annette d’arriver d’ avance.

10. Annette a promis à sa mère de

- terminer ses devoirs avant d’aller au cinéma;
- de passer l’appartement à l’aspirateur le soir;
- de revenir à cinq heures.

Exercice 11

petits groupes, testez vos connaissances culturelles sur la France. Citez :

- a) des noms d’auteurs, de livres, de personnages de romans ou de BD;
- b) de noms de peintres;
- c) des noms de films, de réalisateurs, d’acteurs et d’actrices.

Grammaire

Concordance des temps.

Согласование времен

Времена глаголов в сложном предложении связаны между собой. Действия, описываемые главным и придаточным предложениями, могут находиться в отношениях **одновременности, предшествования и следования**. Например:

Je crois que Michel est à Paris (действия одновременны).

Je crois que Michel est déjà arrivé(действие придаточного предшествует главному).

JecroisqueMichelviendrabitôt (действие придаточного следует за главным).

Главное предложение задает временной план всего высказывания. В рассмотренных примерах это план настоящего. В плане настоящего **одновременность** выражается временем **présent**, предшествование – **passé composé**, а следование – **future simple**.

Если глагол главного предложения употреблен в прошедшем времени (*imparfait*, *passé composé*, *passé simple*, *plus-que-parfait*), то меняется временной план всего высказывания. В плане прошедшего для выражения **одновременности** используется **imparfait**, предшествования – **plus-que-parfait**, а для выражения следования – **future dans le passé**.

Je croyais que Michel était à Paris (действияодновременны).

Je croyais queMichel était déjà arrivé(действие придаточного предшествует главному).

JecroyaisqueMichelviendraitbientôt (действие придаточного следует за главным).

План действия plan d'action	Одновременность simultanéité	Предшествование antériorité	Следование postériorité
<u>план настоящего</u> Marc annonce	présent qu'il se marie	passé composé qu'il s'est marié	futur simple qu'il se mariera
<u>планпрошедшего</u> Marc a annoncé	imparfait qu'il se mariait	plus-que-parfait qu'il s'était marié	futur dans le passé qu'il se marierait

Production écrite

Niveau A1

Exercice 12

Écrivez un texte à propos du livre qui vous a le plus marqué ou touché, en mettant en avant vos émotions à sa lecture plutôt qu'une analyse du livre.

Exercice 13

Imaginez! Vous travaillez pour le magazine et vous rédigez la fiche de présentation d'un film de votre choix.

Niveau A2

Exercice 14

Vous écrivez à un(e) ami(e) pour lui recommander ou déconseiller un film que vous avez vu. Indiquez le titre du film, le réalisateur et les acteurs principaux. Résumez brièvement l'histoire. Parlez (au choix) du jeu des acteurs, du scénario, de la mise en scène. Vous pouvez évoquer certaines scènes précises.

Exercice 15

Vous animez un club de lecture. Vous rédigez un court texte pour présenter et résumer le livre de la semaine.

Production orale

Niveau A1

Exercice 16

Répondez aux questions :

1. Combien de fois par mois allez-vous au cinéma?
2. Quel genre de films aimez-vous voir?
3. Comment choisissez-vous le film à voir?

4. Écoutez-vous les conseils de vos amis?
5. Préférez-vous regarder les films en vidéo ou sur le grand écran? Pourquoi?
6. Regardez-vous des films en version originale?
7. Trouvez-vous que c'est utile pour apprendre les langues étrangères?
8. Avec qui aimez-vous aller au cinéma?
9. Quelles qualités du film appréciez-vous?
10. Quels films détestez-vous?

Exercice 17

Citez des titres de contes populaires que vous connaissez. Résumez l'histoire d'un de ces contes.

Exercice 18

Faites votre propre liste: les deux ou trois livres qui vous ont marqué(e). Échangez: dites pourquoi ils vous ont marqué(e), quand vous les avez lus, combien de fois, etc.

Exercice 19

Échangez sur les sorties culturelles que vous aimez ou n'aimez pas. Faites individuellement un classement par ordre de préférence (de 1 à 6) de vos sorties culturelles préférées. Puis, en petits groupes, faites un classement commun. Quelle(s) sortie(s) culturelle(s) pouvez-vous envisager avec votre groupe?

Exercice 20

Découvrez le classement des Français ci-dessous et répondez. Est-ce que ce classement est une surprise pour vous?

Imaginez-vous le même classement si on interroge les personnes de votre pays? Comparez avec votre classement.

Sorties et visites culturelles	Ensemble en %	Femmes en %	Moins de 30 ans en %	60 ans ou plus en %
Cinéma	52	52	38	10
Monument historique	46	52	24	19
Exposition	37	55	23	19
Musée	29	54	23	19
Concert	25	53	34	14
Théâtre	16	58	25	21
Spectacle comique	13	56	28	13
Spectacle de danse	12	58	24	17
Son et lumière	9	54	19	17
Cirque	9	60	19	11
Opéra	4	55	15	27

Exercice 21

Invitez votre ami(e) au cinéma. Justifiez le choix du film.

Niveau A2

Exercice 22

Répondez aux questions :

1. Quelles émissions regardez-vous le matin? Pourquoi?

2. Quelles émissions trouvez-vous utiles? Pourquoi?
3. Quelles émissions trouvez-vous ennuyeuses ou bêtes? Pourquoi?

Exercice 23

Sélectionnez un film que vous avez vu, que vous avez aimé ou non. À la sortie du cinéma, vous dites au journaliste qui fait un micro-trottoir quel film vous venez de voir, puis vous exprimez vos réactions et appréciations.

Exercice 24

Vous présentez un livre que vous avez aimé devant la classe. La classe désigne les meilleures présentations, celles qui donnent envie de lire le livre.

Exercice 25

Échangez en petits groupes :

- Regardez les titres des livres et dites si vous en connaissez certains, ou si vous les avez lus dans votre langue;
- Ensemble, retrouvez les auteurs manquants dans la liste suivante:Émile Zola – Victor Hugo – JRR Tolkien – Antoine de Saint-Exupéry – Jule Verne – Stendhal – A. Dumas.

TOP 10 des 100 livres les plus cités

- | | |
|----------------------------------|---|
| – Le Petit Prince de ... | – Le Grand Meaulnes |
| – Germinal de ... | d'Alain-Fournier |
| – Le Seigneur des anneaux de ... | – Vingt Mille Lieues sous les mers de ... |
| – Le Rouge et le Noir de ... | – Les Trois Mousquetaires de ... |

Civilisation

Прочитайте скрипт к фильму «Le petit Nicolas» (2009). Посмотрите данный отрывок фильма и найдите кипроко (фразеологизм, обозначающий путаницу, связанную с тем, что кто-то или что-то принимается за кого-то или что-то другое). Выберите реплики одного из персонажей и сыграйте роль в классе, соблюдая правила чтения, интонацию, связывание, выразительность.



«Le dîner avec des Moucheboumes» «Ужин с Мушбумами»

<u>La mère:</u> Qu'est-ce qu'elle fait? Mais qu'est-ce qu'elle fait?	Что она творит? Ну что она творит?
<u>Le père:</u> Chérie, tu peux me la nouer?	Дорогая, ты можешь мне завязать галстук?
<u>La mère:</u> C'est moi qui suis nouée, je n'ai rien mangé de la journée alors que j'ai passé	Я больше не могу, я целый день ничего не ела. Я целый день провела на кухне. Ну где

mon temps dans la cuisine. Oh mais qu'est-ce qu'elle fait bon sang?!	же она, боже мой?!
<u>Le père:</u> Chérie, calme-toi!	Дорогая, успокойся!
<u>La mère:</u> Mais comment veux-tu que je me calme? Les Moucheboume vont arriver et je n'aurai personne pour le service. Oh! La voilà!	Ну как я могу успокоиться? Мушбумы сейчас придут, а у нас нет прислуги. О, вот она!
<u>La mère:</u> Voilà, rentrez par derrière et mettez-ça dans la poubelle en passant. Allez zou! Hop, hop, hop!	Вот, выйдите через черный ход и отнесите это в мусорку. Идите!
<u>Nicolas:</u> C'est quoi?	Что это?
<u>La mère:</u> Ah ça c'est du homard mayonnaise. Ce n'est pas pour les petits garçons, c'est pour les grandes personnes. Toi tu vas avoir des bons raviolis à la sauce tomate, mmh!	А, это омар под майонезом. Это не для маленьких детей, а для взрослых. Ты будешь есть равиоли с томатным соусом.
<u>Nicolas:</u> Non, je ne veux pas des raviolis. Je veux du homard!	Нет, я не хочу равиоли. Я хочу омара!
<u>La mère:</u> Nicolas, ça suffit... Mais qu'est-ce qu'elle fait cette empotée? Oui, oui! ... Bonsoir monsieur Moucheboume!	Николя, хватит... Ну где же эта недотепа? Да, да! Добрый вечер, местье Мушбум!
<u>Le patron:</u> Ah bonsoir	Добрый вечер, мадам, доб-

madame bonsoir! Ma femme n'est pas là? Je l'avais envoyée en avance pendant que je garais la voiture et puis, pouf! Elle a disparu!	рый вечер! Моей жены здесь нет? Я послал ее вперед, пока парковал машину и вот она исчезла!
<u>La mère:</u> Oh, madame Moucheboume. Quelle affreuse méprise! je suis terriblement confuse! Je vous en prie, c'est par ici... voilà par-là!	О, мадам Мушбум, какое ужасное недоразумение! Мне так неудобно! Прошу вас сюда, сюда...и туда!
<u>La mère:</u> Oh là là! Oh Nicolas, va dire bonsoir! Allez!	Николя, иди и поздоровайся!
<u>Nicolas :</u> Bonsoir monsieur Moucheboume, bonsoir madame Moucheboume.	Здравствуйте, месье Мушбум, здравствуйте, мадам Мушбум.
<u>Le patron:</u> Ah voilà le fameux Nicolas! Alors, elle t'a plu ma toupie? <u>Nicolas:</u> Oui mais papa ne veut pas que je joue avec parce que ça lui casse les oreilles!	А вот и Николя! Тебе понравилась моя юла? Да, но папа не хочет, чтобы я в нее играл, потому что папа от нее оглох.
<u>Le patron:</u> Eh bien, la prochaine fois je t'offrirai autre chose! Hein? Et qu'est-ce qui te ferait plaisir? Hein? Qu'est-ce qui te ferait plaisir?	В следующий раз я подарю тебе что-нибудь другое. А что тебе хочется, что тебе нравится?

<u>Nicolas:</u> Ben, si vous pouviez me donner 500 Francs, ça serait chouette!	Ну, если бы вы дали мне 500 франков, было бы здорово!
<u>Le père:</u> Non mais ça ne va pas Nicolas?	Николя, что ты говоришь?
<u>Le patron:</u> Laissez! C'est un enfant. Alors, dis-moi! Qu'est-ce que tu ferais avec 500 Francs? Qu'est-ce que tu ferais?	Это же ребенок. Скажи мне, зачем тебе нужны эти 500 франков? Что ты с ними сделаешь?
<u>Nicolas:</u> Je peux vous le dire mais à l'oreille!	Я могу вам сказать на ухо!
<u>Le patron:</u> Viens!	Давай!
<u>Nicolas:</u> C'est pour faire enlever mon petit frère par un gangster pour que mes parents ne se débarrassent pas de moi!	Чтобы заплатить гангстеру чтобы он похитил моего брата чтобы мои родители меня не бросили!
<u>Le patron:</u> Hm! Crois-moi Nicolas! Quand on veut gagner de l'argent, il faut travailler durement, durement! Tu me remercieras plus tard!	Поверь мне, Николя, если хочешь заработать деньги, надо упорно трудиться! Потом ты будешь мне благодарен!
<u>Nicolas:</u> Si vous m'en donnez, je vous remercierai tout de suite!	Если вы мне их дадите, я сразу вас поблагодарю!
<u>Le père:</u> Bon, Nicolas! Retourne à la cuisine! Allez!	Николя, иди на кухню! Просто не верится!
<u>Le patron:</u> Non mais laissez! C'est un enfant!	Не надо, это же ребенок.

<u>Nicolas:</u> ça y est j'ai dit bonsoir!	Ну все, я поздоровался!
<u>La mère:</u> C'est bien, allez! Voilà, maintenant tu manges!	Хорошо, вот так, а теперь поешь!
<u>La mère:</u> Euh, vous aimez la littérature scandinave madame Moucheboume? Personnellement, j'ai un faible pour la poésie scaldique du XIIIème siècle. Ah! Cette façon de refuser l'emploi du nom propre et de lui substituer la poly-phrase ou la métaphore... je trouve ça vraiment très très intéressant. J'ai surtout un faible pour Snorsistrof...? Snorkisnurf...? Smorki...? Smurki...? Smorkismurf! Oh pfff! A ce propos, est-ce que vous saviez que le mot «baroque» vient du Portugal? Oui, de la ville de «Barocco», surtout très connue pour ses huîtres dont raffolait Lulli, d'où les chocolats du même nom! Lulli? Les chocolats!	Вам нравится скандинавская литература, мадам Мушбум? Лично я питаю слабость к скальдической поэзии XIII века. Ах, эта манера не употреблять имен собственных, заменять их полифразом или метафорой... я нахожу это очень интересным. Особенно я люблю Снорсистроф...? Снориснурф...? Сморки...? Смурки...? Сморкисмурф! О, пфф! Кстати, вы знаете, что слово «барокко» происходит из португальского языка? Да, от города Барокко, особенно славящегося своими устрицами, от которого пошло название шоколада Люли.
<u>Le père:</u> Et si on passait à table? Hein?	Быть может, перейдем к столу?

<u>La mère:</u> Oui, je vous préviens. Ce sera à la bonne franquette!	Но предупреждаю: все на скорую руку!
<u>Le patron:</u> Eh bien tant mieux! Si vous saviez comme je suis fatigué de tous ces gens qui se croient obligés de me faire du «homard mayonnaise» à chaque fois que je vais dîner chez eux!	Тем лучше! Если бы вы только знали, как я устал от этих людей, которые считают себя обязанными угощать меня омаром под майонезом!
<u>La mère:</u> Excusez-moi une petite seconde! ... Et voilà!	Извините меня, я сейчас приду! Ну вот!

Unité IX
LE TRAVAIL
Phonétique

Exercice 1

Visitez le site <http://phonetique.free.fr> et faites les exercices sur l'intonation.

Expression idiomatique

Exercice 2

**AVOIR DU PAIN SUR
LA PLANCHE** – иметь
много работы для
выполнения.



Donnez votre exemple de cette expression en contexte.

Conversation

Exercice 3

Dites quelles sont les informations données.

mes-aides.gouv.fr
Évaluez vos droits aux aides sociales en quelques minutes

Rechercher sur le site

ACCUEIL ACCÉDER AUX ESPACES

Candidat Entreprise - Employeur Actualités En région

Vous êtes : Accueil Pôle emploi » Candidat

CANDIDAT

ET SI VOUS METTIEZ VOTRE CV À JOUR ?

Véritable carte d'identité professionnelle, votre CV doit être enrichi régulièrement pour multiplier les chances d'être consulté par les recruteurs.

REACTIVATE - Boost your mobility
Ce dispositif promeut la mobilité professionnelle des plus de 35 ans, citoyens de l'Union Européenne et permet aux employeurs des PME des pays de l'UE de recruter des candidats.

mes-aides.gouv.fr
Évaluez vos droits aux aides sociales en quelques minutes

Accédez à l'ensemble de vos services via la page d'accueil

Accédez à mon Parcours info

Un service CV qui répond à vos attentes et aux besoins des recruteurs

Alerte soyez vigilant !

RECHERCHER VOTRE PÔLE EMPLOI

France entière

JE TROUVE MON AGENCE

APPLICATIONS MOBILES DE PÔLE EMPLOI

622 704
Offres d'emploi sur pole-emploi.fr

ESPACE PERSONNEL
Grâce à mon espace personnel, je suis mon dossier et ma recherche d'emploi en temps réel !

J'ACCÈDE À MON ESPACE

JE CRÉE MON ESPACE

Exercice 4

Observez le site pôle-emploi.fr et dites quelle information est donnée.

Exercice 5

Trouvez le travail de votre rêve sur le site www.pole-emploi.fr. Justifiez votre choix.

Dialogues

Niveau A1

Exercice 6

Lisez et traduisez le dialogue :

Une baby-sitter

Constance: Voilà, je cherche une jeune fille pour garder mes enfants, un bébé de 5 mois et une petite fille de 4 ans. Vous vous êtes déjà occupée d'enfants?

Alix: Oui, bien sûr, je me suis beaucoup occupée d'enfants. D'abord, j'ai deux petits frères et une petite sœur, donc j'ai l'habitude! J'ai beaucoup aidé ma mère!

Constance: Vous avez aussi travaillé pour d'autres familles?

Alix: Oui, j'ai fait du baby-sitting pour une famille allemande. Il y avait trois enfants de 9 mois, 3 ans et 5 ans et demi.

Constance: Vous avez donc l'habitude des bébés?

Alix: Oui, bien sûr. Je sais changer les couches et donner un biberon! Et puis, je connais bien les enfants.

Constance: Vous êtes libre à quel moment?

Alix: Je suis libre tous les soirs sauf le jeudi soir, parce que j'ai un cours. Je suis disponible aussi le week-end, si vous me prévenez quelques jours à l'avance.

Vocabulaire

baby-sitter (f) – приходящая няня

garder – следить, хранить, присматривать

occuper – занимать

avoir l'habitude – иметь привычку

allemand(e) – немецкий (-ая)

couche (f) – пеленка, подгузник

biberon (m) – бутылочка с соской для молока

sauf – кроме

êtrédisponible – быть свободным

prévenir – предупреждать, извещать заранее

Exercice 7

Vrai ou faux?

	VRAI	FAUX
1 Alex n'est pas fille unique.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 Elle a de l'expérience avec les enfants.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 Elle n'est pas libre le soir.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Niveau A2

Exercice 8

Lisez et traduisez le dialogue :

– Bien, votre CV a retenu mon attention, et nous allons prendre le temps de mieux faire connaissance. Tout d'abord, pouvez-vous développer un peu votre parcours, en ce qui concerne les langues étrangères?

– Euh... j'ai toujours entendu plusieurs langues autour de moi. Mon père est espagnol, ma mère française et on a toujours vécu entre l'Espagne et la France. Et comme j'aimais apprendre les langues à l'école, mes parents m'ont toujours encouragée dans cette voie. C'est comme ça que j'ai fait plusieurs séjours en Angleterre.

– Comme jeune fille au pair?

– Oui, à Londres. Ça a été une expérience très enrichissante. Je me suis tout de suite bien entendue avec les petits. Je leur écris toujours, ils m'envoient des photos... C'est vraiment sympa.

– Qu'est-ce que cette expérience vous a apporté?

- Sur le plan humain, plein de choses. Mais aussi l’envie de parler parfaitement l’anglais. J’ai suivi six mois de cours intensif à l’Institut britannique.
- Et pourquoi avez-vous choisi d’enseigner l’anglais?
- Ah! Ça s’est fait tout naturellement. À mon retour en France, j’ai commencé à donner des cours particuliers à des jeunes de collège et ...

Compréhension des écrits

Niveau A1

Exercice 9

Lisez et traduisez le texte :

Stages d’été: pourquoi les jeunes les recherchent

Formation – Ils sont souvent difficiles à obtenir mais les stages en entreprise sont devenus obligatoires pour trouver un premier emploi.

«Important pour le CV»

Aurélia, 20 ans, employée dans un studio photo.

Elle a travaillé gratuitement à temps plein pendant l’été, mais elle juge positivement son expérience.

«Je regardais la télé toute la journée»

Tom, 19 ans, stagiaire dans une boîte de production audiovisuelle.

L’institut universitaire de technologie où il suit les études imposait à tous ses élèves un stage d’été, qu’ils devaient trouver eux-mêmes. Grâce à une relation de son père, Tom a obtenu ce stage facilement.

«On me traitait comme un chien»

Armelle, 22 ans, a travaillé dans une agence de création.

À 20 ans, elle a réussi brillamment le concours d'entrée dans une école de mode parisienne. À la recherche de son stage de seconde année, elle a trouvé une offre: «agence de création cherche stagiaire pour élaboration d'une collection». Mais quelle déception pendant son stage!

«J'ai compris la signification du mot travail»

Mathieu, 21 ans, en stage à la RATP.

Après un mois de stage, Mathieu juge différemment le monde du travail.

Exercice 10

Lisez et répondez :

a) L'article parle :

- du chômage des jeunes;
- des loisirs des jeunes;
- des stages professionnels des jeunes.

b) Les quatre jeunes cités dans l'article :

- sont salariés dans une entreprise;
- viennent de faire un stage dans une entreprise;
- ont trouvé leur premier emploi.

Exercice 11

Relisez les présentations des stagiaires et trouvez quelles précisions sont données pour expliquer :

- comment Aurélia a jugé son expérience;
- comment Tom a obtenu le stage;
- comment Armelle est entrée dans une école de mode;
- comment Mathieu juge le monde du travail.

Niveau A2

Exercice 12

Lisez et traduisez le texte :

En 1997, le temps légal de travail de 39 heures, mais les Français travaillaient en moyenne 41 heures par semaine. Depuis la loi sur les 35 heures, on travaille moins en France, mais il y a de grandes différences selon les métiers et les entreprises. De plus, le temps de travail n'est pas organisé partout de la même manière. Dans les bureaux administratifs, les employés travaillent en général de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 17 heures. Dans les entreprises, ils terminent souvent à 18 heures. Les cadres travaillent en moyenne 4 heures de plus par semaine. Pour certains métiers, les infirmières ou les employés de commerce par exemple, les horaires sont irréguliers. Les ouvriers travaillent parfois la nuit. Pendant les heures de travail, en général, on fait une pause pour déjeuner. Dans les grandes villes, on déjeune sur place, à la cantine ou au café-restaurant. Le soir, après le travail, quand on ne passe pas trop de temps dans les transports, on peut pratiquer des activités sportives, associatives ou culturelles. De temps en temps, en général le week-end, on reçoit ses amis ou sa famille autour d'un repas.

Exercice 13

Combien de temps les Français travaillent-ils dans la semaine? Que font-ils quand ils ne travaillent pas?

Exercice 14

Quelle est la durée moyenne du temps de travail dans votre pays?

Exercice 15

Lisez et traduisez. Après observez la lettre de motivation et complétez les encadrés: expéditeur, corps de letter, destinataire, motif de la letter, signature, formule d'appel, lieu et date de rédaction.

{ Anne-Marie Alvarez
1, place de la République
44041 Nantes

Nantes, le 18 janvier

}

Sports et Langues
Pavillon de la Fontaine
04800 Gréoux-les-Bains

}

{Objet: candidature
Madame, Monsieur,

Suite à votre annonce, je vous adresse ma candidature pour la période du 1^{er} au 30 juillet.

Titulaire du BAFA, j'ai travaillé comme animatrice dans un centre de loisirs en juillet dernier. Cette expérience a confirmé ma motivation à travailler avec les enfants et je pense avoir les qualités demandées: enthousiasme, sens du contact, facilité d'adaptation. Bilingue (français/espagnol), je maîtrise également l'anglais depuis un séjour comme jeune fille au pair en 2002. Je possède une certaine expérience de l'enseignement de l'anglais à des enfants et mes nombreux voyages m'ont donné le goût du contact avec les étrangers.

De plus, ma pratique intensive de divers sports depuis l'enfance pourrait être utile pendant vos séjours linguistiques liés au sport.

Je me tiens à votre disposition pour vous exposer mes motivations lors d'un entretien.

Dans l'attente de votre réponse, je vous prie de croire, Madame, Monsieur, en l'assurance de ma considération distinguée.

PJ: Curriculum vitae
MLvarez

}

Grammaire

Forme passive/Пассивная форма

Переходные глаголы могут употребляться в пассивной форме, которая образуется сочетанием глагола *être* и **participe passé** спрягаемого глагола:

aimer vt – *любить*, être aimé – быть любимым;

traduire vt – *переводить*, être traduit – быть переведенным.

Participe passé в пассивной конструкции согласуется в роде и числе с подлежащим:

Cette pièce est traduite par Katia. – Эта пьеса переведена Катей.

NB! Время глагола в пассивной форме – это время, в котором стоит глагол *être*.

Пассивной форме может соответствовать в русском языке:

– возвратный глагол, если имеется в виду действие в настоящем:

Les billets **sont vendus** dans toutes les caisses. – Билеты **продаются** во всех кассах;

– страдательное причастие совершенного вида, если речь идет о результате действия:

Tous les billets **sont vendus**. – Все билеты **проданы**;

– неопределенно-личная форма глагола, при этом подлежащее французского предложения становится дополнением:

Je **suis invité** à cette soirée. – Меня **пригласили** на эту вечеринку.

Exercice 16

Transformez à la forme passive :

1. On a aménagé le musée d'Orsay dans cette ancienne gare.
2. On a conservé la belle façade et le hall de départ des trains.
3. Le président François Mitterrand a inauguré ce musée en 1986.
4. La lumière du jour éclaire les œuvres d'art.
5. Le rez-de-chaussée présente les peintures et les sculptures de la fin du XIX^e siècle.

Production écrite

Niveau A1

Exercice 17

Écrivez la lettre de motivation.

Niveau A2

Exercice 18

Vous êtes candidat pour un emploi. Rédigez un bref CV pour postuler à un des postes proposés dans les annonces ou un autre poste de votre choix.

Exercice 19

Rédigez des conseils utiles aux personnes qui recherchent du travail.

Production orale

Niveau A1

Exercice 20

Lisez le curriculum vitae d'Anne-Marie et dites quelle(s) annonce(s) peut/peuvent lui correspondre. Justifiez votre réponse à l'aide des éléments du CV.

Anne-Marie Alvarez	22 ans, célibataire
1, place de la République	Nationalité franco-
44041 Nantes	espagnole
Tél.: 03 23 81 59 60	
Courriel: am.alvarez@free.fr	
FORMATION	
2005–2006 :	licence de lettres (français, anglais) à l'université de Nantes.
2003 :	BAFA, centre de vacances et de loisirs Vacances pour tous, Nantes.
Juillet 2002–janvier 2003 :	cours intensif d'anglais à Londres.
Juin 2002 :	baccalauréat, série L, Nantes.
EXPÉRIENCE	
	cours particuliers d'espagnol et d'anglais (niveaux collège, lycée). animation d'ateliers (danse, chant) au centre de loisirs

Gambetta, à Nantes.
jeune fille au pair dans une
famille à Londres.

LANGUES

Espagnol bilingue. Anglais courant. Allemand scolaire

DIVERS

- **Connaissances informatiques:** Word, Excel, Internet.
- **Sports:** stages divers: ski, équitation, ping-pong, roller, notation.
- **Loisirs:** cinema, lecture, hip-hop, chant.
- **Voyages et séjours à l'étranger:** nombreux séjours d'un mois en Espagne (famille à Barcelone), voyages aux États-Unis, en Écosse, en Égypte.

Exercice 21

Parlez de votre expérience professionnelle. Que savez-vous faire? Que connaissez-vous bien?

Exercice 22

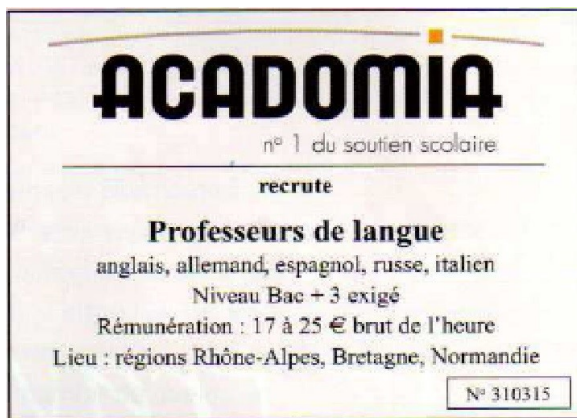
Jouez la scène par deux. Vous vous entraînez à passer un entretien d'embauche. Déterminez le comportement du demandeur d'emploi et du recruteur. Après l'entretien, le reste du groupe relève les points positifs du candidat et donne des conseils pour augmenter ses chances de réussir.

Niveau A2

Exercice 23

Observez les petites annonces d'offres d'emploi et répondez. Quels emplois sont proposés? Pour quelle catégorie

de personnes? Dites pour chacune, quelles sont les informations données : le nom de la société qui recrute – l'adresse de la société – le type d'emploi proposé – la rémunération – le profil des candidats – les horaires de travail – le lieu de travail – la durée du contrat.

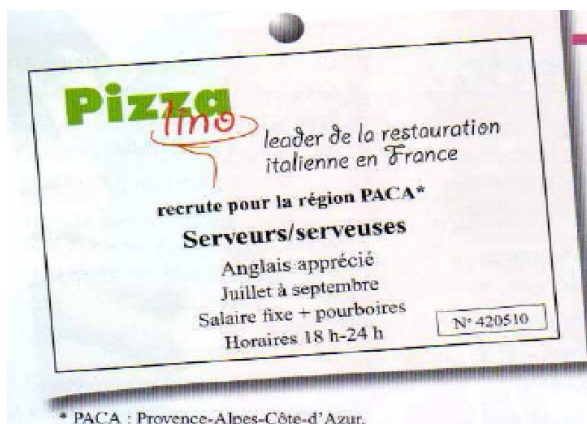


ACADOMIA
n° 1 du soutien scolaire

recrute

Professeurs de langue
anglais, allemand, espagnol, russe, italien
Niveau Bac + 3 exigé
Rémunération : 17 à 25 € brut de l'heure
Lieu : régions Rhône-Alpes, Bretagne, Normandie

N° 310315



Pizza lino leader de la restauration italienne en France

recrute pour la région PACA*

Serveurs/serveuses
Anglais apprécié
Juillet à septembre
Salaire fixe + pourboires
Horaires 18 h-24 h

N° 420510

* PACA : Provence-Alpes-Côte-d'Azur.

SL Sports et langues
spécialiste des séjours linguistiques
et sportifs en Europe

recherche
Animateurs/animateurices

Les candidat(e)s, titulaires du BAFA**
doivent être bilingues ou trilingues :
français-anglais-espagnol-allemand.

Période du 1^{er} au 30 juillet

Lieu : Angleterre, Écosse, Malte, Espagne, Allemagne, Autriche

Rémunération variable selon les séjours

N° 512360

Exercice 24

Échangez en petits groupes. Avez-vous eu une expérience de stage d'été? L'expérience a-t-elle été positive ou négative? Pourquoi?

Civilisation

Exercice 25

Lisez et traduisez le texte :

Se préparer à l'entretien d'embauche

Un entretien de recrutement ne s'improvise pas, une préparation sérieuse est nécessaire. Si vous suivez ces conseils, vous serez plus efficace pendant l'entretien.



Avant l'entretien

- Renseignez-vous sur l'entreprise.
- Vous devez bien connaître l'annonce d'emploi.

- Entraînez-vous à décrire votre parcours professionnel.

Le jour de l'entretien

- Il est important de se mettre en valeur: si vous réussissez le premier contact, vos chances d'obtenir le poste seront plus importantes.
- Arrivez légèrement en avance et avec une tenue adaptée.

Pendant l'entretien

- Ayez à l'esprit deux mots clés: curiosité et motivation.
- Regardez votre interlocuteur en face et donnez une poignée de main énergique, cela montre que vous avez confiance en vous.
- Soyez attentif à votre attitude physique. Évitez de vous asseoir au bord de votre siège, de vous frotter les mains... cela indique votre malaise ou votre nervosité.
- Surveillez votre manière de parler: évitez les expressions familières.
- Indiquez clairement vos motivations pour le poste.
- Si le recruteur vous demande pourquoi vous souhaitez quitter votre emploi actuel, évitez d'être négatif par rapport à votre société ou vos supérieurs.
- Si le recruteur demande quels sont vos points forts, citez deux ou trois qualités en relation avec le poste proposé et pour votre principal défaut, indiquez une qualité excessive (le perfectionnisme, par exemple).

Список литературы

Иванченко А. И. Грамматика французского языка в упражнениях: 400 упражнений с ключами и комментариями. СПб.: КАРО, 2014. 352 с.

Попова И. Н., Казакова Ж. А., Ковальчук Г. М. Французский язык: учебник для I курса институтов и факультетов иностранных языков. 21-е издание, исправленное. М.: ООО «Издательство “Нестор Академик”», 2009. 576 с.

Самсонова М. В. Культура речевого общения. Французский язык. Пермь, 2006. 77 с.

Catherine Carlo, Mariella Causa Civilisation progressive. Niveau débutant. CLE International. – Paris, 2005. – 161 p.

Catherine Hugot Alter Ego A1. Methode de Francais: Hachette Livre. Paris, 2012. 224 p.

Catherine Hugot Alter Ego A2. Methode de Francais: Hachette Livre. Paris, 2012. 224 p.

Odile Grand-Clément Civilisation en dialogues. Niveau débutant. CLE International. Paris, 2008. 128 p.

Учебное издание

Бисерова Наталья Васильевна
Химинец Елена Михайловна

**Иностранный язык (французский).
Уровни А1–А2**

Учебное пособие

Редактор *В. А. Филимонова*
Корректор *А. В. Смирнова*
Компьютерная вёрстка: *О. Н. Бастырева*

Объем данных 5,04 Мб
Подписано к использованию 05.02.2020

Размещено в открытом доступе
на сайте www.psu.ru
в разделе НАУКА / Электронные публикации
и в электронной мультимедийной библиотеке ELiS

Издательский центр
Пермского государственного
национального исследовательского университета
614990, г. Пермь, ул. Букирева, 15